

Յ. Գ. ՄՐՄՐԵԱՆ

ԽԻՐԻ — երկար ժամանակի մը Ի վերջ
 Չուլալ (Վարմաթա) քերթի մէջ Յ
 Բարաբայեան կը հրառարակէ *Համալսարանի*
Հայ Մշակուիթի խորագրով յօ-
 շանաշարք մը, տեսակ մը ժամանակ-
 տակակ տնտեսիքի՝ սկիզբի միջեւ, մե-
 րօքքը: Լիճմ հասած է արդէն Արդ
 Երբեմն (1852-1920): Այս երկարաշուն-
 շառաւարակին կրնայ կազմել համը մը
 խաղար էլեց մէկ կամ երկու ֆանսը. —
 մեկը որ զգրի վերածնունդ չէ: Իս մեզ-
 անգործընէի պիտի մնայ օրուան քերթի
 մէջ:

Գաղափար մը տալու համար այս յոգ-
նաշխատ գործի՛ն մտախն, միշտ յուսահատ
մը մեր օրերն հարուստները չեն զրտե-
մեկեմեկ դառալ եւ անմահանալ՝ հայ
կին ամբարներուն հետեւելու անկարող,
կուսակի հառուած մը, բացառիկ եւ ար-
տակալորոն զրագէտի մը՝ Յ. Գ. Մըմըր-
եանի կեանքն ու գործը:

[illegible][illegible]

Մտե՛ք եւ զ գրէթէ քաղաք տպիւն
 զմարտիկ, քրտմարտիկ, ժամաժամ
 ու մարտիկական, ամէն զանազակ
 կիկլեթ, զիկլիթ, թէկէ՛ն ու սիտիկիկ
 Մեծարիք զ յաւանէն Մեկկիկիկեթ
 թէկէ՛ն (Սիկտաւր Նկարտան), Տրիթիկ
 իմանալիք Գուգիտանէն ու թորս ու
 զԵթանիկները անհրա՛ն, ուր զի գտնիք
 զի Կառտանը՝ Բարդիկ չհրաժարի
 զՍարգսպատուիկին ու հրապարակի
 զպատմութեան ձէ՛ն անոն գրելի Տաշե-
 իկի թորքումեց զՍարգսպատուիկի մարտի-
 կանով չհրաժարի զայն մարդկով ու
 զպաշտեալ ժամաժամապատմութեան։ Զրաւտա-
 թիկով յաւն Մեկկիկիկեթ անուն ու
 զՍարգսպատուիկին զի։ Զորով ճիշտաւ
 իմաց լրջալով չանդիկ՝ անկ անկ հրաժար-
 անք զպաշտեալ կրօնքներէն ու զցոյց
 առաւ։ Նամբ մը զկիւր շա՛տայալ իսկ
 զանոց զանազան խմբակներէ յարցալով
 իմանալ ձէ՛ն ժամեկ Մեծ Բաժնեպատկե-
 ին, Քաղաքապետին չեմ։ Միտմով ճիշտ
 գտնի Նամբա՛ն խորաշարժ մը, Զը-
 խաբանի մեծն ու զբնիկ լա՛տալեկ
 իմեթիկին խա՛նալիկ ձիկն անդգնով
 իմեթիկեթ, չափաւորեցեալ պարզ ան-
 ռաւտաւ մը ապա՛նձորի Նամբ։ Ի ինձ
 իմարտով զի ամս մէկ ինքնին խա՛նով
 զանք ճախ զարգարան մը, զոր զի անձով
 իմարտով անդգնալիկ ծառիկ զմով։ Զը-
 խաբով մը, անձափառաբանիկ յոտեմ
 իմանալ ձէ՛ն խա՛նալիկ իմեթիկին մաս-
 ինքն զի ձեռնադրաբեր աշխիւ, եւ ան-
 ձով ժամալիկ մէկ հարաւորեցեալ ցնցով
 զուղում մը, Բարիւն ապ՛ իմեթիկեթ
 իմեթիկ իմեթիկով։ Սակայն թաղեկով
 իմեթիկ իմեթիկեցեալ եւ ան իմեթիկ
 իմեթիկ մաս մը ձուլեցիկ իմեթիկին

Երեսուցի՝ Ժամանակագրականում: Պատկերներ տարբերներ անցյալ Փոխ: Ի դրական դրժման, ուրիշն յարեւանում ծաղկոտներ: Երկրի, անհայտ զոնայում պատճառներով հարկի չեղում ասան: Մերենի չմեղան: Սկիսումով բարձր: Բար, անձով չմեղան ժամանում: 13) տարրով սկիզբ դր ժամկետից երկու չմեղանաց, ուր ասանով իր չարին Յուլի 1926ին: Կատարական, արդյալ յուրաքանչյուր թիւն Բեր: Ս. Երրոր իր թիւն Երկրից ու ժամբին ամփոփեցան: Երկրի զերեքսանասունը, մասնաբաժնով: Բար:

Մարտինյան դպրանի գաղտնիքը ինքնիշխան թվում էր երեք հարյուր տարի անընդմիջ թափափվել հրեղաբանական արժանի, ու ինչպիսիան էին։ Բանաստեղծական բամբեկն մասն էր կազմել «Հին օրեր ու այդ օրերուն համեմատականները», 1550–1879 (Վեհապետ 1901), «Հին օրեր եւ Պոլսի հայրենասիրական Պատերազմ» (Կ. Պոլսի 1907), «Սատուրնին հին ժամերի», 1635–1900 (1908) «Քաղաքային հին համայնականության ինքնին հայրենասիրական» (1908), «Տառնեմունդ թուրք լեզու եւ Բովանդակ Պրոսպերի ՏԵՐ թուրքեր» (1908, գրական ու Բարձրագույն քերականական), «Մասնավանդ պատմութեան հայ ժամանակներու» (1910) «Պատմութեան հայ գրականութեան մասին լե. 2-րդ» (1910)։ Խառնելի հատուկ է կազմում իր «Պատմութեան Արժանք» (1600–1892) տեղան երբ, որ 1898ին իր թերթիկն առաջին անգամից ձեռք էր առնում իր մասը իր «Պատմութեան Թուրքական խոսքի Գ. արժանքն անուն աշխատանքի բունթին», ստադեր զորք մը, ուրք 1900 թվ. որուն ձեռագիրը ձեռքերից թուրք մանուկներն ձեռագրելի են տեսելից եմ իմանում ժամանակագրություն։ 1911ին եւ հրատարակել «Մէջիշիկներ», ու ինչպիսիքն էր» օրաթերթին մէջ եւ «Վարդիկներն» իրեն թերթին։ Կիրակի Մասնակի կապերիցին թերթային թերթով, Ռազմին Աշխատանքային ընթացիկն հայերենի ինքնուրույն շերտադրումը «Պատմութեան»։

Վրացիներ գրգռված ստորերկրյա ճնշումով, ըստ 1877թ. տվյալների 17 տարեկան, գաղափարներ են արթնացրել, զգարում չափածու, Բարաթյաններին՝ իր ռուսացիները, Պոլեմ և Պաշտապան Մախմադիևի արդյունավետ տակ: Կղզու կամը էլ լստակ ներգրավել ու ստանձն, Հայկաբանական ուսումնական աշխարհ ու ռուսացիներ: 1892թ. Վրացիները գրգռվել, ու Բախմադիևի Վանկաբանական գրգռվել, զործածակ աշխարհ-ճարարը, ծանոթանալ ընտրել ռուսացիներին, թվել իր քաղաքներին: Իրենք Երեմեյ իշխելուց Չերկոզ և Կաթողիկոսները ընդամենը իրենք: Իր Բարաթյաններին իրենք կարգել են՝ ապագայում ինքնին՝ Հայտնի Փառակներ է, Հայկաբանական Պիտեղծելի Բրեյնի տալուց զրեկ ընդամենը: (1889, զգարում են չափազանց, Գալ, Գալաշյան Սկզբունք ընդհանրացված, Գալաշյան ի չափածու տալուց չափազանց):

ԿՈՄԻՏԵԱՍ ԵՒ ՉԱՐԵՆՔ

(Դ. Է. Վերջին մաս)

Բժանորդական արդ չառաւ. սու
տուած է երկրորդ օգլտառանկը. ի
րոյ եր գործառնական վեարձ անկ
ք Ի տառապանքից իր քիչ, խոսքից
տառնի փայտաւած ձեռնած. եր քիչ
Երբի մարմնը Բողոքն քանդաւոր
վեքն է՝ Բողոքն քանդաւոր քանդ
ված իրավունք չառնալով. անոր
վեքնից կարծես քանդուած է բոլոր
ժողովրդի անկողնը. Բժ, ինչ
չառնէ արդ ժողովրդական: Ինչ
եմէ՛ք եր Զարմոյի քանդաւոր: Ինչ
տառն Զարմոյի քանդաւորները
քանդ Զարմոյից, արդ ինչ եր քան
կարծես, քանդնից քրտա. քան
Լուսա քանդից քանդն Զարմոյի
քանդաւորից քանդէ եր քիչ. քանդ
քանդ եր քանդաւորներ, անկողնից
քանդ քանդ եր քանդաւոր անկ
անկ քանդ: Եր Բժ, ինչ եր քանդ ե
անկ քանդներ, անկողնից քանդ
քանդ: Ինչ՞ քանդ քանդ քանդ քան
քանդ քանդ քանդ քանդ քանդ քան
քանդ քանդ քանդ քանդ քանդ քան

[illegible]

3. УУРХУСЭИД

U. 6. 1

ԴԱՐԵՐՈՒ ՄԻՋԻՆ.

Հիմադրելիք էր արձանը ընկեր վրա
 Բաղնիքի Հայաստանական հին աղտուր -
 ինչ է, և զուցէ հայ թաղապետ՝ Քեան
 անն առնի լաճմարի իր անդնդին, առով
 էլ պարձանք որ վառախի է եկել իրենց
 խոսքը, և թէ՛ իրենց մեծ թաղապետու-
 անն իշխանությունը իրենց Հայաստակ
 լաճապետից արտոն է՛ն յանձնարելու
 Բաղնիք ունեցի մեծ թիվս արձանի
 1843-1848ին Արևիկ պայտանի իր հանդի-
 քից արձանի (այժմ Լենինգրադի) քաղաք -
 անին համաձայն ու իր փոխարինի
 Լենինգրադի (այժմ Լենինգրադ) Քեան-
 արձանի, որ հայկական արձաններով լե-
 ւում է։

Պայտաճին արեւելեան դուռը, որ նաեւ
պայտաճին ճակատն է, եռաթաղի դռնն է,
նայակաճան ձեւադարձներով բան-
ած է:

Այս բաւալի ու նոսր բանուած ծա-
կնիկներ ամենեւեւ հնուիկներ, անձրեւէ-
ճովէ հնուիւնուած եւ կամ խոնաւութե-
կրէքէ մամուռաւ շնն, գաւառի կրե-

սը հիւսիսէն գէպի արեւելք դիրք մը
բռնելով՝ միշտ արեւը վրան է ու աղպէս
սկսածու կը մնայ:

Եւրոպայի ճանաչողորդները որոնք բացառիկ մեծ հոսքերում ծաղիկներուն ու քանդակներուն օրինակը սեպտեմբրյ տարեկն, Ֆլաորաքահան պալատի դուռէն ստացած են ինչ աշխարհի արհեստներն ու քանդակարարութիւններուն մասին գաղափարներ, եւրոպական եւ արեւմտեան հետաքննութեամբ արեւելեան ճաշիկները: Աստիճան եւ եւրոպական քանդակարարութեան արհեստներ յոյս տալով եւ պաշտօնար մասալարարով բնագոյրները:

Գլխաթախ արևելեան կողմէն միմա-
լերակէ ուղղամբ ճանապարհէն յար-
կապառաքան եկեղեցի է: Բազում -
բաւան էր՝մէ, գլանոց միւս բոլոր եկե-
ղեցեանքէն տակէն է պայտառն ճամբ
ամէնէն կարեւորը:

Ճարտարապետականէն ու զիւրիկի շի-
նարկան շարքն ամէն մեծիդ շէնքերու
է, եկեղեցեանք. Բազում է: Ընդդ մէջ
անկողնաւոր սրբանք ու խաչակիրներ
մայրաքաղաք փարսանքնքն ու իւր
մայր եկեղեցին կրնա ճառարտաւ:

Անձաման ու միակ չէնք մըն է այս եկեղեցին Անիի մէջ: Արձանադիրներէն կ'իմացուի որ աս է Ասաբեկոյ կոչուած եկեղեցին Անիի: Մեծ եկեղեցին ի սպաս աւորած է: Այժմ մնացած էր. ամբողջ

Հնութեանց մէջ պանծացողը անոր ժամանակուն է, որ եկեղեցւոյն կից շինուած է եկեղեցեցիին դռան ալ ասոր հիւսիսային կողմէն զէպի մէջը բացուած է: Ասոր 1031 թուականը:

Այս ժամանակների ուրիշ վաղերքեր, ժամանակների խնամ զորքի շնորհի, այլ վաղերքեր բարձր են զարգացած ձևերին միջնադար ժամ լուսամուտ մը ունին։ Երկու մեծ ժամանակ վրայ հաստատուած են, որոնք մէջէ մէջ անցած շորս տակին ինքնին ետադրել սիննուր, վրայ իջած են, ինչպապազդ սեւ ու կարծր քարերէ։ Այլ ինննուրն վերախաբարիսնքը քանդու լապարակ միջնա մովն ապուտութիւն կը քարտախակ։

Փամաթան ԺԷԴԷՆ լայնքը ըստ խալլ է,
Երկաթաթիթեր տասներեք զայլ: Եկե՛ր,
եր, ինչ հատ արժանաբաշխի արտա-
րկից: Աղտոտիկ արեւեակն իրաւին զի-
տակ ու իրար, բայց զգործքը տեղ տեղ
տեղ լրջալով՝ ամբողջական իմաստ գուր-
ծի գործ:

Եկեղեցին, Առաքելոյ տնտեսակ, իրա-
նան: Գաղտնիքով չհնա՛ւի է ծածուսան
Երեսուցիկ կողմը: Երեքը ծիւղը ու
ձուլ չափ մնացաւ եւ: Խաղաթիւրին ու-
րաւորաբարձր Բիւրալը ըստ խալլ էն:

Այս Եկեղեցին ԺԷԴԷՆ գաղտնի տնտե-
կեղեցից տեղ կանգուն է՝ չիչ չիչա, եւ եր-
բայ երեւ Բիւրալն ու ԺԷԴԷՆ:

Թեան վրայ է: Ուտի կներևի թէ՛
դարձակ փողոց եղած է այս հասարակ
Թեան վրայ, որով Թաղապար և պար
ստականք եկեղեցի կուշային:

Ասկէ եւանք միջնաբերդին մասն
հը, որ պարխապին հիւսիսային մէջ զը-
նէն զէպի հարաւ մինչեւ միջնաբերդին
նեղ ու երկու կողմը քարաշարով շրջա-
նէ, որ մինչեւ մեր ատենը կը մնար կիս-

Մեր Գնարկերը չեն քերթում թուրքերի աշխարհը, բացի կանգուն կեցած հիմքերից:

Միայն միջնաբերդի ապամասին
բազուկին մրայ, որ գէպի խորանցին
մէջ էրկնցած է, իրեն կէտ բարձրութեան

չափ փոքրիկ փոքր մը կայ ահա
 իր քարոյի շինութաւ: Երկրորդ շէնքը
 կէտէր իր, տեղուսն բառով զարկ
 կ'ընէր ասոր: Արձանադրութիւն
 Չաւարէի Սպասարարի ժամանակ
 ինէ թէ այլ մէնտաւորութիւն
 կ'ընէր իր, տեղուսն բառով զարկ
 կ'ընէր ասոր: Արձանադրութիւն
 Չաւարէի Սպասարարի ժամանակ
 ինէ թէ այլ մէնտաւորութիւն

Երջապատը դրեմէ՝ սոք կոխելու
չկայ՝ քարաժայռի ծայրերուն ու վրայ
վրայ զիգուած տւերակներուն գտնու-
թիւնը:

Տէր և Տէրին Միջանոց Գաղթականներն,
Տէր և Տէրին Գաղթիկ Գաղթականներն,
Տէրին Ս. և Օր. Գաղթականներն,

Մէջանոց ընտանիքը և զաւակները
(Պէտքով), Գաղթական ընտանիքը և
զաւակները (Պէտքով), Տէր և Տէրին
Յարցութիւն Տաճարեան և զաւակները,
Տէր և Տէրին Ռոմէ Բարդաբեկ և
զաւակները, Գ. Ս. Մէջանոց և ընտանիք
ընտանեան պարտաւորութիւնը զաւակի հո-
նաշունչ իրենց զարմանքին և աղա-
կանին:

ՕՐ. ՏՐՈՒՆԻ Ի ՓՐԻՓԻՏԻՆԻ
ժամը որ տեղի ունեցաւ Յունիս 28. 60
տարեկանին:

Յուլիանոսը իրենց կը կատարուի
այս երկուշաբթի (Օգոստ. 3) ժամը
10.15ին Փարիզի Ս. Յովնան-Ս. Մարի
կէկեղծին, 15 իւն ժամ կուսան, ուրիշ
ժամերը պիտի փոխադրուի Պանթէոն -
Փարիզի կէկեղծականները:

Մասնաւոր մասնագիտացողներու
շրջանով, կը խնդրուի ներկայ իրեն
այդ նկատել:

ՇՆՈՐՀԱՍԽԱՔ

Փարիզի Ս. Յովնան-Ս. Մարի, կէկե-
ղծացի դասուց աստուգ և Տաւուկայի ի-
շխոսները կը կրկնապէս ձեռնարկուին
Համար — Գր. Արմ Գաղթական 200 ֆր.
Իր սերկեղծի մը Տէրին Անտոն Փրիզի-
նի ժամանակ տալին: Բարդաբեկ Տէրին
մը կը աստուգի ժամանակ տարեկար —
ձին առին 300 ֆրանք:

Տէր և Տէրին Փարիզեան, ընկ. Բենուի
ժամանակ զատուցեցին առին 10 ֆրանք
կը իւրեն ձր. Կապույտ Ուշի կաշուին:

Տաւուկի կէկեղծացի Հուլիանոսը իրենց
Հարաւորութեան աստուգ և 30 ֆրանք
Տէրին Ս. Մարի Գաղթական ընկ. Բենուի
ժամանակ զատուցեցին առին:

ՖՐ. ԿԱՌՈՅՏ ԻԱԶ

ՕՐԱՓՈՒՈՒԹԵԱՆ ԿԱՅԱՆ

ԱՍԽԱՏՈՒՆԻՆԻՆԻ ԱՌԻՈՒՄԻ

Կայանի կրկնապէս խաւարը կը
Հասնի երկուշաբթի Օգոստոս 3. առ —
տուս ժամը 6.20ին, կառ տը Լիւնի:

ԵՐԿՐՈՒՄ ԿՈՒՄԻՏԵ ՄԵՆԻՆԻՍ
Փարիզի կայան տեղի կ'ունենայ եր-
կուշաբթի Օգոստոս 3. ժամը դիւր —
ուսն 23.30ին: Ինքնակի ժամացում ժամը
կառ տը Լիւնի ժամացույցի ներքին ժամը
22ին:

Կը խնդրուի ժամ առաջ փակել բոլոր
Հաշիւները և ծնողները ստորագրուած
արտաւորութիւն յանձնել Լիւնի կը ջանկան
որ իրենց զաւակը ժամանկի Յունիսի շրջանային
շրջանային:

Լիւնի — Ֆր. Կապույտ Ուշի կայան
մէկնայ պարիզներ Օգոստոս 3ին, կա-
պույց վերջ ժամը 8.15ին կ'ունենայ և Հաւա-
րուին փոխադրուի կայանին ժամուր և ծն
ժամացույցին տակ:

« Au Pavillon Bleu »

(BORD DE SEINE)

BAS-MEUDON

50, Route de Vaingard

Téléph. : OBS. 14-39

•

Տէր և Տէրին

ՆԿԱՐՈՒՄ ՆԿԱՐՈՒՄԵԱՆ

BAR-RESTAURANT

— SPÉCIALITÉS ORIENTALES —

NOCES — BANQUETS

SALLE DE DANSE

ՀԱՐԱՄԱՆԻՒՄ, ԽՆԴՈՑԻՒՄ, ՊԵՐԻՒ

վարձու տրակ, նաշով ու

խմիչով կամ ոչ:

ՆՊԱՏԱՆՈՐ ՊԱՏԱՆԵՐ

ՆԻՍԻ ՄԵԶ

ԽԱՆԱՍՈՐ ԱՐԵՆԱՆԻՆԻ

6717 ՏԱՐԵՆԱՆԻՆԻ ԱՌԻՈՒՄԻ

Նախաձեռնութեան 2. Բ. Գ. Կարգ
2019 խաւարին կրկնուի (Օգոստ. 9)
ամբողջ օրը:

PLATEAU DU MONT-BORON

« SITE ENCHANTEUR »

ստեղծութեան և ծառայութեան պարտաւորութեան
մէջ: Անձերի պարտաւորութեան զեկեղծի սրտ
Կը խալի ընկ. ԳԱՐԵՆԱՆԻ ԳԱՐԵՆԱՆԻ

Գեղարարական քանակ
ՇՆԱՍԻՍ — Մասնաւոր օգտուած փար —
ժամուր և, որ կը մէկին Փառա Մասնաւոր
ժամը 8ին: Կը Հասնի Մասնաւոր Հաւա-
րուր ժամը 8.30ին: Կը Հաւաքուի Մաս-
նաւոր ժամը 9.15ին:

Երկուշաբթի փարագը ժամը 20ին:
Ինքնաշարժով կ'ընկալուին համար —
Պարգ և տանել վճարել Բարիշը և Բար-
իշը Վերջանի Հասնի, աղ զաւակը և
կրկնուի մէկին փար:

Իսկ թէ. Կէ. Կէ. օգտուած տեղան
պարտաւորութեան: Պարագ ժամ փակել
ստեղծութեան Գաղթական առնել տանել 13
ֆր., առաւան ժամը 8.30. 10.05.

11.10 և 12.15ին:

Իսկ կարգի հար. առնել կէս ժամը մէկ
ստեղծութեան:

« ՇՆՈՐՀԱՍԽԱՔ ՕՐ »

ՎԱՆԱՆԻՆԻ ՄԵԶ

Հաւանաւորութեան 2. Բ. Գ. Կարգ
Կաճակի, ժամանակութեան Նոր Ս. —
րուրի և Կար. Ուշի, կրկնուի 2 Օգոս-
տոս ամբողջ օրը, Հոր Գաղթականին,
Գ. Բարիշի տարակը:

Կրկնաւորութեան ժամին — Կապույտ,
կը արտաւորութեան, պար և տան —
կրկնուի:

Պարգ — Շաճակով խաւարով:
Մասնաւորութեան ժամին տեղան կը —
րուր:

ՊԱՏԱՐԱԳ

1914-18 ՊԱՏԱՐԱԳՈՒՄ

ՅՈՒՆԱՆԻՆԻՆԻ ԱՌԻՈՒՄԻ

Նախաձեռնութեան Հայ Նախիկի Ռա-
միկները, Հայ Սպայից և Ֆրանս. րա-
միկ օտար Սպայից Միւլիկները:

Այս կրկնուի Փարիզի Ս. Յովնան-
Ս. Մարի կէկեղծացի մէջ, ժամը 10 ժա-
նաւոր պատարագ պիտի ծառայուի:

1914-18 պատարագի քանակները տա-
լին, Ի ներկայութեան Նախիկի Ռա-
միկները Նախիկները ներկայացուցի —
լին և Նախիկները ժամուր կ'ունենայ:

Հայ զարմիք պարտի իր ներկայ —
ութեան յարգել պատարագին ինքնա ըն-
տար աստեղծութեան իշխանութիւն:

Այս կրկնուի Սէն-Լու. կը պատարագ
և կը զարգի Թեմիս Ուշիկները Արա-
ւաղ Սպայից Բարիշի:

Պարգ, Ոտու: Հայանի քանակ:
Շրջանները Հայութեան կը զարգի
կրկնուի փար:

Պատի Ս. Գր. Լուսաւորի կրկնուի
Բարիշները իր յայտարար Պատ-
իշ և շրջանի յարգել Հաւանաւորութեան,
թէ այս կրկնուի օր Պատի կրկնուի մէջ
պիտի պատարագ և զարգի:

ՀԱՐԵ ԳՈՒՐԴԵՆ ՎԱՐԴԱՆԵՐ
Սրբով կը զարմիք ծառայուի:

ՆՈՒՐԱՆ ՖՐԵՆԵԱՆ

Ձեր տրամադրութեան տակ է
բոլոր նախաձեռնութեան խաւար
ՕՐԱՆԻՆԻ-ՇՈՒՐԵԱՆ-ԵՐԿՐՈՒՄԻ

Դիւնի

Agence de Voyage

PARENTY & DESROUSSEAUX

7, Rue de Hanovre — PARIS (2°)

Métro:

4 Septembre ou Opéra

Téléph. : RIC. 79-86

RIC. 79-39

Բաց է ամէն օր,

ժամը 9-12 եւ 14-18

քաղի շաբաթէն,

ՀԱՄԲԱՐ

Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻ

ՀԱՄԲԱՐ

Camp du Nor Séround

A LA PILE SUR LES BORDS DU LAC PALADRU

ՕԳՈՍՏՈՍ 1-30 — AOUT

ՕԳՈՍՏՈՍ 15 ԻՆ ԳԵԼԱՐՈՒՆԵՍԱՆԻ ԲԱՅԱՊԻԿ ԶԱՆԴԵՅ

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱՐԴՈՒԹԵԱՆ

ԱՐԱԶԿՈՒՐԳ

ՆԻ ՀԱՍՏԵՆԻ ՓՈՒՈՒՈՒՈՒՆԻՆԻ

Հաւելի վերջնական փոփոխութեան
պարագային, բաժանորդներին կը խնդ-
րուի իրենց նոր հասցէին, կցիկ անցա-
ման կէնը (յաւազներ՝ թիւքին պատար
կցիկ) և նրբէ փրամբ: Հաւելի ԱՌԻՈՒՄ -
նայ փոփոխութեան խաւար (ար —
ձախտը կ'ուն.) ինչ և նոր հասցէներուն
կցիկ 7 փրամբ մէկ անտանա խաւար, մէկ
խաւարէ պակաս ժամանակաշրջանի հա-
մար, փոփոխութիւն չի կատարուի:

Միայն արձակուրդի շրջանին խաւար
բացառիկ բաժանորդագրութիւն՝ ամբողջ
10 փրամբ:

Կը խնդրուի մասնաւոր շատ յաւաք
գրել հասցէները:

Շրջանային ՎԱՐԶՈՒՈՒՆԻՆԻ

ԴՊՐՈՏԱՍԵՐ ՏԻԿԱՆՑ ՎԱՐԶԱՐԱՆ

Կարգաւոր Տէրին ժամուր
1964 — 1965 տարեկան արձան —
զրուիչները սկսած են: Անոնք որ
կը փոփոխեն գրել իրենց աղիւն —
ները այժմէն պէտք է գրեն Հաւ —
անաւորութեան տարեկանութեան:

1, Bld. du Nord, LE RAINCY

Tél. : 927-01-72

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DE JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévise, PARIS (9°)



la plus moderne
des
fabriques de tricotés
de la
région parisienne

3, Rue Poissonnière PARIS-2 Tél. : CEN. 93-75



LE PREMIER QUOTIDIEN ARMENIEN EN EUROPE

HARATCH

Directrice : ARPIK MISSAKIAN

RÉDACTION - ADMINISTRATION : 32, RUE DE TRÉVISE - PARIS (9^e)

Fondé en 1925
R. C. Seine 57 A 2731

Tél. : PROvence 86-60
C.G.P. Paris 15069-82

ԲԱՆԱՆՈՐԴԱԳՈՒԹԻՒՆ

Պրանսա՝
Արտասահման՝

Տար. 60 ֆ.
Տար. 80 ֆր.

Կեցամանյո՝ 85 ֆ.
Հառաջ 30 ֆ.

ԿԻՐԱԿԻ

2

ՕԴՈՒՑՈՍ

DIMANCHE

2 AOUT

1964

LE NUMÉRO : 0,30 Fr.

Օ Ր Ա Յ Ե Ր Ք

Հիմնադիր՝ ՀԱՌԱՐՇ ՄԻՍԱԿՅԱՆ

ՏԻՐՔ ՏԻՐՔ — ԹԻՒ 10073

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

40e ANNÉE — N° 10.073

ՏԱՐԻ ՄԸ ԵՒՍ

ՕՐՈՒՒՆ ԴԵՊԵՐԵՐ

ԱՄԵՆ ԲԱՆ

ՄԱԿԱՐԻՈՍԷՆ ԿԱՌԻՍ ՌՈՒՆ

ՓԱՒԱՆՏԵՐԻՆ ԶԱՆՏ ԽՈՒՐՔ ԶՈՒՐԻ

Կր թուի թվ կիրարկան Տարեկան մա —
սին, յուսման կառավարությունը այն ժամ
չի կրնար չհասկանալ զոր խաղաղ և առա —
ջին ու փրկելն խաղաղ կր պատկանին Մա —
կարիս Արք-ի Արքարին, Տալու կրկ —
րուսի նախագահը ներկայիս կր վերադա —
նար, ԱՔՆՆԵՐ Արքարին նախարար չալ —
արարությունն ար կրնեք ժամանակն չե —
րելու Տալու առերևույթն ծաղրել քր դո —
լաթիկը, ապա Տրադադալով կրկին կ —
ճամբ թվ յուսման կառավարությունը
միշտ գտածուցիկը պատճառ և ՄԱԿԻ
Ֆիդուսարին միջնորդին նկատում և և
կրնի, ապա չալ չիլան չիլան և յուս —
րությունը ներկայիս կրնեք փրկել, ուր
կր չարարանուն յուս և թուրք բանակ —
ցուկիկները ՄԱԿԻ միջնորդին ներկա —
լաթիկը:

Տիրք կարծիքն այն է, որ այս յալ —
ապարարություն, Յուրեղ ուղան ին
մեկտեղին Մակարիս Արք-ի առերևույթ —
կան տրամադրություններն և յարձա —
կուսմանը դրք բաժնի է կրնար և ՄԱԿԻ
միջնորդին խաղաղ:

Արքարին նախարար ուղան է նաև
չեղան, որ յուս կառավարությունը չի
ճամբարում ՄԱԿԻ Տալուով գտածուցի —
կությունը: Ասիկ կր Տալուցուի թվ
արդ ապարարությունն կալ Մակարիս
Արք-ի և յուսման կառավարությունն մի —
ջին Տալուով ժամանակն կալ յարարու —
րությունը, ուր թվ Յուրեղ և Մակա —
րիս Արք-ի կրկին թվ առերևույթն
ուր յարարանուն ներկայիս կալ:

Տարադուրությունն այլ կրն արն ու
նշարարում և ԱՔՆՆԵՐ և ներկայիս մի —
ջին: Կր թուի թվ միջին Յուսման չա —
մանակն և որ կրնան կալ, Ապարարու —
կանները յուս կրնար միջին, ինչ չա —
կարան Մակարիս Արք- Տալուցու չի
կալ յուս կարգավորությունն ար: Դեռ —
թվ թվ յուս կրնար ապա չիլան որ —
լուսին, որում յուս կալ որ Փալուս —
արև յուս չալ Տալուցուի տալ և չիլան
թվ ծնունդ, որ յուսման առերևույթն
կր ՄԱԿԻ միջնորդին որդուսմանուն տ —
պարարին:

Այս բոլորը պատճառ կր գտածուն որ
այն տարբերություններն տեղ թվ կրնար
Տարեկան և Փալուսարին մեկտեղ և
Մակարիս Արք- ՅՈՒ Տալուցու գրեղ ու չա —
լուս կրնար կր խաղաղ պարտություն:

× Մուրադյան վերադարձին, Ու թան
նար տեղեկագիր ար ուղեկ կրնար մա —
սին:

ԲԱՆԻ ՄԸ ՏՈՒՄ

ԿԻՐԱՆԻ Է՛ կալ զոր ապառնի փի —
սույն բարեկրի տալ ճամբարում 9
բանուսները որն յարարանուն կրնար
մալ ժամ կր տարարան: Կր կարծիքն
թվ ժամանակն կրնար կր չալ չիլան
և: Չուր չի ինչուր կր ժամ տալ փի —
կելու Տալու առերևույթն կանգներ:

ՃՈՒՐՆԻՆ փրկանապարհին ապրուն
թվ յուսման և Տրադուրին:

ԿԻՐԱՆԻՆԻՆ կարարանուն և յու —
րական թուսն չիլան, ծաղան պատ —
րություն յիսմանունն ապրին, Կրնար
յուսման քր Տրադադուրին և ուր կր չիլ —
ան թվ չարարում յուս կր ժամանակն
կալ կր յուս թվ յուս ապարարին Տա —

ՏԱՐԵԻՄԱՐԻ ՄԸ

ՎԱՐԵՐԸ ՈՒ ՓՈԽՇԵՐԸ

ԽՐԲ — Ճալուց յարք կր թվարկել
կր յուսմանունը տարին: Այս ապրին
Տալուսման ար այն խաղաղարանին զոր
Շ, զորն կր, 1935 Օդուս: Չիլ, թվարկին
ճամբարին թան առանձնակին ապրին:

...Ի՛նչ եղալ ինքնակալ ինքն —
ապրին տարին կրնար թվարկին, Կրնար
թիլը: Մալգին ինքնակալ զոր մի —
երկուսարք ու ապրիսման, ե՛ւ ուղար —
րանում ե՛ւ արարարարին թան կրնար —
մեկտեղ: Տարեկանին թանակն ապրին, վե —
րապարարանուն տեղը՝ ապրիսին, յեղա —
վախման թվ խաղաղարանն ինքնարքուն
մեջ:

Անշուշ ծծելով նայն ապրիսման —
Յ. Դալակցու թիլ: Ո՛րքալ յարարան
այն ճամբարին վրա:

Ճամբարին պատմությունը կրն —
«Տալուց» յուսման տարարուն, Երբ
կարկ կր գրվել, յանուն տարարուն
և ապարարին:

Ոչ զայն, ոչ շիշ, ոչ ալ պրապալ կրն
ապրիսման տար կեցրուն մեջ, կր կր —
գր խաղաղ յանդակարարին մի տեղը
հասցեն:

Արարարանունն եղալ կր մալին հա —
սու զիլին, իրն պատարարուն տարարին
յուսմանակարարին:

Երկ խաղաղարան, յուսման թանակն,
յուսման կր մեկտեղ յարարին մեջ:
Երբ գրվալ, միևնույն տան յուսման,
ի տես ապարարուն, ապրիսմանին ապ —
րարուն:

Միջակայրին ապրիսմանին կր մալ —
զալ վալարին յանակն կարարին «Ճա —
լուց» թիլը:

Ամեն պարապալ մեջ, Ճալուց փո —
մեջ ապրիսման, ապրիսման թանակն
և ինչին, ծաղակն միշտ մալ մեջ ում:
Փալուսին կր մալ զալին վարին
ու փալը, այս թանակն:

Երկ «Ճալուց» ժամանակը և բանին
անհետաքն ապրիսման, կր կրնար
թվ տալմանին և դիլ մի, որ ինչին կր
պարարուն ոչ միայն ինքնակալ հալու —
ապարարին, այլ և յարարան ճիլ: Չալ —
զալով նորգիլուն տալման և ապրիս —
վալուն տար ներառարարին՝ որում
պատմությունն եղալ:

«Ճալուց», կր յուսման հալարարուն
կր ինչին կր ինքնակալ ապրիսմանին, ու
այս տարարարին թվարկին կրնար
արարուն կր ապարարուն թանակն
տարարուն մեջ ապարարին:

Մալգար — և դիլ ապրին — կր մի —
նայ պարարուն:

Անար ժալը յուս հեռուներ կր հալին,

ապրիսմանին տեղին որում չիլ գոհա —
լուս:

Երկ ալ ունի յուսմանին ապրիսմանին,
այս ոչ թվ ինքնակալ ապրիսմանին մի
կր կալման, մի կր ինչին ուրիշ պար —
ապարարուն, թան ինչին ինչին —
ուսման և յուս տանին ինչին ինչին յարարին
արարին վրա:

Ի՛նչ օդուն արևն տալմանակն կր
արարուն ապրիսման մի կր հալին մի ալ —
րանում ե՛ւ արարարարին թան կրնար —
մեկտեղ: Տարեկանին թանակն ապրին, վե —
րապարարանուն տեղը՝ ապրիսին, յեղա —
վախման թվ խաղաղարանն ինքնարքուն
ապրիսմանին:

×

Տարարարին վրան յալ, «Ճալուց» կր
ապրին ինչին փիլ յուսմանին,
յուս կալարին ինչին որ յանուն ապրին:

Ան ունի արարարարին յանակն ինչին,
յուս ոչ յանակն և մալման հալարարին:

Ան կր թեղ յուսման կրնար ինչին մի —
նայն ինքնակալարարին, և յուս
ապրին յուսմանին կր թեղ:

Գոտարարուն՝ յեղարարուն և յա —
նապարան ապրիսման մի ներկայիս մեկտեղ
ան կր ճամբարին ապրին կար ինչին կե —
րարուն ծաղակն, յուսմանին և յա —
լուս ապրիսմանին կր եւ կր ապրիսմանին
կրնարին մեջ:

Կր ապրին, երկ կր յուսման կր տեղին
բալարարին մի յուսմանակարարին և ու —
ղիկները, որ կր հալին ինչին հալ, որ
թիլ, չի ժամանակն ապրին որ չիլ —
սու ճամբարին վրա:

Երարարուն որն յուսմանին, և յուս —
զալման կր յուսման՝ ապրին և յուսմանակն
ապրարին:

Ե.

×

Փալուսմանին տեղին, որում
«Ճալուց» թիլին կր ինչին յարար և ունին
ար, Տիրք Տալուսման ճամբար, զորն —
յու Տալուսման կր ուղեկ:

Ի՛նչ օդուն արևն տարարարուն ապրին
կր յուսմանին արարին մի ու թվ կր ճամբարին,
այլ ճամբարին կր ալ ճամբարին ապրին, տա —
լուս կալարարուն:

Չիլուն ապրին ապրիսմանին և ճամբարին,
զիլուն կր ինքնակալ ապրիսմանին, որ ճամբարին —
լուս, զիլին ճամբարին, «Ճալուց» յարար, մի
միլ չի ինչին տեղ ճամբարին Տալուսման կր
կրնարին:

Երարարուն ուղեկն յուսմանին, և յուս —
զալման կր յուսման՝ ապրին և յուսմանակն
ապրարին:

ԱՄԷՆ ՕՐ

Հանդիպ յիսին կարգալ

Հե և ինչին ապրին կարգալ

ԲԱՆԻ ՄԸ ՕՐԻՆ

ՄԵՐ ՆՈՐ ԹԵՐԹՈՒՆԸ

ՀՐԱՏ-ՄԱՐԻՆԸ



Օ Ր Ա Ք Ե Ր Թ

Հիմնադիր՝ ՀԱՄԱՐԷ ՄԻՍԱԿԻԱՆ

Հիմնադիր՝ ՌԻԻ 10074

Fondateur : SCHAYARCH MISSAKIAN

40e ANNEE — N° 10,074

ՄԻՈՒՄԻՈՒԹԱՆ ՀԱՄԱՐ

Երբ, ճարտար օրոտան էր թիփին մեջ
անկող աղբյուր նուրբան է Ա. Աշ -
անկող աղբյուր լիանախալին, Ֆիլիփ
մեկ ստորագրեցին :

1964 թվականի օրոտանից հետո
անկող աղբյուր էր թիփին մեջ
անկող աղբյուր նուրբան է Ա. Աշ -
անկող աղբյուր լիանախալին, Ֆիլիփ
մեկ ստորագրեցին :

1964 թվականի օրոտանից հետո
անկող աղբյուր էր թիփին մեջ
անկող աղբյուր նուրբան է Ա. Աշ -
անկող աղբյուր լիանախալին, Ֆիլիփ
մեկ ստորագրեցին :

1964 թվականի օրոտանից հետո
անկող աղբյուր էր թիփին մեջ
անկող աղբյուր նուրբան է Ա. Աշ -
անկող աղբյուր լիանախալին, Ֆիլիփ
մեկ ստորագրեցին :

1964 թվականի օրոտանից հետո
անկող աղբյուր էր թիփին մեջ
անկող աղբյուր նուրբան է Ա. Աշ -
անկող աղբյուր լիանախալին, Ֆիլիփ
մեկ ստորագրեցին :

ՕՐՈՒՄԱՆ ԴԵՊԵՐԵՐ

ՊԱՏԵՐԱԶՄԻ ՅԻՆԱՄԱՆԱԿԸ

ՏՀ ԿՈՒՆ ՊԱՏԻՄԱՆԸ

Բաժնեատեր Պատանյայի մէջ արեւելահայ
1914 Օգոստոս 28 լիանախալին
անկող աղբյուր էր թիփին մեջ
անկող աղբյուր նուրբան է Ա. Աշ -
անկող աղբյուր լիանախալին, Ֆիլիփ
մեկ ստորագրեցին :

1964 թվականի օրոտանից հետո
անկող աղբյուր էր թիփին մեջ
անկող աղբյուր նուրբան է Ա. Աշ -
անկող աղբյուր լիանախալին, Ֆիլիփ
մեկ ստորագրեցին :

ԲԱՆԻ ՄԸ ՏՈՒՆԿ

1964 թվականի օրոտանից հետո
անկող աղբյուր էր թիփին մեջ
անկող աղբյուր նուրբան է Ա. Աշ -
անկող աղբյուր լիանախալին, Ֆիլիփ
մեկ ստորագրեցին :

1964 թվականի օրոտանից հետո
անկող աղբյուր էր թիփին մեջ
անկող աղբյուր նուրբան է Ա. Աշ -
անկող աղբյուր լիանախալին, Ֆիլիփ
մեկ ստորագրեցին :

ՕՐՈՒՄԱՆ ԴԵՊԵՐԵՐԸ

Մ Օ Ր Ե Ր

Ճարտար մեր է Քրիստոսիան հայտնաբեր
այսինքն պատանյայի չնոր էր Ռու -
մանիս վարչապետը՝ Կոն Կերթիկ - Մա -
մարի, ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

Մարէր, Մարէր, Մարէր, Մարէր
ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

Մարէր, Մարէր, Մարէր, Մարէր
ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

Մարէր, Մարէր, Մարէր, Մարէր
ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

Մարէր, Մարէր, Մարէր, Մարէր
ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

Մարէր, Մարէր, Մարէր, Մարէր
ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

Մարէր, Մարէր, Մարէր, Մարէր
ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

Մարէր, Մարէր, Մարէր, Մարէր
ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

Մարէր, Մարէր, Մարէր, Մարէր
ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

Ճարտար մեր է Քրիստոսիան հայտնաբեր
այսինքն պատանյայի չնոր էր Ռու -
մանիս վարչապետը՝ Կոն Կերթիկ - Մա -
մարի, ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

Մարէր, Մարէր, Մարէր, Մարէր
ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

Մարէր, Մարէր, Մարէր, Մարէր
ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

Մարէր, Մարէր, Մարէր, Մարէր
ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

Մարէր, Մարէր, Մարէր, Մարէր
ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

Մարէր, Մարէր, Մարէր, Մարէր
ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

Մարէր, Մարէր, Մարէր, Մարէր
ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

Մարէր, Մարէր, Մարէր, Մարէր
ճարտարական թաղանթի ճարտար
ճարտար գործան է, ինչպէս կը խորացրէ
Փարիսի կը Մանիս :

ԼՈՒՆԱՅՈՒՆ ԵՆԵՂԵՑԻՄԵՆ
ԵՂՈՐՆԻ ԴՈՒՆԵՐԵՐԸ

ՀԵՐՈՆՆԵՐՈՒ ՕՐԲԸ

ՆԻՍԻ ՄԵԶ

ԽԱՆԱՍՈՐԻ ԱՐԴԱՆԱՆԳՈՒՆ
ԵՐԻՄ ՏԱՐԵՐԱՐՈՒՄԻ ԱՌԻՈՒԻ

Նախաձեռնող ժամը 2. Յ. Դ. Գլորյա
Չափով խառնի կերպով (Օգոստ. 9)
տարածք օրը:

PLATEAU DU MONT-BORON
« SITE ENCHANTEUR »

տեսարանը և ծառայող տարածքները
մեծ: Անձրեկ տարածքները գերեզման
կը խոսի ընկ: ԳԱՐԵՐԻՆ ԳԵՐԵԶՄԱՆ
Գեղարուեստական թանգարան

ԵՂՈՐՆԻ — Մասնատար օբյեկտ ժամը
ձուռն է, որ կը մեկնի Փայա Մասնաշեն
ժամը 8:15: Կը հասնի Մառցիկ շարժ
ժամը 8:30: Կը հանդիպի Ման-
նա ժամը 9:15:

Երեկոցանի վերադարձ ժամը 20:15:
Խմեղաշարժով եղանակով հասարակ —
Պետք է տանել միջին Գործարար և Գոր-
ծարար Վերջին հասարակ, աջ զանգով և
երթով մեկնել Փայա:

Իսկ Թե: Լե՛ն. Լե՛ն օբյեկտի տեսանի
պատկերներով: Պայա՛ր ժամը ժամը
սինգլա Փայա՛ր ժամը, առջին տանել 13
Թեր, առաջին ժամը 8:30, 10:05,
11:10 և 12:15:

Կը կհասնի հար տանի կեն ժամը մեկ
անգամ:

ՄԵՐ ԲԱԿԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ
ՈՒՇԱՎՐՈՒԹԱՆ

ԱՐԴԱՆՈՐԴ

ԵՒ ՀԱՍՏՑԵՒ ՓՈԳՈՒՆՈՒԹԻՒՆ

Հասցեի վերջնական փոփոխություն
պարագային. բաժնեգրներին կը խնդր-
վուի իրենց մար հասցեին, կցի անպա-
յման հինք (յառաջին) ընդունի պատճա-
ր (կցի) և նրանք փրմը: Հասցեի ԱՌԻՈՒՄ-
այս փոփոխությունները համար (ար-
ժանեղի եմ:) ինչ և մեր հասցեներուն
կցի 7 փրմը մեկ ամսանի համար, մեկ
ամսանի պակաս ժամանակաշրջանի հա-
մար, փոփոխություն չի կատարվի:

Միայն արձակուրդի շրջանին համար
բացառիկ բաժնեգրագրություն՝ անոր
10 փրմը:

Կը ինքնուր ժամանակ շատ յուսակ
գրել հասցեները:

Ենթահայտարարին
ՎԱՐՈՒՄԻՆԻՆ

ԱՆՆԱԿԵՐԱՅ

ՀԱՅԿԱՎԱՆ ՈՍԿԵ ԵՔԱՆԵԱՆ

Modèle Déposé
Թանգարանի ու Միայն
ԱՆԵՆԵ Սիրուն Նաեղը



Պարզ ձև՝ 200 Լ. Գ.
Երբանակով 300 Լ. Գ.
Գեղարուեստական թանգարան
EDOUARD KHERIAN
66, Rue Lafayette,
PARIS (9)
Tél.: PRO. 11-63
Expédition contre-remboursement

ԳՊՐՈՑԱՄԵՐ ՏԻԿԱՆՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ
Գլորյա՛ր Տիկնոջ ժամը արտեր
1964 - 1965 տարեկանի արձանա-
դրությունները սկսած են: Անոր որ
կը փոփոխի զրկել իրենց աշխի-
ները աշխի՛ն պետք է գրեն ձու-
տասունքներ անորերին:
1, Bld. du Nord, LE RAINCY
Tél.: 927-01-72

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Tréville, PARIS (9°)

ՄԱՐՈՒՄԻՆ ԴՈՒՆԵՐԵՐԸ
1964 - 1965
ՈՒՍՈՒՄԱՐԱՆ ՏԱՐԵՐԱՐՈՒՄԻ
ՀԱՐԱՐ
Երեկոցանի տարածքները և
կաթիլ ապա տեղերը զրուստ
թաղար ունենալու համար, իրեն
զառնարը արձանագրել փայտե
ծառերով պետք է գրեն ան-
պա՛ր Վարժարանի Տեղադրար
COLLEGE ARMENIEN
SAMUEL MOORAT
SÈVRES (S. et O.)
26, Rue Troyon - Tél. OBS. 18-28
Métro: Pont-de-Sèvres

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ
57, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS - 6° - Chèque Postal: 1278-33
Tél.: DAN. 88-65

ՀԱՍՏԱՍՏԱՆՆԱ ՀԱՐԱՐԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
Բոլոր հասարակներն ալ յառաջագրել են, տարած երեւում
ԲԱՅՆԻ, Երեկոցանի ժամը 10, հասարակ 100 փր-
ԵՂՈՐՆԻ ՀԱՐԱՐՆԵՐ, Երեկոցանի, 2 հասարակ 15 փր-
ՍԵՒՐՈՒՄ, ԳՐԱՐՆԻ, Երեկոցանի փր- 7 փր-
ՈՒՍՈՒՄԱՐԱՆ, ՊԱՍԿԱՆԵԱՆ, Երեկոցանի, Ա. հասարակ 10 փր-
ՆԱՐԻՄ, ՀԱՐԱՐՆԵՐ, Երեկոցանի ժամը 10, հասարակ 33 փր-
ԵՐԻՈՒՄՈՒՄ, Երեկոցանի ժամը 10, հասարակ 10 փր-
Ա. Գ. ԱՐԱՐԱՐԱՐԱՆ, Հայ Գրի և Գր. շարժան Գաղտնիքին 10 փր-
Մ. Գ. ՆԵՐԱՐԱՐԱՆ, Հայ ժողովրդի ազատագրական պայքարը
ի պրեզանտ թանգարանում դր 15 փր-
ՅՈՒՍԵՒՄ ՈՐԲԵՐ, Հայ ժողովրդական ինքնաշարժը 3 հատ, հասարակ 15 փր-
Ա. ԴԱՐԱՐԱՐԱՆ, Հայ Գրի և Գր. շարժան պատմություն անորերին 15 փր-
Ա. Բ. ՎԱՐԱՐԱՆ, Անպարտելի հայ պայքարական մամուլի
պատմություն, 2 հատ 35 փր-
ԱՆՈՑ ՅՈՒՍԵՒՄԱՆ, Գրուսկանի հայ ազատագրական մամուլի
պատմություն 20 փր-
Գ. Խ. ՍԵՒՐՈՒՄԱՆ, Արիության Արիության 5 փր-
Հ. ԳԱՐԱՐԱՆ, Հայ փոփոխականի մամուլի պատմություն 7 փր-
ՎԱՆԵՐ ՏԵՐԱՆ, Երեկոցանի ժամը 10, 2 հատ լավագույն 14 փր-
ՍԱՄՈՒՄՆԻ ԳԱՐԱՐ, ձեռագիր, գրուստ Երեկոցանի, լավագույն 10 փր-
Առաժնային մամուլի գնողին վրայ
ԳՐԱՐՈՒՄ ԿԵՐԻՆԱՆՏԵՐԻՆ
ԿՈՐԵՐԱՐ ՎԱՐԱՐԱՐՆԵՐ ԶԱՆՆԱՐԱՐԱՆ ԲՈՒՐՆԵՐԿՈՐՈՒՄ
ՀՈՒՆ ՄԵՐԵՐ ՀԱՍՏԱՍՏԱՆՆԱ ԵՒ ԱՐԱՐԱՐԱՆ ՀԱՐԱՐԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

ԼՈՑԱՐ ԳՈՑԵ Ե... ԳՈՑԵՐ ԼՈՑԱ Ե
ՁԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՑԱ ՏՈՒԷՔ... ԹՈՒՄԱՐԻ ԳՈՑԵ ՏՈՒԷՔ
ՁԵՐ ԵՆԱՐԱՐԱՆԻ ԿԵ ԵՆԱՐԱՐԱՆԻ
ԵՐԵ ԵՆԱՐԻ ԵՒ ԳՐԱՐԻ
ՎԵՐԱՆԱՐԱՐԱՆԻ - ՋԱՐԱՐԱՐԵՔ - ՆԵՐԷՔ
ԹՈՒՄԱՐ ՀԱՍՏԱՍՏԱՆՆԱՆ ԱՐԱՐԱՐԱՆԻ
PEINTURES THOMLAC
16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e
Tél. ARC 26-61 - Métro: Halles et Chatelet
136, RUE DES BOURGUIGNONS - ASNIÈRES - BOIS COLOMBES (Seine)
Tél.: CRE. 09-47
11, BD. DE LA REPUBLIQUE - LA GARENNE (Seine)
Tél.: STA. 19-06
ԱՐԱՐԱՐԱՆԻ ԳՐԱՐԱՆԻ
ԱժՆԵՆ արդիական, նոր և ընդեր ճաշակով պատրաստված՝ առաջին-
կարգ ներքին: Բազմաթիվ արժանապատիվ թանգարանի ձեռք բերող
Քին: Նորովի թանգարան, պատկերներով, թանգարանի ճաշակով
Գեղարուեստական՝ առաջին և փայլուն - ձեռք բերող
TAPISEX - TAPISOM - CARPETTE
ՁԵՐ ԵՆԱՐԱՐԱՆԻՆԵՐԸ արտադրի և ներքին թանգարանի համար անհրաժեշտ
թուղթեր
ԱժՆԵՆ գնողին կը նախընտրվուի տարած մեծ, որտեղ ձեռք բերող
10-30 առ հարյուր գնող անձնակ:
ՄԱՐԱՆԱՐԱՆԻ
57, RUE CHALON, PARIS 12° 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 20°
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILIONS - SOUS-BOIS (Seine)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER - ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER - ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAVRAC - FONTENAY-SOUS-BOIS (Seine)

ՅԻՇԱՍԱԿԻ ՄԵՆՏԱՆԵՐ
— ՄԻՋԵՐԱՆԻ ՓԱՐԱՐԱՐՈՒՄԻ —



ՄԻՋԵՐԱՆԻ ՄԵՆՏԱՆԵՐՈՒՄ՝ ՎԵՆԵՏԻՍ
Մ. ՄՈՐԱՐԱՆԵՐ ՎԱՐՄԱՐԱՆ՝ ՍԵՐ
ՀՐԱՆՏ-ՍԱՄՈՒԷԼ ԳՐԱՏՈՒՆ, ՓԱՐԱՐ
— * —

ՀԱՅ ԲՈՑԺ
ԺՈՒ. ԱՐԱՐԱՐԱՆԻ ԲՈՑԺՈՒԹՅՈՒՆ
ԽՈՐԱՐՈՒՄ՝ Ե. ՆԱՐԱՐԱՆԻ

Հայրենիքի կը հարգել թէ, զրուստ
են ՀԱՅ - ԲՈՑԺԻ 1964 տարւան առաջին
փայտեղան թանգարանի մեկ հատարով, որ -
լոր բաժնեգրներուն անխախտ: Աշխատ
ևս կը զրկուի երեկոցանի հատար: Այս
ձեռքով կը զարմանալ հարաբարական
յառաջագր, որ յառաջ կը խորհար -
զրկի երկրորդ հատարով թանգարան -
նով:

Հայրենիքի ժամանակ շատերը զու-
տեղու հարաբարական բաժնեգրը և են -
պարտաճանաչ բաժնեգրը, և ՀԱՅ -
ԲՈՑԺԻ Երեկոցանի անխախտ: Աշխատ
կը խորհար կանոնադրել միջոցներ
ը, փոխով զրկել յառաջ թանգարան
ները: Մի ձեռքով մեկ զարմանալ, օ -
ժամանակեղ խորհար, որովհետեւ փո-
խանակ տարած համարարաններին
զրուստ: Կարեւոր շարժանքի կը զրու-
սան աշխատանքներ:

Խնայողական համար զարկեցողներ
ՀԱՅ - ԲՈՑԺ Երեկոցանի, որ կը առա-
նային մեկնել հիմա խորհարական
կարգի ներքին: Կարեւոր փոփոխու-
նները: Մի ձեռքով մեկ զարմանալ, օ -
ժամանակեղ խորհար, որովհետեւ փո-
խանակ տարած համարարաններին
զրուստ: Կարեւոր շարժանքի կը զրու-
սան աշխատանքներ:

ՀԱՅ - ԲՈՑԺԻ տարեկան թանգարանի կը
մայիս նոյն, Յունիս 15 փրմը, արտա-
ստան 5 տարե: Գեղարուեստական
խորհարական հասցեով:

Ch. Aivazian
32, Rue de Tréville, Paris (9°)

ՊԱՏՄԱԲԱՆԱԿԱՆ
ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Р.

Պաշտոնապատկան Կիւլպէնկեան Հիմնարկութեան
Հրատարակութեանց մէկ ուրիշ հատորն է

« Ռուբինեան, Հեքումեան եւ Լուսինեան Հայ-Կիլիկեան գերդաստաններու տոհմաբանական կառուցումքը », 196 թ. թ., առաւել 18 տախտակներ, անպիշտ լեզուով :

Իսկ զբերի ձեկնադին է Կոստ Կ. Շ.
 Կոստ Կ. Վոյնիցերը: Ներկայումս
 Կոստայանը, իր կերպով, համարադարձա-
 րեն մտադե է հետ Երեւանէ, որ պատար-
 իտ է հաւաքողութիւն պարզեցնել
 համարադարձապես ուսումնասիրութիւն մը.
 Ինչիւհետեւ Հայաստանի պատմութիւն
 մը որտեղ ունիք բառական խաղով տալիս-
 թանքեր, Արեւիկէ ընդարձակումս
 իրաւունքն է. Լեւոն Միմազանիէ զստ,
 ինչպէս ինչ է տարաբանութիւն խաղով
 խաղումը: Լաւագործութիւնն է երկրորդ
 ինքնակերպ, որտեղ սոյն ինքնին խաղաղա-
 յանութիւնով (Քրիստոսութիւն) օգտարժեք
 ինչ ինչ հարազատ պատմութիւն ինքնին
 որտեղ ապրիքները, և Միքայիլեանի ու-
 ճիւղն, երկուստեք ինչ:

Բայց այս ուսումնասիրությանը մէջ
ապրծ մը խղիւղիւրէր ինչ իրենց լուծած
տարած չէին, կամ սկզբնի վրայ գրուած
էին: Եւրդայ հասարակն հեղինակը ջա-
պացած է Առձեռնիք ձեւով այդ խղիւրէն-
ուն հակերձն պատմասխան մը տալ: Ու-
րդայ պղծիւրներու վրայ աշխատող
լատմասխան մը պիտի գտահաւթ հեղի-
ւակին հմտութիւնը եւ զժուարթութիւնը
այլեւհասարակ :

Բնականաբար անխուսափելի է ինն քանի
բ պոաւններ ալլ քան առաւ մատենա
բական ցուցմունքներու , թուականներու
էջերու մատնանշումներուն մէջ: Թե-
եւ խնդուէ խուսափելու համար է ,
բ կարգ մը յիշատակած հատորներու է-
նանք մատնանշումը դանց առած էր :

Յոյց տալու համար քարակ թուղ
տառերի մը մէջ շօշափուած նիւթերուն
տատուութիւնն ու քաղմագանութիւնը , կը
հեմ զանոնք թուալքելով :

1. Սկիզբը կա՞յ կրիկիւիս՝ սփամստիկ
արտէջ մը : Զայն անբաւարար կը գըտ-
եմ :

2. Յետոյ կռուան երեք սքմաներ կի-
նկան Հայաստանը շքադատոյ ժողո-
ւորայնեղուն : Անկէ երկու կիկէ, թէ
նոյր եղբարան լիւանդի մը պիտի
անկէ օր մը Գիլիկեան Հայ Տամարժ-
ուան : Իր օրերը Տամարժ կին արդէ
տարազան Բիշարատի մէջ ամուսնու-
մի լիւանդին տուն : Հակարակ հիմա
Երոյթի գարձան տեսուիկան, կրնան
կ իտիկ Խաչկարկուն, Հայու

Թիւրք կրցաւ ստեղծել պատեթիւն պատկառանք ազդելու աստիճան եւ հիւնալի մշակոյթ եւ արուեստ, ինչպէս կ'ըսէր Գարեգին Յովսէփեանց, ու զիմացաւ ծառայարարական չորս դար: Ասիկա մեծ իշխանապետիւն ունի Հայոց պատմութեան մէջ:

3. Գրքերին նախադիրք տալէ առաջ հեղինակը կը խօսի նախորդող ուսումնա-սիրութեանց մասին եւ կը հաշիւադրէ աղբիւրներու վերաբերող ճոխ մատենա-դիտութիւնն մը: Կ'անցնի ապա մանրա-մասն խնդիրներուն:

4. Բանալի որ բարձրագույն խառն անուշ-
խիթանքի որ ակնի ուշահաց ինչ է և չ-
էրխանաշնորհի ու չառ յարկի էկն ո չ-
առ որ արժեքն որ ցույց կամ իշխանական
տուներն մեզ, ինչպես չառ արտերկրի
ու օտար իշխանացուն որ փնտրել, ներ-
կալ գրեթե չեղիմակի չարք կուտայ ի
հնչպես որ չառուէին պարտեր, թե
չարք չոյ, թե Ծրարքերն ժառ է թե
թո ատմանի չառն անուշխիթանքի թոյ-
լաթերի էկն է կամ արտերկրի որ պա-
նանքի չոյն որ իշխանալ իշխանիկ:

Հեղինակը մասնակցած է հայ պե՛ն-պետերուն կամ իշխանապաններուն պարսաւաւորութեան յաջորդական նուազող մաս մը՝ Երբեմն մասնակցած է հետախուզող Բնակիչի եւ նաեւ Ռուբինեանց եւ Հեթումեանց զերգապաններուն իրաբար հետ քննչութեամբ եւ յետապաշին ալ Լուսինեաններուն :

Ծ. Յուդեական դրամ է, թէ՛ հայ մեծածախ առևտուրը որպիսի մասնով մեծածախ է, ընդհանրապես, թե՛ (սպասարկողներ, բանաստեղծներ, լրագրողներ կամ աշխատողներ), թե՛ պատահաբար, եւ որո՞ւ կողմէ:

6. Անոնց Փիղիքական կամ նկարագրա-
յին հանդամանքները :

7. Գանիք՝ տարի սպրած կամ թագաւորած են հայ թագաւորները, և զահակալութեան թաճորութիւնը ինչ հիման վրայ էր կառաւարէր (բարդ խնդիր մը), թագութիւններու ծագումը, հայ և ասոր զահեւու միայն անոնց տեսչութիւնը :

8. Եկեղեցական կամ վանական կո-
չումներ հայ բարձր դասակարգի անդամ-
ներուն մէջ, ինչ որ յետագային բոլոր-
բովին դադրած է :

Գ. Հայ վեհապետներուն հակամերձեցող ազդայնականութիւնն ի՞նչ թէ չեալը —
ւած միտում գէշի ինչպանդան, կամ
գէշի Մանգոսկան^ն թէ գէշի իւրամա —

[illegible]

ՈՂԲԵՐԳՈՒԹԵԱՆ ՄԸ
ՔՍԱՆԱՄԵԱԿԸ

1964 Յուլիս 20-ին Գերմանիա յիշատակեց քանի տարի առաջ Հիթլերի պ, մահափորձ կատարողներուն յանդուգ ձեռնարկը, որուն հետևանքով զլիսատ ունեցան և հրաշաճազարկ եղան ԽՍՀ Մարքս Նոբիլ, զերման ժողովուրդին ա մեծ դատակարարին պատիվանով :

Կոտայեցի Պերկինի ճաշատիվումն Հա
ղաթեմ, քի ժողովրդի խմբակ մեջ, բազ
կացած փառաբար զորավարների և չե
տարբերակման արմատականների, մասն
առ խորձ կառավար իբ: Պատերազմին հա
ջնուծվիւնը ցոյց տաւաւ որ խմբակի մ
շարժը չիբ, զաւտարակեան մանտան
զոմ էին բանախին լաւագոյն տարբեր
արմուտական, թաղշնին զաւտարակրեր
զաւտակող տոմբը, մտաւորականին և
հեկիկականանին :

1944 Յուլիս 20ին Հիթլերը կը գտնուէր Արեւելեան Բաւարիոյ մէջ գաղափարաւորապէս լայալիս որեւորեալ մէջ : Դէն Համսելին համար Էրեբէ անդերսը խիստ ցննով թէնէր անցնելու Էր, ներկայացնելով սպարա-պետ զորավար Բայթլէի արտաշնչելը : Գիտական Բլաւառ Յուն ԱլեանՖելնդերը ունէր ալլ արտաշնչելը, որպէս վտախնայրը ինքեքին բանակին հրամանատար Չոր. Յրոմի :

ներք: Իւրաքանչիւր գերդաստանին ծա-
ղումք եւ անոնց իւրաքանչիւրին տոհմ-
մածառերը, նաեւ անոնց հետ կապ ունե-
ցող զանազան արքայական կամ իշխա-
նական օտար գերդաստաններու ալ տոհմ-
մածառերը :

11. Ասոնց բոլորէն՝ տախտակներու

գրյալ չէլւած 206 անձերու անունները
թուարած ան: Եւ աւա նոր ցուցակ
էր այդ 206 անձեր մարմատան կր-
տու մասերէ, թուելով իւրաքանչիւրին
զիմարդ անոր մասին խառը աղբիւր-
րէր, իւրաքանչիւրն ո՞վ է, ի՞նչ քրած
ու՞ր թաղուած է: Եւ հուսկ ապա 11 կէ-
տերու մէջ ամբողջած նկարագրային
աշխատւ ցտականէիներ կը մատուցու-
նէին, իրենց կրած թիւերու չէշտակու-
թիւնը:

Անշուշտ քանի մը ինդիվիդներ իրենց
անտառային քեթերը կամ ապացույցները
անտառաբույս քեթեր ուղարկել իրենց
զբաղեցին: Օրաթերթի մը հանդաման –
ըր թայլի չէ տար զինքնորդի ստեղծ մ –
սին: Սակայն զվերաբար պիտի հնչուած
հաւանքի տարած խղճաւոր լայնա –
ձուլումը աշխատանքի մասին, որոնց բը –
նաւ տեղադրարձած ՀԼՆ հայ պատմա –
բաններ: Միծախկն կը գնահատենք այս
բնւ ձեւաւորք:

(2 Եւրո.)

Քիչ աստղեր կ'ըլլաինարձեք
պաշտօնաւոր բնաւորելիք իւր
փառատուն, ա՛յ ինչ կարգաւ
կ'ընտելանայ ցարգարանի իւր
ձախ ձեռքով զարգացող իւր
ձառք Քիւրիւն, իւր համար սրբի տուն
իւր ցարգարանին կողմէ պաշտօնական
կաշառակներ ձեռքին կաշտին
ստեղծելու իւր: Բայցին յայտնի ալ
ձիւրաւ իւրիւ պիտի ունենայ իւր
ունէ, արդիւնեւ Մարտիկին իւր
ձառն: Բնապարտ իւր զարուհ
ունենալու, իւր բանալու համար
փոխի ժամանակն իւր պարտ: Զին
չիւր իւր ձառն պարտ, ցարգարանի իւր
հասուն իւր ձախ կողքեր իւր
իւր քրտն հաշիկապարտ պարտ: Բայցին
հինգ քաղաքապետահամ պիտի ունենայ
ինչ ձեռքակներ:

Հիկիւր կը հրամայէ զնշարական եր-
տիկ զորավարներուն մէկեղ : Գնացող
ըր ցալուստեան կը դիտել սկսածին մէկ
սեկիւր : Զօրավարին մէկ եր կորչաւ
սուս ճակատէն զրիւսած սեղեկաբլրէ
որուն չուրժ ասը վիճարտութիւն մը կը
սիրէ : Գնացողը կամայ իր արդ-
դի գտաւ , տեսնոյ չնշարարիւն զոր-
սէ : Երկու Տարին մէկը Հնուցած էր
կը յեղ արտաւած , տեսաւ զրդի
մտաւեղ որ ամէն իր մտաւած էր

Գնացաւորիցի քի խաբէր Պրիմի, որ
 դպարաբարմաճաճ նախարարութեան մէջ
 պիտեւ ի լալլանք Զոր. Պեր, որ պարտա-
 ճարութիւն, Տագմէ Կարաբիւր, որ լալլա-
 ճար, Մանուկ Ուշեւորմի, լալլաճ
 ինք Տրամաճառար, ինք Չեպար,
 տիրութեան ինք պիտեւ, յախմիցի
 պիտեւ, որոնք արտաբեր յախմիցի
 ինքն պիտեւ տառածմէն: Գնացաւոր
 Տախալաբիւրի Տրամաճառար Զոր. ի
 պիտեւն արդէն Տրամաճառար
 ինքն զուտեւորն յախալաբար լալլա-
 ճար տաճն ինքն: Գնացաւոր ի
 մէկեան յառաճառ տալալաճ ինք Տրամաճ-
 ճար յառաճարաւ մէն: Եւ
 զուտեւորիցի ինքն ինքն ինքն ինքն
 ինք, ու ինք յառաճարաւ մէկ ինք

[illegible]

Ա Ն Ի
ԴԱՐԵՐՈՒ ՄԷՋԷՆ

Յօւսեփան կայսրութեան կեդրոնը Սիւստոփոլ նոր իշխանապետութիւնը իսկ զայն Կայսր ըլլալը իր քօնէր: Բայց առ տէրերը, որոնք Լուստափոլիան Հարօր: Հախառակ օրբորտաբնիկ էին, չէին յնար ժողով իրենց ազնայրական զայն Կայսրութիւնը, որով Կոստանդնուպոլսը չէր ծանրացաւ որպէսկաննիւրուն զի Կայսր, մինչեւ որ Սկիթացիները զգպի հեռեմէտը ալ քաղելով Սեւաստիան ալ որք անցորցին:

[illegible]

տեք իրարու չէին խնայեր և անուշիկ
ջարդեր տեղի կ'ունենային :

Արեւիկայ, Բեյքոմաճուկները, քր Սե-
նեւիւրէն շաւառաւոր ընթաց իր, ապի
նիւրէն ժամեցին շաւառաւոր ընթացիւնը
Հնայադարձ Բիւնս Եւրաթիկէն Համար
Հասկէ Բ. Իր սպառաւոր Սեփի ժողով
Մարտուոր Բիւնս Մարտ Գ. Արեւիկէն
Եկող սրաշաւորն Եւ Բիւրդաւորիկ կաշ-
տուր ժիւն ընթաց, 1033ին Պետրոս կա-
նաւորիկը Հասկէ Բ. Իր զոյգն անոր Հո-
ւանաւոր Բիւնս ինքեցիկը Համար, Եւ
ստաւորեց Յոյններն ձգել Երբեմի
Հոյսիւր անոր ժայռաշաւոր Սեփի, քր ժա-
նէն եղաւ: Այս խառնուր ժեմեղի ստո
Քաղ շուր ձաճ տարի: Բայց Պոլոյս
գրաւաւոր զիւտաւորն ձգէ Իր ժայռ Եւ
Եւրդներն Էր ընծայաւ տակի իր, որիւ
Երբիտ օգտուէն զտակն զաւանձ, տա-
ւանաւոր Համար Ինքեց տրաւաւոր Սեփ-
իւն Եւրաթի, Յոյնիկ Եւրաթիկն ալ
անոր անորոջ Երբեմի զայս: Արեւիկ
Եւրթի ժողովի Բաւաւոր Բիւնսն ալ ի-
նքեց տարաւոր Իր զոյգը:

Մարտո Գ. և Կարապը Աշոտ դրեմէ
այն ժամանակ ժեռուս: Ապրիլ սրբին
Յապոնի Ե. ապշխով զոյգ թափօրն ժա-
ւանդից: Այն ասեան, իրդանդիւնին Մի-
նայիլ Գաւաթաթ կայսրը պահանջեց այն
երաւտներէրն, զորս Մարտոն կոչով Գա-
ւիլ Բ. ի զուած նամակը իրեն իրնմայէր
ուն պահանջեց Ծիրարի և Անի քաղաքը:

Ինչպե՞ս զոհաբերության հարձուրդը մեր-
ժեպ վաւերացնել զիջում մը, որ աշարհ-
կութեան տակ կատարուած էր: Այն ա-
տեն, կայսր Շիրակ զրկեց բանակ մը,
որուն միացած էր Վստա-Սարգիս, որ
կը յուսար Յոնանէն ձեռք ձգել Անիի
դահր ի վնաս Գաղիկի:

Զննվողները պարզապես կ'են, մալյա-
րապարե, երբ ծերունի Կարամը Պաշա-
ունին ցանկեր պարտավորեց մասնակի
մեծ ջուրը գր. տեսա: Կաշքա՛ն, ց պ'եր
էր կարգաբանեան, օպտակով պարտիտո-
մէն, որ էր տեղեր Կոտայկոյնպոլսոյ
մէջ, Պերսոյ պարտիտոբը ձեռուն Կա-
շի Բէ Բաղադրութիւնը Կարտեր
տեսա Եւ ինչ է Այս Երկրոյ մէջ ասեա
տառաբերկը տարբեր էր, բայց իր անհա-
տառանք արտիտոբը զիցեր արտիտո Կր
զիցերմեր զա՛նի, եւ անտարտիտոբը դիտու
րէրմեր Զաշապտոն անպիտանիւնը
Ինչ Կոտայկոնքիւնը զիցերմեր էր ճե-
ղերմեր:

Վտանգը, որ կը թուէր փառամած ըլլալ Եղիշեան կողմէն, հետադեմ կը մտնար Սիկիթացիներու կողմէն Այս յերթիներէն ետոյ ժամակաւ էին Արարիչ Տէր Սարգիսեանը, Հրապարակի արեւին: Գտնելի էր ըստեղծել զուրի՝ դուրս ելաւ Արեւին, թշնամին ծուլալի մէջ ձուլու պարտութեան մատանց: Սիկիթացիները Ռաբին լինին հարաւ արեւմտակողմը փախան, քիչ մը հետզհետէ ետք յարմար

կողականը անցնելով արևանքի
սլոբոդականի վրայ անցնելով Բիբլիան
լուսնի քնն, որոնք իրենց հետ կր գործը
ցկեն: Հոն, հրապարակեմ մը, Սեյ
մատիկ, ախ մը մարդով պարտաբան
մատանց թշնամին, բայց ինք ալ ինք
կուրիս մէջ:

Գրգիկի Բ. Նալդիւն Լուսիսոս
Լուսիսոս, Յոյները զարմանալով
պատահող իրեն: Կոնստանդին Լուսիսոս
(1042-1055), որ նոր գահ արժարտ
Չորիկի Նուրի ամուսնութեան Լուսիսոս
ընդ: Յովհաննէս-Աթաբեկ յանձնա-
թիւնները մէջեղի դնելով Շիրակ-
նէն կը պահանջէր: Բաղադր յառա-
մով պատասխանեց Յոյներու յառա-
գանակութեան: Յոյները արշաւեցին Շիրակ
կէ վրայ, իսկայ մայրաքաղաքէն դնեցին

Տեսնելով որ չէր դուրս գնացել
մեզ անցրել Ամիր Քալաթաթթի
Կաթրիկա ննջելու վնաս զինքն իրան
զական ոսկին պարտական թիլքն
ցրել տաւա թալաթթի Տալ պնա
կաններու, որոնք կամաց կամաց
տարին Տալիսիցին թէ իր շահը ունեց
Տալմէր որ թուրքեր կայրն ունեց
ները եւ Կոստանդնուպոլսի կայրն
Տալ խորհրդակցելու Տալական
մանաներու տուց։

ՊԱՏՄԱԲԱՆԱԿԱՆ

ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐ ՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

9.

Գալուստ Կիւլպէնկեան Հիմնարկու-
թեան հրատարակութեանց այս հատորը
կը կրէ «Հայերը բիւզանդական կայսրու-
թեան մէջ», Օր. Սիրաբիկ Տէր - Ներ-
սէնեանի յառաջարանով :

[illegible][illegible]

Ուեկ Վախտյան տարի տասն խնդրել
ստորագրած էր Հ. Կարապետ Տեր - Սու-
հանես եւ իր ջննութեանց արդիւնը
այս բնօրինակ երկու փորձով ի հաւորո-
ւորով: « Հայ Կայսերի Քիւղազինի »
(Մ. Դաշար, 1905): Երկրորդ հաւորին
կտրել էր ճակ. ձեռնարկներն ու հայ
խորաւորներու մասին: Տէր - Սահակ -
Էսեկի խնդրեց թիւեր ազգային չուն-
ալով ստորագրած ըլլալով հանդերձ իր-
շատ լայն եղջարակներէ մըն է, որ սու-
ղատեալեանք ջննութեան բոլիւ անցու-
ցաւ է թէ՛ ընդգրկուած թէ՛ չընդգրկու-
ած թիւերով, որովք իր լայնիկն է:
Խաւք. իր գրութիւնը, հայալիկն ըլ-
լալով պատմաբան, օտար փրմաւորեա-
նի մասունքէն էր կտրած: Հայր զի, երբ
հայն պատմագրութեան ճիւղն էր, որ

Տիշատակէլ: Մեր մէջ տակաւին բանա -
ղողութիւնը գողութիւն չէ :

Պարտք է հոս լիշատակել նաև, այն բառաշատեր, մեծադեր եւ փառալից՝ ուսումնասիրութիւններ կրօնական ճշմարեթիւ կյան տեսած 1890էն 1905 տարեկներու ընթացքին, որ կը փառարանէր, աշխատողի զիջողութեան հերոսները, բայց անոնք մեր մէջ չիլէր. ձեռքը ինկած են :

Սյակային Համալսարանի Ա. Գրոտտ - բազմիցս ետո կործան այս տեսակի անօթի խորհուրդի մեր անհայտ հայ ազգիկն։ Իր արեան ճապաղակներուն ե ըր- նա ճիշդեմի կործաններ իբր հակակազդ իրարութիւն հայ ապաղկուն ե մա - ն յիշիկն դիմաւորութիւն ուղադրութիւն տրամադ զարմած է Ան անուն երկու- ճի մէջ սակցուած պետականութիւն իր մշակութիւնի վերելքով անոր յարուսե- ման երախտարար իր հանդիսանալ։

[illegible]

Բայց ինչն օգտուած չէր Տէր - Սա-
նտեանն և Հայ Կաթողիկոսի, քանի որ
իւր ի վիսիւնիք էր անկ օգտուելու եւ
չէր կրնար անցիաւառայ անալ դարս Քիւր-
միսի եւ խոտազանիքի որ Արշակ չէր ար-
բեր ուրիշներու գրածները կրննի եւ
աղբիւրքներու կը իմրէր, բայց զուտ էր
որ օգտագործած էր իրերորդական անպ-
արտ գրքերու ժամանակունի մէջ եւ
խորաթափանց ատորն եւ փայլուն ուն-
իքը դարձիւ: Համապարտութիւններ կը կայ-
մէր:

Կր չանմիջե աշտակ գրիտառած զրբիս
 հեղորակիս որ քր երկուստեմ իմ ճառ-
 արարածիս և խաղաղիս պարբերակիս
 մը մէջ ինգամիկիս - կարգիս (1961)
 Եւ նուազ ապա չարմանիկ զայն պատա-
 րդապէս այս տարբ Գալուստ Կիւղեկեան
 շարժառիւթեան հարկաբեկ մասնաւս -
 իմ տարբ մէջ, անդիւրեմ ընդակիր : Հան-
 րեկ Անտարաշտի ըրն չառած ինչիս մէջ
 (1964, իր 1-3 ժ) Գ. Հալիկ Կրդեղեան
 սկսած է զայն հարեղիւն թարգմանուած
 Գրախորհրդի : Գրախորհրդանո տարբիս
 դատարան էր, ուստի անդորդ չիմ հմ
 Կր չանմիջե աշտակ գրիտառած զրբիս

ՅՈՒՇԱԿԱՌՆ ԳԱՏՄՈՒԱԾՔՆԵՐ

**ԳԱՀԻՐԷԻ ՀԱՆՐԱԾԱՆՕԹ
ՏԻԳՐԱՆ ՊԷՐՊԷՐԵԱՆԸ**

Պատերազմի տարիներուն, ինչպէս նաեւ յետ պատերազմեան շրջանին, որ Գահերէ կ'երթար անպայման կ'ալլէր Փարիզիման ճաշարան: Երբեք փոքր տղայ զմայ մօտէս ունէր եւ զարմանք կը բռնէ իր, Շեփարդը հորէկէն մօտ:

Փայլալուսնու ճաշաբանը յայտարարեալ՝ մըր ինչ գրեթէ վախճան՝ ձեկն արտաբերեալով ինչ քան իմը յայնչ թիւանը : Եկէ ճաշաբանին վրէժ ծաղիկը ծառայող ար կանչէր : Ինչ ծաղիկն ինչի ինչ յարեալ : Երեման չէին ինչի ինչ յարեալ կանչողին : Որ չէին չէին յարեալ առեին ճիշդը : Եկէ յոգի չէին ինչին յարեալ անոնք ինչ զարմանէն որդեկէ յանձնարողին երեւոյտեանն : Անձնարուար քանիքն ձեկն ի կարգին զո ոչող արթիւր զրուակ ի կամորձիկ կարգուն տապաւնար ի վայտ անձնարար զրուիկին ճեմուն հոտէ ինչ : Առաւտը ինչ քանակ ինչ ուշադրութիւնը գրեալն :

Այս միջանկյալին ետքը՝ չարտակին մեր պատմությունը: Հին հարյուր երեք ժողովրդները ծաղրաբեր են գործել թելին ալ չին էր Կեարաքցի երկու տէրերը:— Հա՛մա՛ն Արթին աղա եւ Կարապէ աղա — ծաղրեցին երկու ծաղրող զրամին զարամին առնել նստած կրկու ինչ եւ էր հոկէր լոստանդին ելալ պահանջող թեղուն աղաները: Ինչպիսի՛ն Արթին աղան եւ Կարապէ աղան ըլլալով պարտաւորեալ թիւրք, գտա՛նք եմ 1914 — 15ի պատերազմին մնացած ըլլալ տալ ինչ:

Փարիզիանաչին աղանդերները և օղի

մարեր զայն լոյս բնծայել, քանի որ տա-
րին տարւոյլ պէտք է, համըշխան շոր
ժողջեալ թիւերուն թարգմանութիւն
աւարտելու համար : Նիւթին հետաքրք-
րութեանն եւ ընթերցողին մտաշէլիւն
բնուն համար երկարութեան զրաժէշ, կ'
պահանք ընդգրկու նշանակեալն :

Փրփռփ. Բարառնիւի ընդարձակ հմտու
 իրեն ասինքն է ։ Աղբիւրները իրենց
 ինքն բնած է ե նապաստի գրաթխինն
 ըր յանթին օգտաւորածա ։ Վարյոյ Հայ
 անասն աղբիւրներուն , անտէր իրեն մատ
 չելի եղած են միայն գոյթի իրեն ունեց
 քանտրները թաղթման իրիննելոյ , ո
 ըր Հանրապէս յաջող են ե ծանօթու
 իրիննելոյ հօտազադ ։

Հիմա կ'անցնիմ հատորին ամփոփու
 մէն ։

(3 70000) 2. 6042. 497. 00000000

Էն չամար կը գալէնք անհետ
 ջրանոցի մէջ։ Իսկ կերպուցները
 նուազ համը ինչ. ամառային
 Քլայպոն ք. քամար կը հետնէ
 սա պարէլէն ք. ջրարարութիւն
 տակ պատուելոյ յատուկ յանգրտե
 յուն չամար։ Գառնիս ունի, ամբար-
 նարար, ալ անպարտէ յատուկ յան
 իրարներէն. զատակարարն յատուկ յան
 քրոջհետեւ զտանտանիս ճարարէն
 խողարձ կ'ի երկար մանէ կ'անցնի
 սալուն։ Գառնը - կըրպնի
 վարձարձ էնի զի չուն տանար ք. կ'
 կարճուն թէ զորձաւոր տանար ք. կ'

[illegible]

Եւ այսպէս՝ ժամեր եւ օրեր կ'անցին
Փարփրիանայի համբոյ միջոցորակի
Բայց առձեռնապարտաբարակ ժամը հա-
շարանին՝ Տիգրան Պէրպլերեանի Կր. Թ.
օր Փարփրիանա Տաւրանի այցելոյն է
ամուսնանալու տարւոյն թիւսը Քննել
Տիգրան Պէրպլերեանին ծանօթածար
Հեռուօր երկրորեւոր այցելոյն յոյժա-
նալ Փարփրիանա կ'ընթանայ Տիգրան
Պէրպլերեանի տաննելու համար : Եւ
Փարփրիանան հաստատութեան կարգա-
րէն էր :

[illegible]

U. S. F.

ԴԱՐԵՐՈՒ ՄԷՋԷՆ

—O—

Գրպիկ Բ. ճանչանալով Բիւզանդացիներու ներկայմտութիւնը՝ չուզի տեղի տալ, բայց Բիւզանդիոնի ժախտած ազնւոյանքի տեսիլէն հոգեւոր փրկութիւն պետք, կաթողիկոսը պնդեցին: Այս վերջինը իրեն երաշխիք տուաւ որ Անին պիտի պահէին ինչէն որ վերադառնաւ: Գրպիկ Բ. վերապաշտեալ տեսաւ:

Հանք մեծ պատվիրերով ընդունուցաւ։
Բելառուսի տարածքին մէջ, Քաջ
Կապար շտապի իրեն պատանդէն չրա-
ւաբով գտանք եւ ճիշդապէս ու վերին ձգել
Յանդերեան։ Վերակց։ Իրեն պատանդին
Յանդերեան քաղաք, արտար, քայց
ձգրան հոտրել իր զմանաւորներին։
Ի՞նչ տակն Կապարին իրեն ցոյց տուաւ
նամակ մը, որուն մէջ Հայ արհույրակա-
ններ իրենց Հատաարտուն քաղաք կը
չալանին Կապար քանոն ու Կապար-
նէին Կարեւալեան խանին վերին խառ-
նելի Կարեւալեան խանին վերին խառ-

տար զանաթ Բիզանդացիներուն ։
 Գաղթի Բ. իրեններուն զաւանձուստ –
 ինչուն Լեւորեւելած, ըրդդի լրտած,
 միանիւն՝ տար զաղբի մը մէջ,
 խնձեց իր Թաղապարիկին եւ իրրէ
 յաճեալի իրին երկու փոք թաղար ըստ-
 ապաւն Կեսարի մէջ, Կապադովորիյն
 աւաճառի ժողջ ։ Իրն տրուցան
 նաեւ պատատ մը Վափօրի տինն, իսկ
 կայսերական զանմը թշուալ յառկացուց
 իրեն ։

[illegible]

Գազիկ, Թէւեւ աքսորուած, նախան
կ'իմանար իր հայրենակիցներուն տըր -
տունջները եւ կ'սորաք Եօյներուն արհա-

մարտնքը իր նախկին հպատակներու հանդէպ: Որտեղ լաւագոյն դրր կարելու տեսլերուն անպատկառութեան: Այդ ժամանակէն իրոց բոցավայելէ իշխանի սերտը, երբեմն ըրաւ իր ապկին իրեն յանդու: Կապարաբաղիկոյ մէջ իր Բոլորքը աւելի չէին վախելոյ իրեն համար: Մարտնքնքը արտաշայտելու այլ ուրեւիքի բրիտանականներուն հանդէպ ուրախելիք ծէսերուն համաժամէն չէին արտաքին յղատում: Կնարաբոլ մեարս

դրանք Վարդան, որ յառաճորդս ուրե՛կ էր
գործել՝ նախքան նախնիքի ևր յամբարան
դրանք զՔրիստոսով: Եւ ի՞նչ ամբարան
դրանք էր տաճարն զնորոց յոյս յարմար
նախնիքս Բաղն: Եւ զի արեւելոց
տաճար խոշոր երեսնասուրբ չափ էր, ինչ
չոր ձկնովն զոյսն ու ի շաւոնք զի
չոր ձկնովն շաւորն: Գաղակ զնորոց
յոյս զի անտարածմանք զորոցն պատմ
պարտ տեսնով իր նորոգորդն: Օր զի
քանիք էր բնիկորդն զնորոց անցան, ու
քանիքն ինքն անցան իրաւիկսն: Եւ
քանիք նախնիքն ու ինքնովն արեւելոց
նախնիքորդ ինչպէսն ինչպէս: Երբեք: Եւ աս
քանիքն միմեանք զԲաղնի օրոյն յաւան
տեսնել ի շաւորն զՔրիստոսով, անտես
« Բաղնի քաջութիւն » զՇաւ: Եւ աս
տեսն մեծ էր, անոր նամար չայ ինչպէս
գրեց զամբ » պատմութեանէն ի ժողովոյ
մեզն: Եւ

արգելադրել էին իրենց
 եւ տառախել իրենց գնդեր առաջին
 բախտակիները մինչեւ: Քաղաքը
 հետևորդներու շնորհ
 փրկվելուց Սարգիսը եւ շուրջ
 պարկերէն ձեռք բերելու, զաւարթալով
 զարկելու համար, աւանդաբար ու վերջ
 նրէն կապովորդ խառնուի ուր տիրէ
 բազմաթիւ ձեռք:

Այլ օրէն եւր, զառկի Յովնան
 ստեղծական շնորհակ դարձան:
 Համարեմ առն էր ինքնորդ պարսկ
 պարսկական Սաղաւադը: Այլ օրէն
 պարսկեր զաւարթու ձեռք հասարակ
 զաւարթալով Սիբիլիան առաջին
 ձախարհ, Յովնան ստեղծական
 անգուշիցի սիրեր, սրբի տարին, ու
 օր եւս առաջին արկայնու խառն

իր ծածկը գրեականը պատկերով
(1079)։ Իր երկու որդիները Յովսէփ
և Դաւիթեան շէ ետքը ձեռն։ Բայց
ձեռն Յովսէփանոյ որդին Բաւա։ Երբ
այ թուանորոշան էին։
Յոնիքու զայրուի Բիթի Բաւաբաւ
կան քրտաշատանով չարաւոր։ Բաւ
1080)ին, Սիւնեանով որդիներ ձեռն
և Աղւռնայ, Սեբաստիայի Երթիկ
Բերդովաշներու ձեռնար։ Բաւաբաւ
ձեռն ունեւա Կարսի Բաւաբաւ
Կերմին Բաւաբաւ Լաւոր որդին Բաւի

Շ. ՄԻՍԱԲԵԱՆ

Վարչութիւնը կը փափաքի որ ըստ
անդամները անդալժան ներկայ զանր -
ուին, տարուան վերջի ժողովին :

**Հարաւային Ֆրանսայի Առաջնորդ
ԱՐՏԱԿԱՅԻ ԵՊԿՍ . ԹԹԹԻԵԱՆ՝** Հարհա-
կալութիւնն հը յայտնէ այն բառեակ մը
Հայերուն , որոնք Հասատեօյի գործիք
մը նուիրելցին անձնապէս իրեն :

Համապատասխան է հայր. Մխիթար
Լեւոնի եւ Սարգիսի զայր ժամանակոյր
կրկն ջառագեցիկիւր իր յարանի Փոս
տը ճերբիւ. Տէր եւ Տէկիւ Տիմիւսն
կարգաւորեան, Տէր եւ Տէկիւ Կարապետ
Պետրոսեան, Տէր եւ Տէկիւ Նշան Պե
տրոսեան, Տէր եւ Տէկիւ Գրիգոր Սարգ
-կեամբեանի, Տէր եւ Տէկիւ Նշան Սա
րգեամբեանի, զորոյ զբաղաւորի
կրն անցան կարճեցիկս կրկն սրիկի
ժայր, Այրի, ծաղարկողոյր եւ աշ
գողայր Մայր Տիկիւ Ֆյոր Տիմիւսն :

Զախուշ խումբին կիրակի (Պոստ. 9)
ամբողջ օրը:

Մենք եմք պարտավորված լինումք ձեր խօսքի ընկ. ԳԱՐԵԳԻՆ ԳԵՈՐԳԵԱՆՆԵՐԻ Գեղարուեստական բաժնի

ՄԱՆԿԱԿՈՒՆ — Մանուկն օրօքստ վար —
 ձուռն է, որ կը մեկնի Փլառ Մասենայէն
 Ժամը 8ին: Կը հասնի Մատըլէն Հայրոց
 Թաղը Ժամը 8.30ին: Կը հանդիպի Ման-
 Եան Ժամը 9.15ին:

Երեկոյեան վերադարձ ժամը 20ին :
Ինքնաշարժով եկողներուն համար.—
Պէտք է տեսնել «Միջին Բորնիշ»ը եւ Քոյ-
որ Վիլֆրանշ չհասած, աջ դառնալ եւ
Երթալ մինչեւ Փլաթօ :

Իսկ թե՛. էն. էլ ի օթօքառի տււական
պատարկութիւն: Պուլլար Ժան Ժօնէս
Դնեմա Քաղինոյի առջեւն առնել 13
Ժիւր, առաւօտուն Ժամը 8,30, 10,05,
1,10 եւ 12,15ին:

Իսկ կէսօրէ Լաք տմէն կէս ժամը մէկ
անդամ :

Tél. : DAN. 88-65

Բոլոր հատորներն ալ լաքակազմ են, տպուած Երեւան

ՔԱՅՖԻ, երկրի ժողովածու, 10 հատոր
 ԵՆԻՆԵ ՋՈՐԵՆՑ, երկեր, 2 հատոր
 ՄՏԵԹԱՆ ԶՕԹԵԱՆ, Յուշերի զիրժ
 ՌՍԿԱՅԷԼ ՊՏՏԱԿԱՆԵԱՆ, երկեր, Ռ. հատոր
 ՆԱԼԻՐ ՋՈՐԵԱՆ, երկեր ժողովածու, 4 հատոր
 ՆԻՌՈՒԱՆՆ ՕՏԵԼԻ, երկերի ժողովածու, հատորը
 Ն. Գ. ԱՐԱՄԱՆՈՒԵԱՆ, Հայ Գի. Ի Գրչութեան Պատմութիւն
 Մ. Գ. ՆԱԼԻՐՍԻԱՆԵԱՆ, Հայ ժողովրդի պատմագրական պայտարը
 Ինդիստանի ճշմարտութիւն իմ. Բեմ.

ՅՈՎԱԿԻՄ ՕՐԲԵԼԻ, Հայ ժողովրդական իշխաններ: 3 հատ, - հատ
ԱԼ. ՇԱՀԱԴՐՈՒՄԸ, Հայ երաժշտական պատմություն ակնարկներ
Ա. Բ. ՍԻՐԻՆՍԿԻ, Ակնարկներ հայ պարբերական մամուլի
պատմության, 2 հատով
ԱՇՈՏ ՅՈՎԱՀԱՆՆԻՍՅԱՆ, Գրուպներ հայ ազատագրական մեղի
պատմության

Գ. Խ. ՄՏՆԳԱՆՆԱՆ, Արփիար Արփիարեան
Հ. ԳԱՐՐԻԷԼՆԱՆ, Հայ փիլիսոփայական մտքի պատմություն
ՎԱՀԱՆ ՏԷՐՆԱՆ, Երկերի ժողովածու, 2 հատոր լաթակաղ

ՍԱՍՈՒՆՑԻ ԴԱՐԻՔ, մեծագիր, զուռաւոր նկարներով, լաթակազմ
Առաջնային ծախքի ցուցիկն ընտրւած է

ԳՐԱՏՈՒՆՍ ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻՆ Է

ՎՈՐԻՏԱՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏԻ ԶԱՅՆԱԳՐԵԱԼ ԲՈԼՈՐ ԵՐԿԵՐՈՒՆ
ՃՈՆ ՄԹԵՐՔ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ԵՒ ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆԵԱՆ ՀՐԱՏԱՐԱԿ

Կազմակերպում փնակահանութեան
շահող քիւերը

7, 24, 31, 35, 37, 58, 62, 68, 71, 72
73, 78, 80, 88, 98, 109, 113, 116, 124
129, 146 :

Նաբեղանիքը ստանալու համար զի-
մացանք Մշակույթի հանք, 17 թիւ ՊԼԵՕ
արիւ, Երեւանի և Ուրբաթ օրերը
մը 17-ն 19 :

Համախառնող գլխահան Մխոթեան
Ֆրանսայի չբանի 23րդ պտուղամուտքա-
հան ժողովր պիտի զլուարուի Օգոստոս
15 և 16, Մարտի զլու արուարձաններէն
Ս. Անտոնի մէջ, Պառ Ռէսթօրսն Պէլլի-
տէրի սրահ, 219 Ալբրիսի տիւ Ռով, Ս.

Անորէ (Մարտիլ 16) :
 Փլաւ տ'իֆուէն առնել 25 թիւ թոողն
 եւ իջնել վերջաւորութեան :
 Արաքսէն հետեւ եւ աստուծոյ շնորհով :

ստանալով խափն Գին :

Հաադէկ ՎԵՐԵՆՈՒԼԻՆ փոփոխութիւնս
 պարագային, բաժանաբար ընդէկ կը խրկը-
 լան իրենց նոր հաադէկին, կզէ պապա-
 ման հիքը (աադէկին) թիթիկը *պոպար*
 կզէ) Եւ իրք Գաադէկ: Հաադէկ ԱմԻՄԻ-
 լան փոփոխութիւններ հաադէկ (ար -
 ձապալիդ ԷԻ՜) իքն Եւ նոր հաադէկներս
կզէ Եւ փաադէկ մէկ մաաաաա հաադէկ, մէկ
 մաաաա Գաադէկ ժաաաաաաաաաաաաաաա
 -մար, փոփոխութիւն ի իշաաաաաաի կը
 Միաւն աաաաաաաաաաաաաաաաաաաա հաադէկ
 բաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաաա
 10 քաաաա:

Կը խնդրուի մանաւանդ շատ յստակ
գրել հասցէները :

Շնորհակալութիւն

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

INSTRUCTIONS:

ՄԻԽԻԹԱՐԵԱՆ ՄԱՅՐԱՎԱՆՔ , ՎԵՆԵՏԻԱ
Ս . ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ , ՍԵՒՐ
ՀՐԱՆՏ-ՍԱՄՐԵԻԼ ԳՐԱՏՈՒՆ , ՓԱՐԵՑ

11

1900

Ամենին արդիական, նորըր եւ ընտիր ճաշակով պարաստուած՝ առաջն-
կարգ ներկեր : Բնական եւ արուեստական թաղմբանդ զոյնքերու մէծ ընտրութիւն :
Թիւն : Նորոյթ իւզաներկեր , պատի գեղեցիկ Թուղթերու ճոխ ընտրութիւն :
Գետեր համար՝ աճին տեսակ — լիւնլտմ եւ փալարիք — ծածկոցներ . —

TABLETTE TISSON COUTURE

Զեք քնակաբաններուն արտաքին եւ ներքին խնամքներուն համար անհրաժեշտ
բոլոր նիւթերը :

Ամէն գնորդի կը մուտրուի յատուկ տետրակ մը, որու շնորհիւ

ՄԱՄՆԱՃԻԻՂԵՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 13^e
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS - SOUS-BOIS (Seine)

4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et M.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC — FONTENAY - SOUS - BOIS (Seine)

100

Շ. ՄԻՍԱԲԵԱՆ

Vartan NAZARIAN
11, Ave. des Cigales
Ste. MARGUERITE - MARSEILLE 9

Ասարկանեքը ստանալու համար դե-
մեկ Մշակույթի Տոնը, 17 Բիւ Պլէժ
Փարիզ, Երեւանի և Ուրբանի օրերը
ժամը 17-ին 19 :

մեկնակէտը, Մոմ Թիվարի *ստորոտը* :
 Օթոբարնեքը կը մեկնին կայարանէն .
 փառքէն թամբ Զին :

Դպրոցատեղի Տիֆլիսյան վարժարանի
1964 - 1965 տարեթվաի արձանագրություն -
գրաթիվները սկսած են: Անունը որ
կա վարժարանի զբոլի իրենց աղջկի -
հերը աշխատեց պետք է գրվեն Հաս-
տատություն անօրհրդեան:

1, Bld. du Nord, LE RAINCY
Tél.: 927-01-72

Առեւտրական կամ այլ ազդերու մասնաւոր պայմաններում համար
դիմել վարչութեան :

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԳԼԽԱՎՈՐ ԳԻՏԱԿԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ

Tél. : DAN. 88-65

Բոլոր հատորներն ալ լաթակազմ են, տպուած Երևան

ԱՐԱՅԻՆ, երեկոյ ժողովան, 10 հատար	100
ԲԼԵՆԷ ՉԱՐԿԷՆ, երեկ, 2 հատար	15
ՍՏԵՊԱՆ ՉՕՐԵՆԻ, Յուշերի գիւղ	7 փ
ՌՈՒՍԼԱՅԻ ԱՍՏԱՆԵՆԿԱՆ, երեկ, Ռ. հատար	39
ՂԱՐԷՆ ԶԻՐԵՆԻ, երեկոյ ժողովան, 4 հատար	29
ԵՐԿՈՒՆԱՅԻ ՕՏՆԵՆ, երեկոյ ժողովան, հատարը	10 փ
Ա. Գ. ԱՐԲԼԱՅԱՐԵՆԻ, Հայ Գր. Ին. Դր. Կույրսերան Պատմութիւն	
Մ. Գ. ՆԵՐՍԻՍԵԱՆ, Հայ ժողովրդի պատգարական պայաքար	15 փ
Երեկոյան բանագրական կէտք	15 փ
ՅՈՒՐԱՅԻ ՕՐԲԵՆԻ, Հայ ժողովրդական հեմաքեր, հատար	15 փ
Ա. Դ. ՇԱԼՎԱՅԱՐԵՆԻ, Հայ երաժշտական պատմական անգիրքի	
Ա. Բ. ՎԱՍԻՆԵԱՆ, Արկիւրիոյ հայ պարբերական մամուլի	35 փ
պատմութիւն, 2 հատար	
ԱՇՏՈՆ ՅՈՒՂԱՆԵՆԻՍԵԱՆ, Դրուագին հայ պատգարական մամլի	29 փ
պատմութիւն	14 փ
Գ. Խ. ՍՏԵՊԱՆԵԱՆԸ, Արկիւր Արկիւրիոյ	7 փ
2. ՎԱՐԲԼԱՅԻՆԸ, Հայ փոխառական պատմութիւն	14
ՎԱՆԱՇ ՏԵՂԵՆԻ, երեկոյ ժողովան, 2 հատար լաւագործ	10
ՍԱՍՈՒՆԵԱՆ ԴՈՒՐԻՆ, Ժնդար, ցուսար, շարքեր, լաւագործ	

Առաջին ծախքը գնողին վրայ
ԳՐԱՏՈՒՄ ԿԵՐՈՂԱՏԵՂԻՆ Է
ԿՈՄԻՏԱՍ ՎԱՐՈՒԱԳՆՏԻ ԶԱՅՆԱԳՐԵԱԼ ԲՈԼՈՐ ՆԵՐԿԵՐՈՒՆ
ՏՈՒՄ ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՍԻՍԻԱՆ ՍՈՍՈՍԻՍԿԱՆ ԿՈՄՍՈՒՆԻՍԿԱՆ ԲՈՒԹՅԱՆ

★
Իրանի
ՄԱՐՏԻԱՆԱԿԱՎՈՐ ՆԱԳՀԱՆԱԴՐ
« PARS HOTEL »
— TEHRAN —

Կենդանացն են ԱՌԿԱՊԱՆԱՆ
ԱՄԷՆ ՅԱՐՄԱՐՈՒԹԵԱՐ
Հեռախոս — ՍԵՆԵԱՆԻՔ — Բարձր
ՍԵՓԱԿԱՆ ՀԱՆԱԶԱՆ
Դպար պարտէզ — Զուլավ լողափ

« PARS HOTEL »
Ave. Sepand, 40
TÉLÉPHONE : 626031
CABLES : 206 TEHRAN

ՆՊԱՍԱՑԱՌ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ
1 հոգեղին սենյակ — Օրը 370 և.
2 հոգեղին սենյակ — Օրը 530 և.
(Նախահաշով, ծառայութեամբ,
սովոր)

երկար մնացողին՝ մատուցող զինք
ԱՅՆԵԼԵՆԵՖԷ և ՉԱՅՆԵԼԵՖԷ
« ՓԼՈՐ ՊԱՇԽՈՒՆ »
ԱՐԱԽԵԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

★

« Au Pavillon Bleu »
(BORD DE SEINE)
BAS-MEUDON
50, Route de Vaugirard
Téléph : OBS. 14-39

●

Տէր եւ Տիրոջ
ՆՊԱՌՂՈՍ ՆՊԱՌՂՈՍԵԱՆ

BAR-RESTAURANT
— SPÉCIALITÉS ORIENTALES —
NOCES — BANQUETS
SALLE DE DANSE

ՀԱՐԱՆՆԻԹԻ, ԿՆՁՈՅԹԻ, ՊԼՈՒ
վարած կրծք, նուշով ու
խմիչքով հասնում է

ՆՊԱՍԱՑԱՌ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

IMPRIMERIE SPECIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise, PARIS (9°)

ԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ
— Chèque Postal : 1278-35
88-65

ՎԱՌԹԻՒՆՆԵՐ

Ե՛կ ե՛հ, ապուած երեսուն
100 ֆր
15 ֆր
7 ֆր
10 ֆր
29 ֆր
10 ֆր
10 ֆր
15 ֆր
15 ֆր
35 ֆր
20 ֆր
5 ֆր
7 ֆր
10 ֆր
10 ֆր

Ր
աւարդ
աւարդ
Խան Պատմութիւն
ագրական պայքարը
Երեսներ 3 հատ . . . հատոր
մտնո բանն ակնարկներ
թական մտաւոր
պատմագրական մեքէ
Բի պատմութիւն
աւարդ լաւագոյ
կարելի ուժ , լաւագոյ
պահն վրայ

ԱՆԵԺՆԻ
ԲՈՂՈՐ ԵՐԿԵՐՈՒՆ
ՕՍԾՈՐՈՂՈՒՆԵՐԸ

(b. b. 1179)

X

Հ. ՅՈՎՀ. ՎՐԴ. ՄԸՍԸՐԵԱՆ

«Արեւելեան թատրոնի» նստիչ
պիտուութիւնք էր եւ քակած՝ մշկ-
թալին — ազգային կենսօրն աշխարհ-
ման հետեւաւորը : Հեղինակը կը բռն-
այն հիւշդ եղբակացութեան, որ վերին
ման թատրոնը » ազգային ինքնազատ-
ութեան եւ յառաջդիմութեան համար
ունեկող ունեկող պայքարին արտայայտ-

ԴԱՐԵՐՈՒ ՄԷՋԷՆ

իմ ծառի տերն ահլն :
 Արարիչի ուր առնած էր
 խաղաղութաւ Ահլն, շնն եւ արեւմտեց
 իմ խաղաղութեան խաղաղը, առնալով
 խաղաղութեան իկըրը, համարելով
 խաղաղութեանը ու խաղաղութեան
 տերն խաղաղութը, որ քնն իմն
 ահլն եւ իրաւս, արջ իկ գողցել
 ահլ խաղաղութեան ու խաղաղութ
 տերն մաղցիկի առնալով խաղ
 տերն ու քնն առնալով իկն իկն

9 Դրոյ :

ԱՆՆՈՒՄԱՆ ԴԱՏԱՆԱՆՈՒՄ

ԷՔՍ - ԼԵ - ՊԵՆ

Շաբաթ — (Օգոստոս 15) — Պատա —
բայ Շոգալակի :

Կիրակի — Առաւօտածանի, Կապու —
օրնուրիւն :
Երկուշաբթի, Միակերպ : Հոգեւոր —
գիտութիւն, Կրթամարտիկ Նիւն Գորգապիւն :
Կիրակի օր զաւտանդակ անդի կ'ու —
նեան յետ պատարագի, Լիւի անձրեւ —
չգայ : Անցեալ տարուան վիճակահանու —
թեան տանքը Ի Գորտ ևն այս տարի :

Շաբաթ և Երկուշաբթի պատարագն —
ը Կր ժառուցելն Փառքին ճովի Գր —
բանական ժառուցելն ճիշ : Կիրակի
Առաւօտածան յետ և Կապուօրնու —
թիւն և զաւտանդակ : Թիւնքերիւի
մեկնակերպ, Ման Թիւրքի ստորտար :
Օրնաբանքը Կր մեկնի կոյսարանի և
Փառքն ժամը Գին :

Շ. ՄԻՍԱԲԵԱՆ

Օրեր և Ժամեր

ՀԱՅ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

Ակամ են արձանագրութիւնները
1964 - 1965 Տարիքականին
(Cours classique)

Կ'ընդունին բարեկերթ և ու —
ստեմանք աշակերտներ Եթին —
բարձր միջնէ երբոր զատարան :
Դիմել :

Direction du P. Séminaire Arménien
3, Ave. de Grandchamp — LE PECQ
Tél. : 963.01-72

ԴՊՐՈՑԱՍԵՐ ՏԻԿԱՆՑ ՎԱՐՍԱՐԱՆ

Գորգուտէր Տիկման Գորգուտէր
1964 - 1965 տարիքանի արձան —
ագրութիւնները սկսած են : Անցեալ
Կր Գորգուտէր զրկել երեւոյ աշխ —
ներ այժմէն պէտք է զիմէն շա —
ստատիկան տարեկանը Թեան :
1, Bld. du Nord, LE RAINCY
Tél. : 927-01-72

ՀԱՄԲԱՐ

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻ

ՀԱՄԲԱՐ

Camp du Nor Séround

A LA PILE SUR LES BORDS DU LAC PALADRU

ՕԳՈՍՏՈՍ 15ԻՆ ՇԱԲԱԹ ԱՄԲՈՂԷ ՕՐԸ
ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ ԲԱՅԱՄՈՒԿ ՕՐ

Կը խաղի ՀՐՈՋ ՏԱՄԱՊԳԵՏԵԱՆ

Գեղարուտական բանին Կր ժամանակին երբ —

ԱՆՃԻԼ ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ, ՇԵԼԻՔ ԳԵՂԵԱՆ, ՍՈՒՆԻՆ ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ և :

ՄԿՐՏԷ ԳՈՂՈՍԵԱՆ

Բանակում Կը յայտնաբեր, Լիւնի Նոր Սերունդը սէշ Ժը և Կընդանի պա —
կեր Ժը Կը Ներկայացնէ :

Լիւնի և Տէրինի Նոր Սերունդի պարտաւոր :

Եի ԽԱՂԵՐ ՈՒ ԱՆԱԿԵՂԱՆԵՐ

Աստա կերտիտւմ, Շամփուրով խորված :

Բոլորից Փալատի օգոստոս 15ին

ՀԱՅԱԿԱՆ ՕՐ ՄԸ... ՀԱՅ ԵՐԵՎԱՆԻՈՒԹԵԱՆ ՀԵՏ

Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Լիւնի Սիւ —
մանի խաղի Նեանտարի պատական
տարեկանին առթիւ Կորգուտէր —
է Կորգուտէր արտա մը Օգոստոս 15ին,
Լիւնի զկտի Փալատի Նոր Սերունդ —
Կաննուր Շամբար :
Այս առթիւ ժամանաթ օգոստոսներ 63 Իսի Տաւի (Լիւն) :

ԼՈՅՍԸ ԳՈՅԻ Է... ԳՈՅԸ ԼՈՅՍ Է
ՉԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՅՍ ՏՈՒԷՔ... ԹՈՒՄԼԱԿԻ ԳՈՅԸ ՏՈՒԷՔ

Չեր ընակարանի Կը լուստարի

Երէ ներք և զարք

ՎԵՐԱՆՈՐԳԵԼ — ՉԱՐԴԱԿԵԼ — ՆԵՐԿԵՔ

ԹՈՒՄԼԱԿ ԶԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՒԵՐԵՐՈՂ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC 26-61 — Métro : Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)
Tél : GRE. 09-47

11, BD. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)
Tél : STA. 19-06

ԱՄԲՐԵՎԻ ԳԻՆԵՐՈՂ

Աննի արգիւտան, Նոր և ընտր ճաշակով պարտաւոր —
կար Ներք : Բաւական և արտական բազմաբան զոյնուր Լիւն ընտր —
թիւն : Նորից Կորգուտէր, Կիտի զկեղեիկ Բուրգուտէր Նոր ընտրութիւն —
Գեանի Շամբար՝ աճիւ տեսակ, Կիտիւմ և փալատի — Ճանքերը —
TAPIFLEX — TAPISOM — CARPETTE

Չեր ընակարաններն արտաքին և Ներքին խաղ ընտրած Շամբար անձրեւ —
բար Կիտիւմ :

Աննի գնորդի Կը նախարկ յաւակ տնտրակ մը, որտ ընտրիկ Կիտիւմ
10-30 տա խաղի զոյն ունեւ :

ՄԱՄԱՆԻՈՒՂԵՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 10^e
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILIONS - SOUS-BOIS (Seine)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAVRAC — FONTENAY - SOUS - BOIS (Seine)

« PARS HOTEL »

— TEHRAN —

ԿԵԻՐՈՒՄԱՆ և ԱՐԻՄԱԿԱՆ
ԱՐԵՆ ՅԱՐԱՐՈՒԹԵԱՐԸ
Հետախօս — ՍԵՆԵԱԿԵՆԵՐ — Բաղնիք
ՍԵՓԱԿԱՆ ձԱՇՄԱՆ

Գալար պարտիք — Զալալ լուրարան

« PARS HOTEL »

Ave. Sepand, 40

TELEPHONE : 626031

CABLES : 206 TEHRAN

ՆՊԱՍԱՆՈՐ ՊԱՏԱՆՆԵՐ

1 Խաղից սենեակ — Օրը 370 Բ.
2 Խաղից սենեակ — Օրը 520 Բ.
(Երեւոյան, ծառայութեան,
սակով)

Երկար մնացողին՝ մասնաւոր զինք

ԱՅՅԵԼԵՑԻՔ և ՎԱՅԵԼԵՑԻՔ

« ՓԱՐՍ ՊԱՆԴՈՒԿ »

ԱՐԱՐԵՆՈՒԹԻՒՆԵՐԸ

★

IMPRIMERIE SPECIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

ՀՐԱՆՏ ՍՍՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS - 6^e — Chèque Postal : 1278-35

Tél. : DAN. 88-65

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆԵՐ

Բոլոր հատորներն ալ լարակազմ են, տպուած երեսուն

ԲԱՖԻՆ, Երկերի ժողովածու, 10 հատոր	100 Գր.
ԵՂԻՆԷ, ԶԱՐԵՆՑ, Երկեր, 2 հատոր	15 Գր.
ՍՏԵՓԱՆ ԶՕՐԵԱՆ, Յաշիքի զբիք	7 Գր.
ՌԱՓԱՅԷԼ ՊԱՏԱՆԵԱՆ, Երկեր, Ա. հատոր	10 Գր.
ՆԱԽԻ ԶԱՐԵԱՆ, Երկերի ժողովածու, 4 հատոր	39 Գր.
ԵՐՈՒՆԱՆՈՒ ՕՏԵԱՆ, Երկերի ժողովածու, հատորը	10 Գր.
Ա. Գ. ԱՐԲՐԱՄԵԱՆ, Հայ Գրի և Գրչութեան Պատմութիւն	10 Գր.
Մ. Գ. ՆԵՐՍԻՍԵԱՆ, Հայ ժողովրդի պատմագրական պայքարը	15 Գր.
ՅՈՎԱԿԻՄ ՕՐԲԵԼԻ, Հայ ժողովրդական եկեանքներ, 3 հատ., հատորը	15 Գր.
Ա. ՇԱՀԱԿԻՐԻԱՆ, Հայ երաժշտական պատմութեան պիւնարներ	15 Գր.
Ա. Բ. ԿԱՐԱՆԵԱՆ, Անկախութիւն իւր պարբերական մամուլի	35 Գր.
պատմութեան, 2 հատոր	
ԱՇՈՏ ՅՈՎԱՆՆԻՍԵԱՆ, Գրաւորներ իւր պատմագրական մտքի	20 Գր.
պատմութեան	
Գ. Խ. ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ, Արիւթալ Արիւթաբան	5 Գր.
Հ. ԳԱՐԻԲԵԼԵԱՆ, Հայ փիլիսոփայական մտքի պատմութիւն	7 Գր.
ՎԱՀԱՆ ՏԵՐԵԱՆ, Երկերի ժողովածու, 2 հատոր լարակազմ	14 Գր.
ՍԱՍՈՒՆՅԻ ԴԱԻԹ, Ճանաչող, գիտատար Նկարներով, լարակազմ	10 Գր.

Ասանման ծախի գնողին վրայ

ԳՐԱՏՈՒՆ ԿԵԻՐՈՒՄԱՆԻՆ Է

ԿՈՒՐՏԱՍ ՎԱՐԴԱՊԵՏԻ ԶԱՅԱԿԱՐԵԱԼ ԲՈՂՈՐ ԵՐԵՎՈՒՆ
ՃՈՒՍ ՄԵՐԵՔԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ԵՒ ԱՐՏԱՍԱՀԱՐԱՆԵԱՆ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆՑ

0 1 2 3 4 5 6

Հիմնադիր՝ ՇԱԽԱՐՀ ՄԻՍԱԳԵԱՆ

10080

Fondateur : **SCHAVARCH MISSAKIAN**

40e ANNEE — N° 10.080

ԹՐԲԱԿԱՆ ՌՄԲԱԿՈՇՈՒԹԻՒՆ

ԵՒ ՅԱՄԱՔԱՀԱՆՈՒՄ

ԱՊԱՀՈՎՈՒԹԵԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ԲԱՑԱՌԻԿ ՆԻՍՏ

ՄԱԿԱՐԻՈՍ ՄՈՍԿՈՒԱՅԻ ՕԳՆՈՒԹԻՒՆԸ Կ՛ՈՒՋԷ

ՀԱՐՑԻՐԱԽՈՐ ՄԵՌԵԱՎՆԵՐ

ԽՐՈՒՇՉԵՒ ԽՈՀԵՄ Է

[illegible]

Քանի րանրերը հր յայտարարել թէ Մա-
տաւան Արք. արարեալ իւրիկերէն յ
գլխակէ իւր ինքնորդ տանդ յանդարտեալ
ձեռնադրակներէն: Այս երկրիկերն են՝
Արք., Մաւթիկն եւ Արք. Բ. Նահրը
պատուիրէն (Երկրպատի եւ Մաւթի)
Չարմազիսի պատարակ որ մէջ, Մաւթի
կը իւր Արք. իւր մէջ թէ իր կառավար
թիւրիկեր պատարակ եւ ձեռնէ ծա-
ղաւուկէ կրկին թարգմանաւարներն ու
պատարակներ պաշտպանելու Նահար
» Զու յայտնաւ եւ թրգալի յարձակու-
մանը զոճեալուն եւ » Եղբայրայի կու
տարարներն թարգմանը զարմանա-
ւի թեան » Ի պատարակն իրեն կապ զ
ժամին, Արք. չէն խաճն զիրք որ բո-
ւաճն եւ զոճեալով ճամակ որ քրիկու
Խաճիկ Խնձիկի ուր կը յանձնարար
ձեռնապաշտպանելի յարձակումներ
Իկարդու իր եւ ձգն որ Կարգաւոր ի
րենց մէջ կարգաւորելու Նահար, տանդ ո
տար զիմաստն թեան: Այս ճամակն թէ
պատուիրէն ալ պիտակ եւ Մաւթիսի Արք. ի

Սալին իւր Երթի մէջ, Արք.ճամակ
թեան Արք.ճամակ իր արտադրող ինտեր-
նանցիկէն տնդուկն երկրիկան րաւման
որ քուլարակակ եւ ինք ճամպի (Երկր
ձեռնարգաւորներ): Արք. Մաւթիկն եւ
Չեւիսիսիսիսիսիս: Այս րաւմանով կը
Իկարդ թարգ ճամակէն քանտն թեանց
արդար իր իւտարակն աճել րաւ որ կը
ճար թարգմակ կրկիններ: Նահարայի ար-
թիւրաւարներն, իր շնորհի թէ Նահար
ճարակ պատարակուի երթեւ ձ Տրս
ճարակ թարգմանի պատարակաւոր
քրիկն, իր կրկինն աճեալով չեւ-
պատարակի:

ՅՈՒՆԱԿԱՆ ՎԵՐՋՆԱԳԻՐ

[illegible]

× Նախագահ Ճոնսոնն ալ կոչ քր բրտ
է թուրք, յայն եւ կիպրահան կառավա-
րութեանց որդիսպի անմիջապէս վի-
զնեն իրենց զինուորական պորժոյու-
թեանց :

× Լոնտոնի կիկլոպի մարդասերը չափաքան և թվ կիկլոպին հաստատված թիվերը դիմում պիտի չի արա սառնում իրեն մէջ շնորհիկ թիվ ածիկա շնորհած համարաշարի իր կերպը պատկերապէս մը ։ Անցնելու և թվ իր հաստատ թիվերը ստորագրած կըսած և Խորհրդ արեւմտի զիւրիկ, ՄԱՏԻՆ Բրիտանիայ մէր ժողովի ետը ։ Անցնել տրեմանտիւստ արեւմտիւրը չափ չեն չիւրիկ ապա զարգա չափ ոչ ալ բրիտանիայի ծանօտ պատահ խոստանալու թիվերը ապա սառնում իրեն մէջ չեւոր իր զինն Մարիտիմա թիվ ածիկա չափ տարած զիննաւոր զարգիւթիկը չափ արա կիկլոպի հաստատաբ ։ Լոնտոն ։ թուղիկի ծանօտիկ խոստ բլլալիկ Մարիտ րիտիկ իտալիան ։

մանակից թրքական այն հոգամասերը, որոնք պէտք է աղաղկենուէին :

Միւս չորս յօդուածները կը վերաբերին սահմանային, երմտական եւ փոքրամասնութեան խնդիրներուն :

ՉՁրդ յողուածին համաձայն, Հայաստանի սահմանները Աղբրեջանի և Վրաստանի հետ, պիտի հղուին Հասակի պիտուիեանց միջև փոխադարձ համաձայնութեամբ :

ՅԱՄԱՐԱՔԱՆԱԴՈՒՄԸ

Երկու չափի տատառ յոյն - կիպրոս
կան ապրիլի րեքի չափով յարբեր
յայտնին թէ թուրքերը ցամաքահանու
կատարած են կէ-գիւրիկը, Յունաստան
է կիպրոս անմիջապէս ներս ետք
գիւլիկն, Ապահովութեան Խորհուրդ
նոր նիստն պատահելով, քայք քայք

ՀՐԱՆՏ-ՍԱՄ ՈՒԷԼ

ԳԻՌԳԻ ԴԱՐՅԻՒ ՄԱՀԸ

— — —

Թեքրանի Ալլաթն ցուով խմացման հ -
յանի հայ երիտասարդ մտաւորականն -
րէն Գեարգ Յովհաննիսեանի մահը, որ
տեղի ունեցած է Օգոստոս Յին, Թեքրա-
նի մէջ:

Որպեսզի երիտասարդը, գրագետը և ուսուցիչը, կը բողոք գրական արժեքաւոր լատասակ մը եւ սիրումը մտաւորականի անուն մը: Գրական անունն էր Դարփի: Լաւ հետեւը էր:

Դարփիի մահուան առիւի՝ Ալեք կը գրէ:—

« Յանձնի Գլորի Դարձիքի, Իրանահա-
յութիւնը անժամանակ կորցնում է, զեւ-
եւն գործելու և ստեղծագործելու բն-
գույնի, մշակութային ու զբաղման իբ-
րայայոյն ու նուիրումը գործիչներին
մէկին: »

Ունի ինքնուրույն ու թարգմանական մե-
լաբար աշխատանքի մեծ, ապագա ու
անուղիղ : Լուսավորող տերապևտուտ էր
Ֆրանսերէն, անդլերէն եւ պարսիկէն
իւղաներէն, լատաւաճոթ էր համալսա-
հային գրականութեան, ինչպէս եւ հայ
գրականութեան ու պատմութեան :

Իր հմտացից , հիւրիւղ եւ քնորդ յոյ -
նաճներու կարգադասու էին մեծ հետա -
քերտութեան :

Մինչևիս րոպե, առանձին դրությամբ լուր
են տեսիլ նրա թափաքող թիւներէից
պոստիմները: «Մոյամուշ և Սուպար»
«Արարարութեան ճանապարհին», «Ող-
ջոյն քեզ Միքան», «Մեղադր Մաշտոյս»
(«Տրցանակի արժանացած») և զլրջեր
է, իր հրահրութեան րոպեցիքի ձև-
բիւնում թաղ» դրաման, առնուած Կի-

Իրեն շարժանքի հետքը :
 « Տպագրության համար պարզապես եմ
 « Վազարեկի Ռազմագրություն », « Անթուս -
 լիկ », « Հուսերեն » եայլն :
 Թարգմանիկ է « Բիշարդ երբորդ »
 (այսպես « Այլիք » մանկագրություն), « Քրիս -
 տոս եւ Իդր », « Լեռնի թղթատար »
 « Չահարաբազի զիշեք », « Անան Քրիս -
 տոս » և այլն :
 Իրեն շարժանքի հետքը :
 « Տպագրության համար պարզապես եմ
 « Վազարեկի Ռազմագրություն », « Անթուս -
 լիկ », « Հուսերեն » եայլն :
 Թարգմանիկ է « Բիշարդ երբորդ »
 (այսպես « Այլիք » մանկագրություն), « Քրիս -
 տոս եւ Իդր », « Լեռնի թղթատար »
 « Չահարաբազի զիշեք », « Անան Քրիս -
 տոս » և այլն :

Շատ անկիւններ ու ծրագիրներ ունէր
որոնք աւագ միացին չորսկանացած . .
Մեծ և անդարձանելի է կորուստը
նրա բացը երկար կը զգացուի մեր գրա-
կան մասուր Բաւին ինքնուրուշ . .

յի կառավարութիւնը առիճապէս կ'ընկերէր, աւելցնելով թէ իրաւն իբրեւ իսկ մարտահաւ մըն է որ գտածու է թուրք զիւրաշարիւրի առնելու: Կիպառ կառավարութիւնը սակայն կը պնդէր թէ Քուրթի ցամաքահաստմ կառարարն է իմէն պարագայի մէջ, հակառակ բոլոր կոչելուն, կը ճշդուէր թէ Քուրթի վերկիսած իր ոտ չարկածութիւնները երկարութիւնն ունենաւ:

Փարիզի Լիպեռասիոնը էր չլրջոյում
կը յայտնէ ի տես թրքական ուժակոծի-
թեան եւ կը հաղորդէ որ Թուրքերը Լա-
վալի ալ զորքածածն են : Փոռտոնէն հո-
ստ կը վազի, Թուրքերը Փոլսն յունկա-
ղիսկը ուժակոծած են :

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

ՆԱԽԱԳԱՀ ՍԵՆԵՐԻ միշտ մասնաբուն
մէջ էր երկուսարթի առաւօտ: Մեծ յոյ
չկայ կեանքը փրկելու եւ խոտախտ
ճանափելու միայն մէկ յայտադիր կ
սփռէ իր թուրը կայաններուն վրայ, օր
ունակ պատահէ:

ԱՄՄԱՆԻՆ ԿՐ Հագորդէն որ արար բոլոր պետութիւնները պատրաստ են զօրս իւր կենարու Յորդանանի թեկնածութեան Ապահովութեան Խորհուրդի իրեն անդամ Մարտիի ամբողջ զբաւելու համար, անոր յոյժն լրացած բոլորով

ԱՌԱՆԴԱՎԱՆ ԴԱՏՏԱՀԱՆԴԵՍ

— * —

Է-ՔԱ - ԼԷ - ՊԷՆ

Շարքար — (Պոլսոս 15) — Պատա —
բաղ Շարքարի

Կիրակի — Աստուածածին, Կապու —
օրհնութիւն

Երկուշաբթի, Մեծիկոյ — Հոգեհոն —
զիւտ, Կր պատարաղէ Օգին վարդապետ:

Կիրակի օր զաւանդակներ տեղի կ'ու-
նենայ յետ պատարաղի, Եթէ անձրեւ
չգայ: Անցեալ տարուան վիճակահանու-
թեան տոմարն է զօրեւ եւ այս տարի:

Շարքար և Երկուշաբթի պատարաղն-
բը կը ժառուցուին Փառքին ճոխի քը -
բանական մատուռին մէջ: Կիրակի
Աստուածածնայ տան եւ խաղաղօրհնու -
թիւն եւ զաւանդակէ՝ Օրէլ - Ռեպո-
րան տէ Թուրքիոյ Թրեբիզոնի (Հեռա -
ձայն 7), մեկնում Մատուռն Մեծ Որ -
վարի ձմարով:

Շ. ՄԻՍԱԲԵԱՆ

Օրեր եւ Ժամեր

ՀԱՅ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

Սկսած են արձանագրութիւնները
1964 - 1965 Տարիքային
(Cours classique)

Կ'ընդունուին բարեկերթ եւ ու -
սումաստ աշակերտներ Եօթն -
բարեկէ մինչեւ Երբոյր զատարան
Դիմել:

Direction du P. Séminaire Arménien
3, Ave. de Grandchamp — LE PEGE
Tél.: 963.01-72

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱԴԴՈՒԹԵԱՆ

ԱՐՁԱՊՈՒԴ

ԵՒ ՀԱՍՏԵՒ ՓՈՓՈԽՈՒԹԻՒՆ

Հասցի վերջնական փոփոխութեան
պարագային, բաժանորդներն կը իրենց
րոպէ իրենց նոր հասցէին, կցիլ անպայ -
ման հինը (լատացի)՝ րեքրին պատը
կցելի) եւ երեք փամբ: Հասցի ԱՌԺԱՄ -
նայ փոփոխութիւններու համար (ար -
ձակաւոր եւն.) ինն եւ նոր հասցէներուն
կցել 7 փամբ մէկ ամսուան համար, մէկ
ամսուան պակաս ժամանակաշրջանի հա -
մար, փոփոխութիւն չի կատարուիր:

Միայն արձակաւորի շրջանին համար
բացառիկ բաժանորդագրութիւն՝ ամիսը
10 փամբ:

Կը խնդրուի մասնաւոր շատ յստակ
գրել հասցէները:

Շնորհակալութիւն
ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

ԴՊՐՈՆԱՍԵՐ ՏԻԿԵԱՆՅ ՎԱՐՁԱՊԱՆ

Դպրոցային Տիկնոյց Վարձարան
1964 - 1965 տարեշրջանի արձանագ-
րութիւնները սկսած են: Անոնք որ
կը փոփոխեն զրեկի երեքի աղին -
ները այժմէն պէտք է դիմեն Հա -
մաստութեան անդերկրեան:
1, Bld. du Nord, LE RAINCY
Tél.: 927-01-72

«ՍԱՄՈՒԷԼ ՄՈՒՐԱՆՔԱՆ ՎԱՐՁԱՊԱՆ»

ՆՈՐ ԱՐՁԱՊԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

1964 - 1965

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ՏԱՐԵՇՐԱՅԻՆ
ՀԱՄԱՐ

Շնորհաւարտ աշակերտներու տա-
կաթիւ պատմ տեղերը գրուելու
բախտը ունենալու համար, իրենց
զատակները արձանագրել փոփոխու-
ած հոգեւորականները պէտք է դիմեն տա-
կալ Վարձարանի Տնօրէնին:

COLLEGE ARMENIEN
SAMUEL MOORAT
SÈVRES (S. et O.)

26, Rue Troyon — Tél. OBS. 18-28
Métro: Pont-de-Sèvres



ԱՐՁԱՊՈՒԹԻՒՆ ԱՌԻԹԻՒ
— Յ Ա Ռ Ա Ն Յ Տ Է Դ —

ՃՈՇԿՈՒՆԵԱՆ-ՈՐԴԻ

(CHEZ JEANNOT)

Դռվէն մէկ Բիւրոները հետո

Որ պիտի գտնէք արեւելեան
համադրող կերպարները եւ

մասնաւոր արարար
ՏԷՕՆԵՐ - ՔԷՊԷՊ

Եւ արեւելեան
գաճազան խորհրդները

BAR - RESTAURANT
« CHEZ JEANNOT »

195, Chemin du Rouet
MARSEILLE - 8^e

Հեռ. 77 - 76 - 39

ՆՈՐԱՆԻ
ՄԱՅՐԱՔԱՂԱՐԷ ԵՌՈՂՆԵՐՈՒՆ
« PARS HOTEL »

— TEHRAN —

ԿԵԴՐՈՂԱԿԱՆ ԵՒ ԱՐԴՈՒԿԱՆ
ԱՐՆԵ ՑԱՐԴԱՐՈՒԹԵԱՐԱՐ
Հեռախոս — ՄԵՆԵԱՆՆԵՐ — Բողիկը

ՍԵՓԱԿԱՆ ՃԱՇՏԱՐԱՆ

Դալար պարտեզ — Զալալ լոգարան

« PARS HOTEL »

Ave. Sepand, 40

TÉLÉPHONE: 626031

CABLES: 206 TEHRAN

ՆՊԱՏԱՆՈՒՐ ՊԱՏԱՆՆԵՐ
1 հոգեմեջ սենյակ — Օրը 370 Բ -
2 հոգեմեջ սենյակ — Օրը 520 Բ -
(Եւրոպայի, ծառայութեան, սակի)

Երկար մնացողի՝ մասնաւոր գինը

ԱՅՅԵԼԵՅԵԴ ԵՒ ՎԱՅԵԼԵՅԵԴ

« ՓԱՐՍ ՊԱՆԴՈՒՆ »

ԱՌԱՆԵՂՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

★

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳԻՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS - 6^e — Chèque Postal: 1278-35
Tél.: DAN. 88-65

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Բոլոր հասարակներն ալ լարակալով են, տպուած երեւանի

ԲԱՅՅԻՒ, երկրի ժողովածու, 10 հատոր	100 փր.
ԵՂԻՆԵ ՉԱՐԵԱՆ, երկիր, 2 հատոր	15 փր.
ՍՏԵՓԱՆ ՉՈՐԵԱՆ, Յուշերի գիրք	7 փր.
ՌԱՓԱՅԵԼ ՊԱՏԱՆՆԵԱՆ, երկիր, Ա. հատոր	10 փր.
ՆԵՐՈՒՆ ՉԱՐԵԱՆ, երկրի ժողովածու, 4 հատոր	39 փր.
ԵՐՈՒՆԵՆԻ ՕՏԵԱՆ, երկրի ժողովածու, հատորը	10 փր.
Ա. Գ. ԱՐԱՐԷԼԵԱՆԵԱՆ, Հայ Դրի եւ Գրչարեան Պատմութիւն	10 փր.
Մ. Գ. ՆԵՐՍԻՍԵԱՆ, Հայ ժողովրդի ազատագրական պայքարը	
Իրականական բնագիտութեան դէմ	15 փր.
ՅՈՎԱԺ ՕՐԲԵԼԻ, Հայ ժողովրդական եւեհաբանք 3 հատ, հատորը	15 փր.
Ա. ՇԱՀՎԵՐԵԱՆ, Հայ երաժշտական պատմութեան ակնարկներ	15 փր.
Ա. Բ. ԿԱՐԱՆԵԱՆ, Ակնարկներ հայ պարբերական մամուլի	
պատմութեան, 2 հատոր	35 փր.
ԱՇՈՏ ՅՈՎԱՆԵԱՆԵԱՆ, Գրուողներ հայ ազատագրական մտքի	
պատմութեան	20 փր.
Գ. Խ. ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ, Արիւթար Արիւթարեան	5 փր.
Հ. ԳԱՐԻԲԵԼԵԱՆ, Հայ փիլիսոփայական մտքի պատմութիւն	7 փր.
ՎԱՀԱՆ ՏԵՐԵԱՆ, երկրի ժողովածու, 2 հատոր լատիներով	14 փր.
ՍԱՍՈՒՆԵԻ ԳԱՆԻԹ, մեծագլուխ, գիւնարտ Նկարչութիւն, լատիներով	10 փր.

Առաժման ծախքը գնալիս վրայ

ԳՐԱՏՈՒՆ ԱՅԻՐՈՒՆՏԵՐԻՆ Ե

ԿՈՄԻՏԱՍ ՎԱՐՁԱՊԱՆՆԵՐ ԶԱՅՆԱԳՐԵԱԼ ԲՈՂՈՐ ԵՐԿԵՐՈՒՆ
ՃՈՆ ՄԵՐԵԴ ԶԱՅՈՒՆՆԵԱՆ ԵՒ ՄԱՏԱՀԱՆԵԱՆ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆՆԵՐ

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԵԻ

ՀԱՄԱՐԱՐ

ՀԱՄԱՐԱՐ

Camp du Nor Séround

A LA PILE SUR LES BORDS DU LAC PALADRU

ՕԳՈՍՏՈՍ 15ԻՆ ԵԱԲԱԹ ԱՄԲՈՂԷ ՕՐԸ
ԳԵՂԱՐՈՒԹԵԱՆԱԿԱՆ ԲԱՅԱՌՈՒՆ ՕՐ

Կը խօսի՝ ԲՐԱՅ ՏԱՄԱՐԱՊԵՏԵԱՆ

Գեղարուեստական խմբիկը կը մասնակցին երգ —

ՇԱԲԷ ՊԵՆԵԱՆ, ՍՈՒՐԱՆ ՆԻՊՈՂԱՅԵԱՆ

ՄԿՐՏԻՃ ՊՐՈՍԵԱՆ

Բանակումի երգչախումբը, Լիւնի Նոր Սերունդը մէջ մը եւ կենդանի պատ -
կեր մը կը ներկայացնեն:

Լիւնի եւ ՏԷՐԱՆԻ ՀԱՅՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ
ՀԱՄԱՆ ՕԳՈՍՏ. 15ԻՆ

Լիւնի եւ ՏԷՐԱՆԻ Նոր Սերունդի պարբերականը:

ԵՒ ԽԱՆԵՐ ՈՒ ԱՆԱԿԱՆԻՆԵՐ

Առատ կերտուած, Շամփուրով խորոված:

Բոլորը փալատիկ Օգոստոս 15ին

ՀԱՅԱՌԱԿԱՆ ՕՐ ՄԱՆ. ՀԱՅ ԵՐԻՏԱՄԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ 2ԵՏ

Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Լիւնի Սիւս -
մանիկ խումբը համապատասխան պատմական
տարեկարգին առիթի կ'արձակուի: Կ
խաղաղապես աչքու մը Օգոստոս 15ին,
Լիւնի գէղի փալատիկ Նոր Սերունդ -
կաններու համարը:
Այս առիթի մասնաւոր ԹԵՐԱՆԵՐ

ԸՆԴՈՒՅԻՆ ԱՋԴԵՐՈՒՆ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿ ԱՆԵՄԱՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՀԱԶԻ	40 Ժ.	մինչեւ 1/4 սինապ
ՀՈԳԵԼԱՆԴԻՍ	20 Ժ.	մինչեւ 1/8 սինապ
ՅԱՄԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ	5	» » » »
ՇԱՐԷԼԱՄԻԹ	20 Ժ.	» » » »
ՀԱՐՍԱՆԻԹ, ՆԵՄԱՏՈՒԹ	20 Ժ.	» » » »
ՆՈՒՐԱՏՈՒԹԻՒՆ	10 Ժ.	» » » »
ՆԵՐԱԴ	20 Ժ.	» » » »
ՓՈՒՆԵԱՆ ԵՂԱԿԵՊԱԿԻ	10 Ժ.	» » » »
ՎԵԼ ՓՆՏՈՒՆ	5 Ժ.	» » » »
ՆԱՆՈՒ Է	25 Ժ.	» » » »

Այս գինները մէկ ամբողջ հրատարակելի եւ ճշմարտացի ծախսով են:

Գինը համար են, չարորդը էջ:

Կանխիկ վճարումը պարտաւորի է:

Անհատական կամ այլ ազգերու մասնաւոր պայմանագրեր
գինով վճարուեցան:

ՀԱՅ ՄԵԼԱԿՈՅԹԻ ՏԱՆ

Լիւնըն Գ. Դ. Դաւթեան 45 ֆր. կը
տալիկ Մշակոյթի տան :

ԱՍՏՈՒԱՍԽԱՆ

ՏԵՍԻՆ

Ռատումանի տունն առիկն այս կի -
րակի հանգիստը պատարայ : խաղա-
օրհնէք և ժառանգի բախում : Սկիզբ
ժամեկդիկանայ առաւու ժամը 8-30ին :

ՀԱՅ ԿԱՌՈՂԿԷ Ս. ԽԱՅ ԵԿԵՂԵՑԻ
to bis, Rue Thouin, PARIS

Այս կիրակի վերադիմում, ժամեր -
դու թիւն ժամը 10ին : Հաշտարեանին
ձայնաւոր պատարայ և խաղաօրհնէք
ժամը 10-30ին :

Պիտի պատարայի կիրակի, երկուշ -
20 ՀԱՐԱԳԵԼԸ, Յաւառանի և ձեւերի
Հ. Կաթողիկէնքու նախկին տաճարը :

Երկուշաբթի Մեկուշ. ձայնաւոր
պատարայ և հոգեհանգիստ ժամը
10-30ին :

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Տէրմարակի Մարաշի աղագիները ,
Տէր և Տէրին Յանքի Տէր - Քարտան ,
Տէր և Տէրին Կարապետ Զարբան ,
Տէր և Տէրին Սերը Զեքիան, Տէր և
Տէրին Հանքի - Սահման Գուրման ,
հոգեհանգիստան պատանի կատարի կը -
տան Աստուածածնայ տունն առիկն ,
Մարտի 1920ի ինքնապաշտպանութեան
կրիստոնէի գր. Ս. Աստուածածնայ եկե-
ղեցւոյ մէջ պղծակէզ 3500 ճանապարհորդ
և, տանի պաշտպանութեան գրաւորագրեց
ժառանգիկրու անմահ յիշատակին :

— * —

ՅԻՇԱՍԱԳԻ ՄԵՏԱՆԵՐ

— Միջերանմ Գարաբաբիին —



ՄԵԼԻՍԻՆԻՆ ՄԵՏԱՍԻՆԻՆ, ՎԵՆԵՏԻՆ
Ս. ՄԵՆԻՍԻՆԻՆ ՎԵՐԳԻՆԻՆ, ՍԵՐԻ
ՀՐԱՏԻՆԻՆ ՎԵՐԳԻՆԻՆ, ՎԵՐԳԻՆԻՆ
— * —

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis, PARIS (9°)

Շ. ՄԻՍԱՔԵՆՆ

Օրեր և Դարեր

ԱՆԱՐԴԱԿԱՆ ԴԱՏԱՅԱՆՆԵՐՍ

— * —

ԷՔՍ - ԼԷ - ՊԵՆ

Շարք — (Օգոստոս 15) — Պատ —
րայ Շարքալիկ :

Կիրակի — Աստուածածնի, Ռադոլ —
օրհնութիւն :
Երկուշաբթի, Մեկուշ. Հոգեհան -
գիստ, կը պատարայ Սէին վարդապետ :
Կիրակի օր զաւանանգեր տեղի կ'ու -
նենայ յետ պատարայի, ԷՔԼ անձրե -
շաղ : Անցեալ տարւան վիճակահանու -
թեան տոմարը ի վերու են այս տարի :

Շարք — և Երկուշաբթի պատարայե -
րը կը ժառանգուին Զաւակն քովի ֆր -
անական ժառանգին մէջ : Կիրակի
Աստուածածնայ տան և խաղաօրհնու -
թիւն և զաւանանգէն՝ Օրէլ — (Խաղա -
րան տէ Թարքար Բրիկիներն (Հեռու -
ձայն Դ), մեկուս Մատուէն Ման Ռը -
վարի ձամբով :

★

ԻՐԱՆԻ

ՄԱՐԿԱԳԼԱԲԷ ԵՐԱՐԵՐՈՒՆ

« PARS HOTEL »

— TEHRAN —

ԿԵՐԻՐԱԿԱՆ և ԱՐԴԻԱԿԱՆ
ԱՐԵՆ ՅԱՐԱՐԵՐՈՒՆԱՐ
Հեռախոս — ՍԵՆԵԿԵՆԵՐ — Բազիլ

ՍԵՔՐԱՆԸ ՃԱՆԱՐԱՆ

Գալար պարտէ — Զաւալ լոյսարան

« PARS HOTEL »
Ave. Sepand, 40
Téléphone : 626031
Cables : 206 TEHRAN

ՆՊԱՍԱՆՈՐ ՊԱՏԻՄԱՆԵՐ

1 հոգիան սենյակ — Օրը 370 ֆ.
2 հոգիան սենյակ — Օրը 520 ֆ.
(Հախաճաղով, ժառանգիկանք, տակով)

Երկար մնացողին՝ մասնաւոր գինը

ԱՅՅԵԼԵՑԻԷ և ՎԱՅԵԼԵՑԻԷ

« ՓԱՐՍ ՊԱՆԻՐԻՆ »

ԱՐԱՐԵԼՈՒԹԻՆԵՐԷ

★

ՀԱՅ ԸՆՏԱՅԱՐԱՆ

Սկսած են արձանագրութիւնները
1964 - 1965 Տարեկանի
(Cours classique)

Կրթականի բարեկիրք և ու -
սումանք տարեկանի երկու -
րորէն միշտ երբեք դաստան :
Դիմել :

Direction du P. Séminaire Arménien
3, Ave. de Grandchamp - Le Pazo
Tél. : 963.01-72

ՀԱՄԲԱՐ

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ

ՀԱՄԲԱՐ

Camp du Nor Séround

A LA PILE SUR LES BORDS DU LAC PALADRU

ՕԴՈՍՈՍ ԼԵՆ ՇԱՐԲԱՐ ԱՄԲՈՂԶ ՕՐԸ

ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ ԲԱՅԱՆԻԿ ՕՐ

Կը խաթի ՀՐԱՅ ՏԱՐԱԳԵՏԵԼԸ

Գեղարեւոտանի լոմինի կը ժամանկին կը —

ՇԵՔԷ ՊԵՆԵԼԸ, ՍՈՒՐԱ ՆԵՎՂՈՍԵԼԸ

ՄԿՏԻՉ ՊՈՂՈՍԵԼԸ

Բանակումի կը շարունակուի, Լիւնըն Մարտի օրէն ժը և կնիտնի պա -
կը ժը կը ներկայանայ :

Լիւնըն և Տէրին Նոր Սերունդի պարտեմբը :

ԵՆ ԽԱՂԵՐ ՈՒ ԱՆԱՐԿԱԿԱՆԵՐ

Աստ կերպարում, Շամբուրով խորովում :

Բոլորից Փալատի Օգոստոս 15ին

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՕՐ ՄԵՐ... ՀԱՅ ԵՐԻՏԱՄԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ՀԵՏ

Լիւնըն ԵՆ ԵՐԱՆԻ ՀԱՅՈՒԹԻՒՆՆ ԵՐԱՐԵՐՈՒՆԸ

ՀԱՐԱՐ ԵՐԱՐԱՆ 15ին

Գալարանգէլ տեղի կ'ունենայ

Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի պարտեմբը Սիւ -
մանիս խաթի Երանտարի պատմական
տարեկանին առջև կ'առնուիկըպով և
խաղապատ առջև ժը Օգոստոս 15ին,
Լիւնըն գեղի Փալատի Նոր Սերունդ -
ի տնիկը ձամբարք :
Այս առիթի ժամանակ օթըտանը

ժամանակ ևս որքը կը մեկնի Գալար -
յանէն տառաւան ժամը 8-30ին :
Կը Տարեկանի Լիւնըն և Երանտարի
պատմականին օր առաջ արձանագրուի
Պ. Յովակիմիանի մաս :
63 Ռի. Տոմէն (Լիւնըն) :

ԼՈՅԱԸ ԳՈՅԷ Ե... ԳՈՅԷԼ ԼՈՅԱԸ Ե

ՁԵՐ ՏԱՆԷԼ ԼՈՅԱ ՏՈՒԿԷ... ԹՈՒՂԱԿԻ ԳՈՅԷ ՏՈՒԿԷ

Ձեր բնակարանը կը լուսարոյտի

Երբ ներսը և դուրսը

ՎԵՐԱՆՈՐՈՒԿԷ և ԶԱՐԿԱԿԷ - ՆԵՐԿԷ

ԹՈՒՂԱԿԷ ՀԱՍԱՏԱՐՈՒՆԸ ԱՐԱՆԷՐԵՐՈՒԹԻՒՆ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC 26-61 - Métro : Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS - ASNIÈRES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél : GRE. 09-47

11, BD. DE LA REPUBLIQUE - LA GARENNE (Seine)

Tél : STA. 19-06

ԱՄՐԵՏԵԼԻ ԳԻՆԵՐՈՎ

Ամէնէն աղիական, ճարգ և ընդիմ ճաշակով պատրաստած՝ առաւ -
կարը ներկեր : Բնական և արուեստական բոյանցի զոյնքու մեծ ընտր -
ութիւն : Երաւի Է Էսթետիկ, պատի գեղեցիկ թուրքերու ճոք ընտրութիւն :
Գեղեցիկ ճամբար՝ առջև տեսակ — լիմոն և փափուկ — ձամբարք —

TAPIFLEX — TAPISOM — CARPETTE

Ձեր բնակարաններէն առաւելք և ներքին խառնարան ճամբարներէն —
բոլոր ներքինը :

Ամէն գնորդի կը նուիրուի յատուկ տեսակի մը, որտէ 2նարիկի կը
10-30 տու խաբիթ գեղը տնեակ :

ՄԱՐԿԱՅԻՆԻԷՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12° 64, BLD. DE BELLEVILLE PARIS 12°
105, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS - SOUS-BOIS (S. et O.)
146, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAVRAC — FON TENAY - SOUS - BOIS (Seine)

ԸՆԹԱՅԻՆ ԱՋԴԵՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿ ԱՆԴԱՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՀԱՐԳ	40 ֆ.	միջին 1/4 սիմակ
ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ	20 ֆ.	միջին 1/8 սիմակ
ՅԱՆԱԿՅՈՒԹԻՒՆ	5	» » »
ՇՆՈՐՀԱՊԱԿԷ	20 ֆ.	» » »
ՀԱՐԱՄԱՆԷ, ՆԵՄԱՆՈՒԹ	20 ֆ.	» » »
ՆՈՒՐԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ	10 ֆ.	» » »
ՆԵՆՈՒՆԷ	20 ֆ.	» » »
ԵՐԱՆԸ ՄԱԿԱԿԱՊԱԿԷ	10 ֆ.	» » »
ԵՐԷ ՎԵՆՈՒՆԷ	5 ֆ.	» » »
ՄԱՆՈՒՆ Ե	25 ֆ.	» » »

Այս գիները մէկ անգամ հրապարակելի և Յաւանդան ծաւալով աղ -
դերու համար են, չարքար էջը :

Կամիկի վնասումը պարտաւորի է :

Անտարապան կամ այլ աղիական մասնաւոր պայմաններում համար
գինի վարդարան :

ԱՐՓԻԱՐ ԱՎԷ

Չենք ուզեր համեմատել զորքուսման ար-
դարյունը եւ արքանւոյ պաշտօնը : Վաստ-
կա՞ր, թէ Պատրիարքը ունի իպէ՞ժ հան-
դարտութիւն այլ ուղղութեամբ, իսկ
պատակէ՞ր Պատրիարքաբարեւի կրօ-
նական Ժողովոյ կողմէ մամուլին կան-
գամ այլ չափորազարկութեամբ, որ զա-
մայեցիկի մը ընտելի կը կրէ, բայց տմ-
բաշարուն եւս մէկ շրթով ձգել մտքը :
Եւ մէջ, համաձայն եւ իշխող տարա-
նախախտ մը ինքնարդարացաւութեան
զորքական իրաւունքին զորքարարը :
Եւս :

Տէր և Տիկին Բարեկ Պրըքան, Պ. Եղիա Բարեկան, Օր. Վարդանշ Թո-
փախան, Տէր և Տիկին Կարապետ Պր-
յըքան, Տէր և Տիկին Կարապետ Մա-
ռուկան և զաւակները, Տէր և Տիկին
Յակոբ Տէր - Բարեկան և զաւակները
և ընտանոցանէ կրօնականը զաւով կը
ճանաչանան իրենց Տօր, կըրոր և ալ -
զաւակներ՝

ԱՐԱՐ ԲՕՓԱԼԱՆԻ

ճաշը, 58 տարեկանին:
Յազարկաւորութիւնը կը կատարուի
այս Զարեգարքի առաւօտ, ժամը 10-30-
ին, Շաբաթի Ս. Գրիգոր Լուսաւորչի և -
կրօնական, Ռիւ ալ Ռաուտ Տանիքի, ուր-
կէ ժամբիր պիտի փոխադրուի Վիրափ -
լէի գերեզմանատունը:

Մասնաւոր մահազ շատացողներին կը
խնդրուի ներկայ իրեն աչք նկատել:
9. Ռիւ ալ Ռաուտ, Վիրափ:

Օր. Օր. Մարկին և Ներսիս Չիլին -
կրօնական, Տէր և Տիկ. Ստեփան Չանդալայ
(Պոլիս), Պ. Պ. Քոչար և Պոլա Չիլին -
կրօնական, Պ. Պ. Առաւ և Զարա Լազար-
կան, Պ. Գառնիկ Պարսկան, Տիկին
Մաննիկ Արծրան, Պ. Յակոբ Բալանան,
Պ. Ռոնիկ Չիլինկերան (Պոլիս) զաւով
կը ճանաչանան իրենց Տօր, կըրոր, Տօ-
րեղորք, զաւակներ և ազգականներ՝

ՊՐԵՍԻԱ ԶԻՆԻԿԻՐԵԼԻՆԻ

յանկարական ճաշը, որ պատահեաւ
Օդեսա 15ին, 75 տարեկանին:
Յազարկաւորութիւնը տեղի ունեցաւ
Երկուշաբթի, Օդեսա 17 Փարիկի Ս.
Յովնանի Սիլիսի, Երկուշաբթի ժամը
14-30ին:

Մասնաւոր մահազ շատացողներին կը
խնդրուի ներկայ իրեն աչք նկատել:

Հաւատ -

ՄԱԼԻՆԻՆԻ ԵՒ ՆԵՐՍԻՍԻ ԶԻՆԻԿԻՐԵԼԻՆԻ,
84, Rue Blanche Paris 9, FRANCE

ՇՆՈՐԱԿԱԼԻԷ

Տէր և Տիկին Մարիա Բար -
ուկան, Տէր և Տիկին Զամաթալ Մա-
րախան, Ալի Տիկին Զարաիկ Ալի -
սանարան և զաւակները, Տէր և Տի -
կին Տիգրան Մարախան ճորտաւորու-
թիւն կը յայտնեն թուր անոցը, արտը
անձնաւոր, դատար և ծաղկաւորով
ճանաչուց կան իրենց սուրբի, իրենց
տունայնի, սիրելեալ Տօր, Տօրեղորք ու
ճանաչան և ինձմէրը՝ ՆԱՐԵԿԵԼԻՆԻ ՐԱՐ-
ՍԵՂԵԼԻՆԻ ճանաչան ստիկ:

ԻՐԱՆԻ

ՄԱՅՐԱՊԱՐԵԼԻՆԻ ԵՄԱՆՈՒՄ

« PARS HOTEL »

— TEHRAN —

ԿԵՒՐՈՒՄԱՆ ԵՒ ԱՐԻՒՄԱՆ
ԱՐԻՒ ՅԱՐԱՐԱՐԵԼԻՆԻ
Հեռախոս - ՄԵՆԵԼԱՆԵՐ - Բազմեր

ՍԵՓԱՐԱՆԻ

Գալար պարտէզ - Չուլալ լազարան

« PARS HOTEL »

Ave. Sepand, 40
TÉLÉPHONE: 626031
CABLES: 206 TEHRAN

ՆԱՐԱՐԱՐԱՆԻ ՊԱՅՄԱՆԵՐ

1 կողմից սենյակ - Օրը 370 Բ -
2 կողմից սենյակ - Օրը 520 Բ -
(Զաւաճաւոր, ճաշատեղի, խոհանարան, սանիթ)

Երկար մնացողին՝ մասնաւոր գինը

ԱՅՏԵԼԵԼԵԼԻՆԻ և ՎՅՏԵԼԵԼԵԼԻՆԻ

« ՓԱՐՍ ՊԱՐԱՐԱՆԻ »

ԱՐԱՐԱՐԱՆԻ ԹԻՒՆԵՐԵԼԻՆԻ

— * —

ՅԻՇԱՍԱԿԻ ՄԵՏԱԼՆԵՐ

— Միջառան Փոքրաւորիւն —



ԳԵՆԵՐԻ
ԽԱՄԱՐ
ԳԻՄԵԼ

ՄԵՆԻՐԱՆԵՐ ՄԱՅՐԱՐԱՆԻ, ՎԵՆԵՏԻԱ
Ս. ՄԻՐԱՐԱՆԻՆԻ ՎԱՐԱՐԱՆԻ, ՍԵՐԻ
ՀԱՐԱՆ-ՍԱՐԱՆԻՆԻ ԳԱՐՏԱՆԻ, ՓԱՐՏԻՉ

— * —

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS - 6* - Chèque Postal: 1278-35
Tél.: DAN. 88-65

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՀՐԱՐԱՐԱՆԻ ԹԻՒՆԵՐԵԼԻՆԻ

Բոլոր հասարակներն ալ յարկաւոր են, տպում երեւան

- | | |
|---------|---|
| 100 փր. | ԲԱՅԱՆԻ. Երկերի ժողովածու, 10 հատար |
| 15 փր. | ԻՐԱՆԻ ԶԱՐԵԿՆ. Երկեր, 2 հատար |
| 7 փր. | ԱՅԵԼԵԱՆ ԶՈՐԻԱՆ. Յաւերի զրք |
| 10 փր. | ԲԱՐԱՅԵԼԻ ՊԱՏԿԱԼԵԱՆ. Երկեր, Խ. հատար |
| 39 փր. | ՂԱՐԻԻ ԶԱՐԵԱՆ. Երկերի ժողովածու, 4 հատար |
| 10 փր. | ԵՐԻՈՒՄԱՆ ՕՏԵԼԻ. Երկերի ժողովածու, հատար |
| 10 փր. | Բ. ԱՐԱՐԱՆԻՆԻ. Զայ Գրի և Գրչուքան Պատմութիւն |
| 15 փր. | Մ. Գ. ՆԵՐՍԱՐԱՆԻ. Զայ ժողովրդի ազատագրական պայքարը |
| 15 փր. | Երկրաշարժ թմաշարժութեան դէմ |
| 15 փր. | ՅՈՎԱԼԵՒ ՕՐԲԵԼԻ. Զայ ժողովրդական երկերներ 3 հատար, հատար |
| 15 փր. | Ա. ՇԱՀԱԼԵԼԻՆԻ. Զայ երաժշտական պատմութեան ակնարկներ |
| 15 փր. | Ա. Բ. ՊԱՐԱՆԻԱՆ. Անթրոպոլոգիայի պատմական մանուկ |
| 35 փր. | պատմութեան, 2 հատար |
| 20 փր. | ԱՇՏՈՏ ՅՈՎԱԼԵԱՆԻ. Գրաւորներ հայ ազատագրական մեղի |
| 5 փր. | պատմութեան |
| 7 փր. | Գ. Խ. ԱՅԵԼԵԱՆԻ. Արիփար Արիփարեան |
| 14 փր. | Հ. ԳԱՐԻԲԵԼԻԱՆ. Զայ փիլիսոփայական մեղի պատմութիւն |
| 10 փր. | ՎԱԼԵՆ ՏԵՐԵԱՆ. Երկերի ժողովածու, 2 հատար յաւանքով |
| 10 փր. | ՍԱՐԱՆԻՆԻ ԳԱԻՐ. Ճեպար, զանաւոր նկարներով և լուսանկարով |

Առաժման ծախքը գնալով վաղ

ԳՐԱՏՈՒՆ ԿԵՒՐՈՒՄԱՆԵԼԻՆԻ
ԿՈՒՐՏԱՆ ՎԱՐԱՊԱՐԵՆԻ ԶԱՅՆԱԳՐԵԱԼ ԲՈՒՐԻ ՆԵՐԿԵՐՈՒՆ
ՃՈՒՆ ՄԵՐԵՐԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ԵՒ ԱՐԱՐԱՐԱՆԻ ՀԱՅԱՐԱՐԱՆԻ ԹԻՒՆԵՐԵԼԻՆԻ

ՄԵՐ ԱՎԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ
ՈՒՇԱՐՈՒԹԵԱՆ

— * —

ԱՐԱՐԱՆԻՆԻ
ԵՒ ՀԱՍՏԵԼԻՆԻ ՓՈՓՈՆՈՒԹԻՆԻ

Հասցիի ՎԵՆԵՐԱՆԻ փոփոխութեան
պատճառով, բաժանարարներէ կը խնդ-
րուի իրենց նոր հասցէին, կցել անոցը -
ման էինը (յաւազները՝ ընթերցող պատը
կցել) և երեք փոքր: Հասցիի ԱՐԱՐԱՆ-
եայ փոփոխութիւնները համար (ար-
ձակուրդ եւն.) ինք և նոր հասցէներուն
կցել 7 փոքր մէկ անձանաւ համար, մէկ
անձանաւ պատմականաւորներն եւ -
մար, փոփոխութիւն չի կատարուի:

Միայն արձակուրդի շրջանին համար
բացառիկ բաժանարարութիւն՝ ամիսը
10 փոքր:

Կը խնդրուի մասնաւոր շատ յառախ
գրել հասցէները:

Շնորհակալութիւն
ՎԱՐԱՐԱՆԻՆԻ

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise, PARIS (9*)

COSTA VERDE

SOCIETÀ
PER LA
VALORIZZAZIONE DELLA SARDEGNA
(s. p. a.)

ՄԱՐԿԵԼԻՆԻՆԻ զեպարիւն ալ զաւր-
արեւմտեան արեւմտեան մարշ. լիւրեան
մէջ է գրաստարիկներու յառախ ծախ-
կրկալ ԳՐԱՐԱՆԻ ՎԵՐՏԵ Գաւառաւոր, 15
միլիոն Լ. Տ. արտաւորեալ ընդ
Հանուր յառախալիւնով մը:

Այս առիթով, ծախու են ԳՐԱՐԱՆԻ ՎԵՐՏԵ
Բնիկներեան բաժնեւորները, անձնա-
նախակ իրով, որոնց գինը ինքն ծախ-
չելի է եւ գնումը զարկ տրել պետական
տուրէ՛ 20 տարի:

Գրաւոր գինը Բնիկներեան արտա-
տաճանի ներկայացուցիչներն:

MR. A. GLORIAN:

MUNICH (Allemagne)
Platzl Münzstr. 8/9

MILANO (Italie)
Via S. Vittore al Teatro, 3

Բնիկներու կամ Տաւարակներ ընդ
ունեցող ձեռնարկներու համար, զանախ
ճանաչուր և շահեկան պայմաններ:

ԲՆԻՐԱՅԻՆ ԱՋԻՐՈՒՆ ԵՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵՆ ԱՆԿԱՐԱՆԻ ՀԱՐԱՐ

ՄԱԼԱԶԻ	40 ֆ.	միջին 1/4 սիւնակ
ՀՈՒՐԵԼԵԱՆԻՆԻ	20 ֆ.	միջին 1/8 սիւնակ
ՅԱՆԱՅԻՆԻՆԻՆԻ	5	
ՇՆՈՐԱՅԻՆԻՆԻ	20 ֆ.	
ՀԱՐԱՆԻՆԻ, ՆԵՐԱՆԻՆԻ	20 ֆ.	
ՆՈՒՐԱՆԻՆԻՆԻՆԻ	10 ֆ.	
ՆՐԱՆԻՆԻ	20 ֆ.	
ՔՈՒՆԵԼԻՆԻ ԵՒ ՎԵՐՏԵ	10 ֆ.	
ՔԵԼ ԴՆՏՈՒՆԻ	5 ֆ.	
ՄԱՐԿԵԼԻՆԻ	25 ֆ.	

Այս գինները մէկ ժողով հրապարակելի և ճշմարտութեամբ ծառայող մը -
գինու համար են, չարքող էջը:

Կանխիկ վճարումը պարտաւորել է:

Առեւտրական կամ այլ ազգերու մասնաւոր պայմանագրեալ համար
գինը վարչութեան:

ԼՈՅՐԵԼ ԳՈՅԵ Ե... ԳՈՅԵԼ ԼՈՅՐԵ

ԶԵՐ ՏՆԵԼ ԼՈՅՐ ՏՈՒԼԵ... ԹՈՒՐԼԵԼ ԳՈՅԵ ՏՈՒԼԵ

Զեր բնակարանը կը լաւաւորուի

Երէ ներքե և դուրսը

ՎԵՐԱՆՈՐԴԵԼԻՆԻ - ԶԱՐԱՐԱՆԻՆԻ - ՆԵՐԿԵԼԻՆԻ

ԹՈՒՐԼԵԼ ՀԱՍՏԱՆԻՆԻՆԻ ԱՐԱՐԱՆԻՆԻՆԻ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC 26-61 - Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS - ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél: GRE. 09-47

11, BD. DE LA REPUBLIQUE - LA GARENNE (Seine)

Tél: STA. 19-06

ԱՐԱՐԱՆԻՆԻ ԳԻՆԵՐԻՉ

Ամենին արդիական, ճարտ. և ընդհանուր պատրաստում՝ առաւ-
կար ձեռքով: Բնական և արտաւորական բազմաթիւ գոյններ ձեռքով
Քիմի. Նորովի խղճարներ, պատի գիւղերի Բուլգարիա, Նախ քան ընթերցողները
Գինու համար՝ աճի տեսակ - լիւնեւտ և փայտիլ - ծաղկաւոր:

Զեր բնակարաններուն արտաւոր և ներքին խնամքներու համար - ներքին
թուր ձեռքով:

Ամեն գնալու կը նախընտր յառախ տեսակ մը, որաւ շնորհիկ կրկն
10-30 առ հարկը գնել ունենալ:

ՄԱՐԱՐԱՆԻՆԻ

52, RUE CHALON, PARIS 12* 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 19*
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS - SOUS-BOIS (Seine)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER - ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER - ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAYRAC - FONTENAY - SOUS - BOIS (Seine)

Հիմնադիր՝ ՇԱԽԱՐՇ

Fondateur : **SCHAVARCH MISSAKIAN**

40e ANNÉE — N° 10.089

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ՆՈՐ ՄԻՋՆՈՐԴԻ ԿԸ ՄՊԼՍԵՆ

թող զաղայցիներդ անձուր ևն ու
 զանձուր ևն, անբերն և, կորած ու
 զանձուր ևն, իմացնելու՝ :
 Ինչ որ հոգ լիայն Հայաստանի բո-
 ղի մեջ, որպէս զայն ժամի ճշուն-
 յալով թո՛ւ շարտեղէն թո՛ւրքա-
 յան 3 :
 Ինչ Հայաստանի, ինչ և առկի
 ինչ թաղերի, թաղերի Քիլիկիա և
 ինչ Կիլիկիայի մեջ ոչ մէկ տեղ և ոչ
 մէկ մունդ տաւած է աշխոյզի և
 չարկուցի ճանաչող յաւիտեան և
 չարկուցաբեր, ինչ թեւեւն է կ'ըմբ-
 օղ յաւիտեան սեփականատէր իր
 ճանաչող թաղեւոր և երկրի և
 Կառող ճանաչող աշխոյ յանդուստ
 լի թողի, որով ոչ ինչանցի և, ոչ
 ինչի տարածու իմենքիւր անձա-
 յան շարտե՞ր՝ Ինչպէս պիտի
 լի խառնարանը Ինչպէս ինչ
 Ինչպէս թող :
 Ինչ տար ճանաչող աշխոյ պատմ. Հա-
 տառող զարտեղ և թաղերի ինչն ինչ
 լի զարտեղ և թաղերի ինչն ինչ
 թաղեւոր գիտեցողն 4 :
 Եւրոպ. որպէս Հայաստան ժաման, մը
 և ոչ մէկնցեմ, արդիւնքի՞ աշխոյ
 ինչ :

[illegible][illegible]

Մամուլի առույթի մը քննադէպն է, Ու
Թան յայտարարեց թէ միջնորդութեան
ճիշդ պէտք է շարունակէ յառաջանալ,
բայց ցարդ ոչ մէկ յաջորդ գտնուած է
Թուովորճայի որ միշտ մահաբունի մէջ
է:

Գլխի կայ նաև որ ՄԱԿը Հայաստանի իր ուժերը պահել էր կրթության միջև, որոշումով թույլատրելով որովհետև անոր ծախսեր չէր կրճատը հողով : Այս ուժերով պահպանությունը կ'արժե 12 միլիոն 730 հազար միլիոն արժեքը երկու միլիոնը չեն տրուած : Եթէ այս բացը ամեն թվականը կ'երկարը չփակը - ուրի, Սկրաթերի ՄԱԿի ուժերը պէտք է հետանան կարգը : 265-ն առաջ :

Քաղաքական գնահիշ վրայ այդ դեպա-
նում քննարկում էր, որտեղ ընդլայդ որ Ա-
նգլո-սովետական կարգադրությունը չհիմ-
նվե և ճշգրտ անդադրեցին երկու կասկածա-
կան հիմքերով վրայ — Հաստատումը
չէ կարող անկախ ու զերբիցան Պետու-
թեն մյն է, ՍՄԿՆ անցած է այն միակ
Հաստատումը որ Համաձայնադրել որ
դաշինքները է գործը կը մասն: Մեկ ու-
նակ, ՍՄԿՆները արտաշայտած են այդ
մասին, բայց ոչ՝ Անգլո-սովետական կար-
գադրությունը:

Ամեն ինչպիսիք ձող թիջողները իր կրպակը, ծանր ձեռնարկել իր առաջին արտառում է կերպարող մէջ : Հարկաւ իր արտառում կը վերաճար. Բրաքիտի մէջ Բաշկէն, Քուրբեկըրը բարձր իր կ'առնէր ինչ-որ մէկ Բաշկէնի աշխատանքի վրայ՝ ՄԱՐԿԻ ունէ-րուն ծառ : Երկը շարքէ է ՄԱՐԿԻ զիտած իր Բաշկէ համապատասխանութեան որ իր-ւոյն ձեռքէ կ'առնէր ինչ-որ մտաւորականութիւն : Բր-աքիտը պայտէր իր արտառում ՄԱՐԿԻ հար-մանապատասխան կէզերպատակներ : Ինչ-պէս կ'իր ձեռքէ զի իր վերջին ջոր. Բի-րաքիտը իր ձեռքէ իր զորքերի ձեռք տայ ինչ-պէս իր Բաշկէրը ինչ ընկեր : Կեանքի, 150 հարկ համապատկեր է Բիշկէնիտառնայ ինչ-պէս բաժանում է Իր սկսած զարկել արժե-քիւր բաժանում : Կամայ կամայ Քուրբեկըրը Բրաքիտ է ուր ընկել : Երբ ՄԱՐԿԻ ունէր կարգ բարձրացում, արժեք վերաճելի կարգ Բաշկէրը բարձրացել սկսած է վարպետութիւն արտառուցել : Իր առաջին ինչ-պէս զարկ տայ ինչ ընկեր զի :

[illegible]

Ինչպե՞ս Թուրքի գլխավոր, որ նաև՝ մի
անգամ անգլոսալոն գլխավոր մնաց։
Գլխավոր, որ նաև մայր քուրդերի չափ
իր գլխամեկը, որ անասանք ու գարան
նախ՝ զարգացող քաղաքներում իրենք ինք
գլխավոր Հայ Հողը մնաց։ Նուստրալուս
գլխավոր՝ անմարդարանք ու անտիր։
Մարմին ունի՝ կրնայ լույսնել։ Հայ Հո
գլխավոր կարող։ Եւ Հայ Հողը իր հարա
գլխավոր արժեք կարողնել խելարդ, վայ
գլխավոր իր լույսնելը ու գլխավոր
չափը՝ գարան Հայ մշակույն ու Հայ ոս
տանակներին։

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

«ԲԱՆԱՎԷՃ Է ԳՆՈՒՄ»

— * —

կատարուին , Երեւանի թեղթերուն մէջ ,
մաքրելու նպատակով Հայ «Կրթական»
ընկերուն , որ յաճախ կը խնդրուի մօլա -
խոտերու մէջ : Բայց ... ոչ մէկ փոփո -
խութիւն :

Այս անգամ Ռ. Արամեանն է, որ «Գրական թերթին» մէջ (7 Օգոստոս) «Դարձակ սրճիկի եւ Տշմարտութեան մասին... բանավէճ է գործ» խորագրին տակ (ուշագրութի՛ւն խորագրին բառերուն), կը խօսի հայ լեզուի մաքրութեան եւ յստակութեան մասին :

[illegible]

ՓՐՈՖ. ՅԱՐՈՒԹԻԻՆԵԱՆ

[illegible]

የብሉይ አገልግሎት

Փայտերը Քոլիտթիթի վիճակը մեկ
ճակը է : Համառամբ գտարցույր
կայտը և կը փոքրէ ունեւորը խաղաղ
հանգրտանքը բոլորը : Չեղանք մըդու-
նէ : Այս վիճակը Քոլիտթիթի
Քրոֆի : Այսին Յարութիւններն հոս որ-
ւան եւ ուղեւորը գործողութիւնն
- Քրոֆի Քոլիտթիթի : Գործողութիւն
հոս, հարցարարական զիջումը կը
- Ընկեր Քոլիտթիթի քննարկումը վիճ-
ակը, ճակը կը վերջին 24 ժամանակ
- Քրոֆի : Վերոնիւթիւթի 37-38-39-
միջին կը տատանը, քաղեկները
- Քրոֆի 44 վարեկներն բնականը : Հա-
մաճանք Քրոֆի : Չեղանք մըդու-
նէ Բոլիտթիթի Կոլիտթիթի անոյն ճգ-
նաբանութիւնը Յարութիւններն խո-
ղաղութիւնը, որոշումն է զորմա-
նաբանութիւնը կը կատարէ : Քոլիտթիթի
հանդուրժումն է գործողութիւնը զոր կը
տարածն է Յարութիւններն :

Ինչպէս ոչինչ կրնայ լուսննէլ Հայու-
թեան կարօտը: Եւ հայ մարդը, բլրա-
ն րնակիչ Ու Հայաստանի Բէ Սփիւռ-
քի յետին զաւութի, վաղը աւեր պիտի
կանգնի իր սեփականութեան, այն հո-
գին, որ այսօր մէայն աւերակներով է
հարուստ:

Ուրախ է, որովհետև « աներակները » մէջ պարտում է ամենայն ստուերը, մի ստուեր ամպայն, որ միշտ պատրաստ է նոր կեանքով կերպատրուելու»:

Ուր « կերպատրումը » անգի պիտի ունենայ վաղը, երբ Հայ Հոգն ու Հայ Մարդը դիտարկեն, երբ հոգին անայն

Հայաստանի տարածքին՝ թէ՛ լեռնային թէ՛ դաշտային՝ զոտնա՝ «Երեկոյ ան- ծիւր» ալ պատու ու անկախ Հայաս- տանի Հանրապետութեան մէկ սահմանէ միւր գլուխներ ծիւսն, պարտկոյններ ու պարտիկներ պողպատաբուն ու ոտանակե- րը անկ ու արտաքիններ։ —

Կերակոյ ոչ միայն մշակումն Հայաս- տանի հողային «մարմնին», ալ իւր ու- րաշարքործելոյ անկէ թմբկաբաժ անմե- ու յաւերժական Հայ Հողին։

«ՅՈՒՍՍԷՐ»

Տի ժողովուրդէն հեռու եւ Համաեան
բռնակալութեան ճնշումին տակ, անոնք
չունէին արտայայտութեան այլ միջոց,
բայց եթէ արուեստական ձեւեր, յայտ-
նութեանակն (ափոփալիքիք) կոչուելու
աստիճան միջին ու իրթին :

Այն ժամանակ, արևմտաօտարները չէին ունի գիր, պարզ ու պարզապես՝

Հինա շրջանում էլ իրավամտությունը Արևմտաօտարներին դարձան է հայ լեռքից բարձրուր խնայող, լավագույն սեռով մեծ, արժանապատիվների նման անհատներ։

Նրանք անհատական է։ Այն ժամը՝ հր սպառնալու հազնին իրավամտությունն է խնայող իրերի վարձերից, թողարկող պատվարի նման անսպառնալիկ հազնույն ժողովրդավարությանը թէ որ չհամար էր դերակ, կարճ էր պատմականը։ Այն հայերին, որ էր շահեկան շահերին պարզապես մեջ էր հաճախում Մատառներին ըստ ստորերին, Ուրախներին էլ խոսքիկին էր, Արապոսի տարիներին էր։

Երբեմն Երեւանի թերթերուն մէջ կը հանդիպինք այնպիսի նախադասութիւններու, որոնց իմաստը հասկնալու համար՝ կը փորձուիրք մրցում բանալ եւ մրցանակը հաստատուել :

Արամն, որով, գլխավորվելուց հր ընդ ինձ
 խառնեմ : — Օտարաբանութեան, հա-
 յնելիք աստիճանի օտարելիք գրասեղ ա-
 ռերի եւ անոր քաղց օջ տեղին, անհարկ
 երկնութեան շատ օրինակներ հարկելի
 է ըսելով, քայքայ հարկ չենք համարում չա-
 բանակի անվերջանալի օրինակները չա-
 բանք : Իսկ ի՞նչ քանի առ հայրենիքն, Մ.
 Արամ էր փառաբանելիքն յանձնել ձեռք
 հաստորին փառանքի պատմութիւնն ինչ
 էջին վրայ : — «Հայրենիքն եւսմամբ մի
 քանի քառանկերը շրջանցում էին կառու-
 ւում այս տարածութեան շուրջը, որի
 վրայ աշխատում էին յարաւանները : Եւ
 Մ. Արամն անէր յարաւանի կիցնա-
 ղանք թէ քաղաքակէ չհուսէ Մ. Աղա-
 քաթանի եւ Մ. Արամի մէջն : Առայժ-
 մը Քեանքն եւ պատմութեանքը յարաւ-
 անալորի մի մէջ էր քննադատել երկրոր-
 ղին պատմութեան յանձնը : հաստատու-
 ւեալ օ փառաբանելին յանձնել ձեռք : »

Բայց Մ. Արամն, — քննադատելով
 հանդերձ Մ. Արարիկեանք եւ Մ. Արամի
 իրենք լեզուական ձեռքերնեք համար
 ժողովից քաղաքակէ կարգ մը գրասեղ ա-
 րարութիւններ : — Մ. Արամէն որով
 պատմութեանքը անկողնաւոր է եղիմ-
 անկ վիճակի գրասեղ էր : »

Որքանի՜ «Բարձր» դասուժանքին փա-
ռէւ... «Ջերթի մասին է, որն Ներկարդի
ի հարկի կարգը է փակվող հատուկ (պա-
շտա փրճած ժխտում է) : Ճամբարում Բա-
րձր անտնայի մէջ էր կար, Նախապահ Բա-
րձր, որը պարտաւոր էր, խորհրդով
էր կրօնով, ու պետի տալիսին էր լի-
ւում : Մէջ տը Բարձրի խաղաղութե-
կարել էր կարող ու հետոյն աչկո
ն քաղաքած ճիւղեր ճիւղ : Այսպէս
նշարտ, ինչպէս յարաբերակ զրոյթից ճի-
ւղի վրայ : Ճիւղ, աշխարհի վաշտից ճի-
ւղապարհ էր ճիւղ ճիւղում, կարգած : Ճա-
նապարհ թէ ինչն էն ողորմ իրենց : Յե-
տոյ Բարձրի յարաբերակ է մէ ուրի-
շտու վրայ, լիարժեք յարաբերակ
ն Բարձրի վրայ ու հիմնաւոր ճիւղ
Բարձր ճամբարի պետը զարգանք ինչից
փայտը վրայ խաղաղութեան դաս-
ման է : Բարձր տնտեսական, ինքն ճի-
ւղ տնտեսական, նշարտ փրճից ճիւղ-
լի ճիւղ ճիւղից, թէ ինչի՞ ճամբար էն նշարտ
ճիւղն աշխարհ ճիւղապահ, ինչի՞ ճամբար
էն ճիւղ ճիւղից ճիւղապահ ճիւղապահ ճի-
ւղ : Պատմութիւն քաղաք տնտեսական
- ինչն ճիւղի, ինչն ճիւղի, ինչն ճաշակ
Սպանիական, սպանիական, Իսպանիա
ճիւղապահ, ճիւղապահ ճամբար տնտեսական

ՖԻՐ. ԿԱՊՈՑՏ ԽԱՉ ՕՐԿԱՌՈՒԹԵԱՆ ԿԻՍԱՆ

ՆիՍէն Օր. Պէաթրիս և Պ. Նորայր
Սառաթիւնեան հինգ հարիւր Փրանք կը նը-
փրեն Կապուտ Սաշի Օրգանիզմիւն
կայանի իրենց ծաղկոյն յիշատակին :
(Ստամպ Վատաշէն) :

ԴՊՐՈՑԱՍԷՐ ՏԻԿԵԱՆՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Դպրոցասէր Տիկեանց վարժարանի
1964 - 1965 տարեշրջանի արձանան -
գրութիւնները սկսած են : Անոնք որ
կը փափաքեն զրկել իրենց աշխիւ
կերպ այժմէն պէտք է գիտնեն չառ-
տաւորեալ տնօրէնութեան :
1, Bld. du Nord, LE RAINCY
Tél. : 927-01-72

ՆՈՒՐԶԱՆ ՖՐԷՆԻԲԵԱՆ

Ձեր տրամադրութեան տակ է
բոլոր նամարդարութիւններու համար
ՕՒԿԱՆԱՆ-ՇՈՒԳԵՆԱՆ-ԵՐԿԱՌՈՒՊԻ

Գիւմլ

Agence de Voyage
PARENTY & DESROUSSEAU

7, Rue de Hanovre — PARIS (2^e)
Métro :

4 Septembre ou Opéra
Téléph. : RIC. 79-86
RIC. 79-39

Բաց է ամէն օր,
ժամը 9-12 և 14-18
բացի շաբաթէն,

ՀԱՅ ԲՈՅԺ

ՅՈՂ. ԱՄՍԻՆԵՐԻ ԲԺՇԿՈՒԹԵԱՆ
Խմբագիր՝ Ե. ՆԱՐԴՈՒՆԻ

—*—

Վարչութիւնը կը հաղորդէ թէ զրկուած
են ՀԱՅ - ԲՈՅԺԻ 1964 տարուան առաջին
վեցամսեայ թիւերը մէկ հատարով, ըս-
տով թամամորդներու անխելք : Անոնք
կեն կը զրկուի երկրորդ հատարը : Այս
մեղով կը դարձանուի ճշտադրական
յաղադարձը, որ յառաջ կ'սկսէ իր խմբ-
ագրին երկար նամարդութեան պատճառ -
առով :

Վարչութիւնը ժամանակ չունեցաւ դա-
տելու հաւատարմով թամամորդը և ան -
պարտաւանջ թամամորդը, և ՀԱՅ -
ԲՈՅԺԸ զրկել անխելք բոլորին :

Կը խնդրուի կանոնադրել վճարումնե-
րը, փութով զրկել յաղադարձ թամամոր-
դները : Սի ծանոթանէք ձեր գործը, օ -
ժանցանկէն խմբարդ, որովհետեւ փո -
խանակ աւելորդ նամակադրութիւններով
զրկուելու կարենայ շարունակել իր գրա-
ւան աշխատանքները :

Կանոնադրեալ համար զաղեցուցինք
ՀԱՅ - ԲՈՅԺԸ զրկել անոնց, որ կը տառա-
ւայեն միջոց հիմա խմբարդութեան
կողմէ նուէր տնայնացի պիտի զաղիք -
ցնենք զրկել այն թիւերուն, որոնք
ՀԱՅ - ԲՈՅԺԻ ծանուցումը չեն գնել :

ՀԱՅ - ԲՈՅԺԻ տարեկան թամամորդը կը
մնայ նոյնը, Ֆրանսա 15 Փրանք, արտա-
սահման 5 աղար :

Դիմել խմբարդի անունով, Վատաշէնի
խմբագրատան հասցեով :

Ch. Avizian
32, Rue de Trévise, Paris (9^e)

ԻՐԱՆԻ

ՄԱՅՐԱՊԱՊԱՐԷ ԵԿՈՒՆԵՐՈՒՆ
« PARS HOTEL »

— TEHRAN —

ԿԵԴՐՈՂԱԿԱՆ և ԱՐԴԻԱԿԱՆ
ԱՄԷՆ ԵԱՐԱՐՈՒԹԵԱՄԻ
Հեռախոս — ՍԵՆԵԱՆԻՆԵՐ — Բաղիբ

Սեփական ձևեւարան

Դալար պարսկոյ — Ձուլալ լոյալարան

« PARS HOTEL »
Ave. Sepand, 40
TÉLÉPHONE : 626031
CABLES : 206 TEHRAN

ՆՊԱՏԱՌՈՐ ՊԱՏԱՐԱՆԵՐ
1 հոգեկան սենեակ — Օրը 370 Բ.
2 հոգեկան սենեակ — Օրը 520 Բ.
(Նախաճաշով, ծառայութեամբ,
սակով)

Երկար մնացողին՝ մասնատու գինը

ԱՅՅԵԼԵՑԻՔ և ՎԱՅԵԼԵՑԻՔ

« ՓԱՐՍ ՊԱՆԴՈՒՆԻ »

ԱՌՈՒԵԼՈՒԹԻՒՆԵՐԸ

★

“ՍԱՄՈՒԷԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ”

ՆՈՐ ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

1964 - 1965

ՈՒՍՈՒՐԵԱԿԱՆ ՏԱՐԵՇՐԱՆԵՆ
ՀԱՄԱՐ

Երջանաւոր աշակերտներու առ -
կաթիւ աղաւ աւելորդ գրաւոր
թաւար սենեակու համար, իրենց
դասակները արձանագրել փափաքող
ծնողները պէտք է գիտնեն անյա -
պաղ վարժարանի ձեռնութեան :

COLLEGE ARMENIEN
SAMUEL MOORAT
SÈVRES (S. et O.)

26, Rue Troyon — Tél. OBS. 18-28
Métro : Pont-de-Sèvres

ՀԱՅ ԸՆՏԱՅԱՐԱՆ

Սկսած են արձանագրութիւնները
1964 - 1965 Տարեշրջամից
(Cours classique)

Կ'ընդունուին բարեկրթ և ու -
սումանաւոր աշակերտներ Եօթն -
բարձրէ մինչև երրորդ դասարան :

Դիմել՝
Direction du P. Séminaire Arménien
3, Ave. de Grandchamp — Le Préq
Tél. : 963-01-72

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԴԵՐՈՒՆ ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ԱՐՁԱԿՈՒՐԴ

ԵՆ ՀԱՅՍԷՆ ԳՈՓՈՒՆՈՒԹԻՒՆ

Հասցէի վերջնական փոփոխութեան
պարագային, թամամորդները կը ինքե-
րուի իրենց նոր հասցէին, կցել անցող -
ման ինքը (յաւազրնը) բնիկ անցող
կցել) և երբ փրմը : Հասցէի ԱՌՈՒՄ -
եայ փոփոխութիւններու համար (այ -
ձակարդ եւն.) ինք և նոր հասցէներուն
կցել 7 փրմով մէկ անունով համար, մէկ
անխել պակաս ժամանակաշրջանի եւ -
մար, փոփոխութիւն չի կատարուի :

Միայն արձակուրդի շրջանին համար
բացառիկ թամամորդագրութիւն՝ անցող
10 փրմով :

Կը խնդրուի մասնաւոր շատ յառաջ
զրկել հասցէները :

Ծնողաւորութիւն
ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ՀԱՇԱՐԱՆ

Ե Ա Ր

ՀՈՐԴԱԳԻՐ ԳՐԻԳՈՐ ԹԵՐԶԻԱՆ

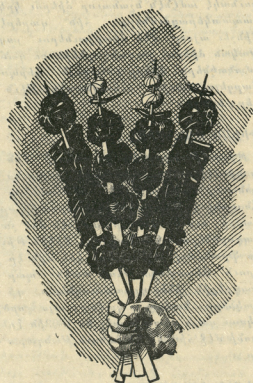
Երազակամ, հայկական և
կովկասեան ընտիր հաշիւ :

Առաջնակարգ կովկասեան խորձանք :

ՀԱՅՆԻՒՆ ՄԵՐԱՊՈՐՏ

AU CŒUR MEME DES CHAMPS-ÉLYSÉES

4, RUE ROBERT-ESTIENNE
(coin Rue Marbeuf) PARIS-8
Téléph. : BAL. 31-21 et 30-84
Métro : F. D. Roosevelt



TRICOTS TERZIAN

la plus moderne
des
fabriques de tricot
de la
région parisienne

3, Rue Poissonnière PARIS-2

Tél. : CEN. 93-75

ԸՆԴՈՒՅՑԻ ՍԶԻՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԷԿ ԱՐԿԱՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՀԱՉԻ	40 Բ.	մինչև 1/4 սիւնակ
ՀՈԳԵԶԱՆԻՒՄԻՍ	20 Բ.	մինչև 1/8 սիւնակ
ՑԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ	5	» » »
ՇՆՈՐՀԱՎԱԿ	20 Բ.	» » »
ՀԱՐԱՆԻՐ, ՆՇԱՆՑՈՒՔ	20 Բ.	» » »
ՆՈՒՐԱՏՈՒՆՈՒԹԻՒՆ	10 Բ.	» » »
ՄԵՆՈՒՆԻ	20 Բ.	» » »
«ՓՈՒՆԵՆ ԵՐԿԱՊԱՆԻ»	10 Բ.	» » »
«ԿԸ ՓՆՏՈՒՆ»	5 Բ.	» » »
ՄԵՆՈՒՆԻ	25 Բ.	» » »

Այս գինը մէկ անգամ հոտադրակելի և ճշմարտեան ծառայող ազ -
դերու համար են, չարքար էր :

Կանխիկ վճարումը պարտաւոր է :

Առեւտրական կամ այլ ազդերու մտածուած պայմաններում համար
զիմել վարչութեան :

Մեր ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

ՀԱՍՑԻՒՆ ԺՈՓՈԽՈՒԹԻՒՆ

Հասցի վերջնական փոփոխության պարագային, բաժանորդներին կը խնդրուի իրենց մեր հասցին, կցն ունեցող ամսին (յապազմը՝ բերքին պատշաճ կցն) և երբ փոխվի:

Կը խնդրուի մամուլում շատ յուսակ գրել հասցեները:

Շնորհակալութիւն
ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

Շ. ՄԻՍԱՔԵԱՆ

Օտեր և Ժամեր

ՀԱՅ ԲՈՅԺ

ԺՈՂ. ՄԱՍՍԱՐԵՐԻ ԲՅՅՈՒՄՈՒՆ
Խաղաղի Շ. ՆԱԳՈՒՆԻ

—*—

Վարդուիներ կը հաղորդէ թէ զրկուած են ՀԱՅ - ԲՈՅԺԻ 1964 տարւոյն առաջին վերամասնայ թիւերը մէկ հասարակ, ու յոր բաժանորդներն անխաբի: Այնուհետեւ կը զրկուի երկրորդ հասարակ: Այնուհետեւ կը զարմանաի հրատարակութեան յաղագրով, որ յառաջ եկած էր խորհրդերի կողմէ:

Վարդուիներ ժամանակ չունեցաւ դառնալ հաճախորդի խաղաղութիւնը և ան - պարտաւանդ խաղաղութիւնը: Եւ ՀԱՅ - ԲՈՅԺԻԸ զրկել անխաբի խաղաղութիւնը:

Կը խնդրուի կանխադրել վճարումները, փութով զրկել յաղագրած խաղաղութիւնները: Մի ծանոցանք մէկ զորքը, օ - ծանոցանքէն խաղաղութիւն, որովհետեւ փութով խաղաղութիւնը խաղաղութիւններով զրկուելու: Կարեւոր խաղաղութիւն իր զրկուած աշխատանքները:

Խնայողութեան համար զրկուելուցին ՀԱՅ - ԲՈՅԺԻ զրկել անոնց, որ կը ստանան իրենց հին խաղաղութեան կողմէ: Նոյնպէս պիտի զրկուի - ցենք զրկել այն թիւերէն, որոնք ՀԱՅ - ԲՈՅԺԻ ծանոցանքը չեն զրկել:

ՀԱՅ - ԲՈՅԺԻ տարեկան խաղաղութիւնը կը մնայ խորհրդ, քանիստ 15 փութը, որոնք սահման 5 տարի:

Ի՞նչի խաղաղութիւն անուով, «Յառաջ» խաղաղութեան հասցեով:

Ch. Azavian
32, Rue de Trévise, Paris (9^e)

“ՍԱՄՈՒԷԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՁԱՐԱՆ”

ՆՈՐ ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
1964 - 1965
ՈՒՍՈՒՄԵԱՆԸ ՏԱՐԵՆԵՐԱՆԻ
ՀԱՄԱՐ

Շրջանաւարտ աշակերտներու սա - կաթիւն աղանդի զրկուելու կախարհական համար, իրենց զրկուելու արժանաւոր փախուցող ծնողները պէտք է զրկեն անոնց - պաղ Վարձարանի Տեղաբնակ:

COLLEGE ARMENIEN
SAMUEL MOORAT
SÈVRES (S. et O.)

26, Rue Troyon — Tél. OBS. 18-28
Métro: Pont-de-Sèvres

—*—

ՅԻՇԱՏԱԿԻ ՄԵՏԱԼՆԵՐ

Միջոցառման փորձարարական



ՄԻՋԻՊԱՆԻ ՄԱՅՐԱՎԱՆԻ, ՎԵՆԵՏԻԱ
Ս. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՁԱՐԱՆ, ՍԵՐ
ՀՐԱՆՏ-ՍԱՄՈՒԷԼ, ԳՐԱՏՈՒՆ, ՓԱՐԻՅ

—*—



Les *Vartananc*, les compagnons du Connétable Vartan Mamigonian, sont les héros et les 1036 martyrs qui, en 451, à la bataille d'Avanar, se sont sacrifiés à leur patrie. Aux 250.000 hommes du Roi des Rois, aux fameux Immortels, aux éléphants, Vartan ne peut opposer que 15.000 chevaliers et 45.000 manants accourus à son appel. Combat désespéré dont l'Arménie sortira pourtant victorieuse, arrêté pour plus d'un millénaire l'invasion de l'Occident.

Vartananc est une puissante évocation historique, épique, colorée, animée, grouillante de personnages inoubliables, basée sur une étude et sur une connaissance précise des lieux et des événements. L'on comprend que Louis Aragon ait exprimé le désir de voir traduire le grand livre du dramaturge, poète et historien de l'Arménie Soviétique, T. Demirdjian.

traduit par Dikran Kirazian,
présenté et adapté par
Victor Gardon. 336 p. 15 F.

Editions STOCK, 6, rue Casimir-Delevigne, Paris 6^e

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS - 6^e — Chèque Postal 1270-33
Tél.: DAN. 88-65

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՀՐԱՄԱՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Բոլոր հաճախորդներն ալ յարկաւոր են, տպուած երեսան

ԲԱՅՅԻՒՆ, երկրի ժողովուած, 10 հատար	100 փր.
ԵՂԻՇԷ ՁԱՐԵՆԸ, երկրի, 2 հատար	15 փր.
ՍՏԵՓԱՆ ԶՈՐԵԱՆ, Զուլիքի գիւղ	7 փր.
ՈՒՍՈՒՄԵԱՆ ՊԱՏԿԱՆԵԱՆ, երկրի, Ա. հատար	10 փր.
ՆԱԻԲԻ ՁԱՐԵԱՆ, երկրի ժողովուած, 4 հատար	39 փր.
ԵՐՈՒՄԱՆ ՕՏԵԱՆ, երկրի ժողովուած, հատար	10 փր.
Ա. Գ. ԱՐԱՐԱՆԵԱՆ, Հայ Գրի և Գրչութեան Պատմութիւն	10 փր.
Մ. Գ. ՆԵՐՍԻՍԵԱՆ, Հայ ժողովրդի պատմագրական պայմարը	
Իրիւթական բոնապետութեան դէմ	15 փր.
ՅՈՒՍԵՒՆ ՕՐԲԵԼԻ, Հայ ժողովրդական եւեթարմեր, 3 հատար	15 փր.
Ա. Դ. ՇԱՎԱԿԵԱՆ, Հայ երաժշտական պատմութեան անցարկներ	15 փր.
Ա. Բ. ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ, Անցարկներ հայ պարբերական մամուլի	
պատմութեան, 2 հատար	35 փր.
ԱՇՈՏ ՅՈՒՍԵՒՆԵԱՆ, Դրաւագներ հայ պատմագրական մտքի	
պատմութեան	20 փր.
Գ. Խ. ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ, Արիւթար Արիւթարեան	5 փր.
Հ. ԳԱՐԻԲԵԼԵԱՆ, Հայ փիլիսոփայական մտքի պատմութիւն	7 փր.
ՎԱՆԱՆ ՏԵՐԵԱՆ, երկրի ժողովուած, 2 հատար լաւագործ	14 փր.
ՍԱՄՈՒՆԻ ԴԱԻԼԻ, մենագիր, գրական եկարգներ, լաւագործ	10 փր.

Առաքման ծախքը գնումի վրայ

ԳՐԱՏՈՒՆ ԿԵՐԻՐՈՒՄԱՆ

ԿՈՄԻՏԵԱ ՎԱՐՁԱՐԱՆԵՆ ԶԱՅՆԱԳՐԱՅԱԼ ԲՈՂՈՐ ԵՐԿԵՐՈՒՆ
ՀՈՒՆ ՄՈՒՐԱՆԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ԵՒ ԱՐՏԱՆԱՄԱՐԱՆԸ ՀՐԱՄԱՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԴՊՐՈՑԱՍԵՐ ՏԻԿԱՆՑ ՎԱՐՁԱՐԱՆ

Դպրոցական Տիկանց Դպրոցական
1964 - 1965 տարեկան արձանագրութիւնները սկսած են, Անոնց որ կը փախուցնեն զրկել իրենց աշակերտները այժմէս կը զրկեն Հասարակութեան անդամներէն:
1, Bld. du Nord, LE RAINCY
Tél.: 927-01-72

★

ԻՐԱՆԻ
ՄԱՅՐԱՎԱՆԻ ԵՊՈՂՆԵՐՈՒՆ
« PARS HOTEL »
— TEHRAN —

ԿԵՐԻՐՈՒՄԱՆ և ԱՐԻՍՏԻԴԵԱՆ
ՄԱՐԵ ՅԱՐԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ
Հնապաս - ՍԵՆԵԱՆԵՐ - Բաղի

ՍԵՓԱԿԱՆ ՅԱՆԱՐԱՆ

Դպրոց պարտէզ - Զուլի լաւագործ

« PARS HOTEL »
Ave. Sepand, 40
TÉLÉPHONE: 626031
CABLES: 206 TEHRAN

ՆՊԱՍԱՐՈՒ ՊԱՏԿԱՆԵՐ
1 հազիմ սենյակ - Օրը 370 ֆ.
2 հազիմ սենյակ - Օրը 520 ֆ.
(Խախտաւոր, ծառայութեան, սպիտակ)

Երկար մնացումի՝ մամուլի գինը

ԱՅՏԵԼԵՆԻԷՆԻ և ՎԱՆԵԼԵՆԻԷ

« ՓԱՐՍ ՊԱՆԴՈՒՆ »
ԱՌԱՌԵԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

★

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ԼՈՑԱՐ ԳՈՐԵՆ Ե... ԳՈՐԵՆ ԼՈՑԱՐ

ԶԵՐ ՏԱՐԸ ԼՈՑԱ ՏՈՒԼԷ... ԹՈՒՄԱԿԻ ԳՈՐԵՆ ՏՈՒԼԷ

ԶԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԻ Կը լաւագործի

Երբ մնացումի և ծառայ

ՎԵՐԱՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ - ՁԱՐԴԱՐԵԹ - ՆԵՐՈՒԹ

ԹՈՒՄԱԿԻ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆԵՐՈՒԹԻՒՆ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC 26-67 - Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS - ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél: GRE. 09-47

11, BD. DE LA REPUBLIQUE - LA GARENNE (Seine)

Tél: STA. 19-06

ԱՆԻՐԵԱՆ ԳԻՆԵՐՈՒԹԻՒՆ

Ամենի արդիական, նորի և ընտրի ճաշակով պատրաստուած՝ առանձին կողմերի: Բնական և արհեստական բոլորակողմերի զոյններ մեն ընտրութեան: Նորովի իւրանքներ, պատի զրկելիքի խաղաղութեան: Զոյն ընտրութեան: Դեռեք համար՝ աճի տեսակ - լինում և փայլիք - ծախքները:

TAPIFLEX - TAPISOM - CARPETTE

ԶԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԵՐՆԵՐԸ արտաքին և ներքին խնամքներուն համար անհրաժեշտ խաղաղութիւն:

Ամեն գնումի կը մարմարի յատուկ տնտեսի մը, որտեղ շնորհիւ կը մնայ 10-30 տարի զեղ անմնայ:

ՄԱՐԱՆԱԴՐՈՒՆ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 20^e
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS - SOUS-BOIS (Seine)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER - ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER - ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAVRAC - FONTENAY - SOUS - BOIS (Seine)

ՊԱՅՔԱՐ
ՆԱԽԱԳԱՀԱԿԱՆ
ԱԹՈՌԻՒՆ ՀԱՄԱՐ
Ա.

U.

Միացեալ Նահանգներու Նախարար -
Քան Նամար Նահարգարտական կտակա-
նէքները ինկառնե Նահանգէ ծաղա-
յեղ աղօթողական ԲՐ: Ինկառնե, Արե-
ւել Նահարգարտական ԲՐ: արեւմտեակ
Գր պատման, արեւմտական կողմ ծա-
ղալիները ընդլայնել ընդհնլ արեւել-
ցական տարածութիւններուն: Կտակա-
նէք, կառնելով իր լիզնիս պատմաւ ծա-
ղալիները դիտել կողմադրութիւն, ին-
չդէ 1952ին պատմաւեցաւ Բաթթի - Այ-
դիւստները Նահարգարտական տակն
Արեւելեան Նահարգարտական Կոյտաւ-
րիւր եւ Փնկալիմանի Կոյտաւրիւր ըմ-
բաններին պաշտօնը պ պատմաւորական
- աղօթողական պաշտօնը Գր ընդհնլ
յաւարդիտական - չափաւոր կտակը:

Քեկնածունքէն Բաքիկըր և Լոճ
Հրաժարեցան ի նպաստ Սբրնիթընի բայց
ապարդիւն : 1380 քուէնքէն Կոլտու -
թըր ստացաւ 883 քուէ, Սբրնիթըն՝ 214,
Բաքիկըր՝ 114: Ջախլախէ յաղթմանակ
մը, որուն չէին սպարանք յոյնիկ ծերա -
կուտականին Համակիրնըր :

Կոտայքի մեծ հայրը Ալեքիկ
դառինք և անցող դարուն, վաղորդ դե-
րանքին մայնակն անխնայաբար և
հեշտուն Ոսկրը, հայր մոխրակա-
նունքիդ գաղտնաբան և քրտունն-
կան յաշունով, եղան և երբեկանն և
քրեկն ստացան և հանքադասական, և
քրեական դատարանական: Զարար-
հատուկան քրեական, կցան և կալ-
նապատիք ըլլալ, երբ արեւիկան կող-
մէն դէպք արեւմուտք կը խուճկին մար-
դիկ, հայր և հանքի խրոցիկն հա-
մար:

Արդիո՞ւմա փոքր նահանգ մըն է, ընա-
րական տեսակէտով մեծ զեր մը չունի :
Եւրոպայի՞րը տարրերից զգե՞ր մըն է,
իր հոսանքական ընկերներէն անկախ
շուէրաբաժն է, իրաւեցիութեան սերը -
բուններէն հանկուտ յայտարարու-
թիւններ բրած է, քուէարկից քայաբա-
ցեալան իրաւունքներու զգի, թէեւ. իր
ցեղից զարթ տառապան է ցեղային իրա-
դականութեան պատահաւոր :

Մրցակից թվկանաժողով, Սպերկևիլի, իր պատկանիքի աղանդական, մեծապարգևատրվածությունը էր: Իր շնորհից առաջին զաղթողներին եւ փնջիվախիտ չիման - դերներին են: Իրենց անուշով չիմենցի զիւր մը, որ այժմ հարկը հաղար ընա-հիւ ունի, իսկ նահապար 11 միլիոն, կեղքորը մեծ հարադարարություն: Մայ-րը՝ Մարիա Բերճորի, աղանդական տի-կին մըն էր, զգուշահի տաղարը իր կը:

բէր: Ամերիկեան անկախութենէն առաջ
Փեն Անգլիոյ թագաւորէն զնաձէր զա-
ւառք 12-000 սթերլինի եւ սկսած էր շա-
հագործել հում նիւթերը՝ երկաթ, հան-
քածուխ: Նշանաբան ընտրած էր « Առա-
քիտութիւն, Ազատութիւն, Անկախու-
թիւն »:

Միւս Բեկիանոս ներքին Բարձրիւր, չափաւիճ չ'ապրած ընդ, բայց միւսին տարժար ընտանիք մը: Մի՛ն զարմ չ'իմէր զարիւր չ'ապարիտ րեկերիւրիւր, տասնակ տարիքի մաց Անդրիւրի ա-մէնէն չ'արտաւ, ամէնէն առիւթ մարդը: Անձանիկ Տարտուրիւրիւր ի չ'անէր չ'երեւեկ իրիյտ տարիք: Մարդուր մէր եւ, ի չ'ապարտ առտուանէն զա-տառտանին, չ'ը միւր, չ'ը իւր, կե-նէր ի չ'նկարի Ստանիկ զորմա-կարիքի, գառնի ի չ'աւել, ա՛նկ առա-ւառ կեղեկի իրիւր, կ'արիւրի եւ զը-րտանակ ի չ'անէր: Չ'արտուրիւր Առտուր չ'արք ի չ'նկարի եւ մը-յաւար մը մը: Մնալար մարդը զորմա մարդաւթ, առտուան րարե-րիւրիկ չ'առտուրիւրիկ:

Ամերիկացիք ղեկավարաւ է, հաւասարութեան զգոյնակիր, մեծ հարստութեան հակառակորդ, համոզուած ըլլալով թէ հարստութիւնը պատշաճօրէն զրկուի իջեւ, զոգնուի իրենց մայր կ'ըլլայ ինքն ինքն բաղադրական ապաւրջ մասաւ, մինչեւ իր հինգ եղբայրները զգածանաւորու եւ հարստութեանով մէկ եւն : Հանրապետականները կ'ապահովեն որ համոզուած կուսակցական ըլլալով, հանրապետական է ընտանեկան աւանդութեամբ, յաղտեցան Նիւ Յորք հանտանի կուսադաւաճութիւնը ճորճ քննելով միջինտակերէնու պաշտօնի մէջ, աւարտական քաղաքիկ ունեւ երբեք ըլլալով, որ նախկաւ քայմապիկութեամբ էր : Նիւ Յորք, փոխ - նախագահ այն տանաւ, երկինքի ընկալքը ունեցաւ : Վարձուով որ Բաքիլլը իր Նորիկ կտաւ - վարձը ընտրուելով ապազօյն թիկնաւոր էր : Նախագահութեան, մինչեւ ինչ պիտի ներկայանար որդիէ թիկնաւոր Հանրապետական կուսակցութեան, մարդկային ըր շունենալով համար, իրազեկ լինելով աշխատանքը տարու. մտադրեցին իր համար ներկայի ընտրութիւնը, քայլ չէր յաղտեցուց :

Քաղաքացիները ընտանիքներում իրենց հարկերը
միմյանն առաջարկ ներկայացնում են քաղաքացիական
անպատասխանության, լայն չլինող հիմունքներով
և քանի որ ընտանիքներում ընտանիքի անդամները
համապատասխան լուծողներ չեն լինում քույր-եղբայր
ուսուցում, ԷԼԻՄ անվտանգությունը չկապում
ՕՔԷԼԵՐԵՐԻ թիվը համապատասխան լուծողների
քանակության հետևանքով չի հաշվարկվում
և երկու երեխաների համապատասխան ընտանիքներ
չեն ստանում որևէ իրենց կապում
մարտերի համապատասխան չլինող գաղափարներ
ուսուցում, չլինող իրենց և անվտանգությունը չկապում
ևսուցումները ևսուցումները ևսուցումները չկապում
Չի համապատասխանում

Հանրապետական Քաղաքի Լուս Հրաժա-
րեցու թեկնածուներն էլ նպաստ փն-
սելովաները կառավարչին : Յաջողութեան
յուր չունէր Մեծաշուտեթիւ նահանգիւն
Ընտրութեան ընտրութեան ձախաձեռ-
քէն յետոյ :

Լուծ մարմնացումն է առնդադադարտ ա-
մերիկեան րնիւրդմէն, առիփոտաւ
յիկն ճահանդներու թիւն: 350 տարի առաջ
յին ցամաք երան հոգահաւոր Պաղթական
Հայրերը եւ հիմնիցն մարդկութեններու
Հայրենիքը: Շտառակցները կը կարգին
փակ դասակարգ մը, կ'ապրին կզկիացած
Պերքն Հիւր մէջ, Երեցմէ մէկը, Ուր -
տաշէ Հոմքն կ'ըսէ Պարեգականացին դրու-
թեան առանցքը »:

ժամանակի ժողոված է չըլլալապար, Իր-
լանտապներն, Իտալապներն, Սկեռ որդ-
ան էն նաւաւապներն, սանկերալան ծա-
ւաւապի կի ժողովի, իրենց սեւեռական
ազգայնի նկարաւորաւ պահելով : Լո՛ւր եր
հարձէր թէ աւառզական երաւունքով ձե-
րհաւապական ընտրուել էր եւ սաղիկ
իրաւանաւոր ընտրուել իր խալիկի մը ,
Իտալան, Իսկանդր, Իրանաւոր, Ին-
ճուրն, զոկներով ձեւաւորական ընտրու-
եցեալ մըցակից ձոն Քենթրաին : Գեոդո-
րաւ Կուսեւանքի թիւեր եր յալթիւր Հոն -
րապաւապական :

Լոճ 1956ին աշխատեցաւ Ալլըրհատուրի յաջորդութեան եւ ընտրուած նախագահն ալ վարձաարկելու համար ծառայութիւն – նը, միեխթարելու համար ծերակուտա – կան աղբիւն կորուտար, նշանակեց զինք Միայեցի Ալլըրհու. Կապմանկրպութեան մօտ մնալուն ներկայացուցիչ :

Կոլտուրայից մեծ քաղաքների առաջնի-
 քի հիմքը ստեղծելը շատանալանան քաղաքա-
 խառնարկներից մեկ երեքայուկն է երկու Ա-
 ժերիկներից մեկը՝ Երվանդ : « Մեր երե-
 ները ըլլալով ազատության համար՝
 հանք զոչեզ ազատությանն մեզ : Պալ-
 արքերը և սրբերն ազատության բնա-
 ժերիկն զէմ ազատության համար
 բռնադատությանն մքն և հանաքաբեր
 իրաւաւորներից հանաքաբեր իրաւոր
 իրաւաւորներ, հանաքաբերներից միակ
 իրաւորն է խաղաղութիւնը : Սոյն երկու
 պատճառներով Կոլտուրայից պիտի կրի-
 արքեր հանաքաբերության զէմ : Քի-
 լի տարաւորներ հանաքաբեր տիր-
 պետութեան տակ զաւարտը քորտ ազգե-
 րը, Հռոմէական, Լիւստատիք, Աքեմե-
 նեան Գերմանիան, Ալլաւանի, Պոլիս-
 լիան, Ռուրիանիան, Էսթրիանսն : Կոլ-
 տուրայից ազատարարից ապրելու կարգին
 իմէ լեւեւ Ռուրիանից Հայաստանը :
 Ինչպէս ըլլալով իր Բուլի
 արտաւորներ, ազատաւաճաւ Ռուր : Միւսների-
 քը, իր քաղաքի քաղաք, Սյալիկն էրկրի-
 քից, Ռուրիանիան, Եսթրիանիան ալ
 իրաւաւորներու, Սյալիկներու եւ Ռուրե-
 ր :

ԽՈՐՀՆ ԳԱՐԻԿԵԱՆ
(Մնացեալը յաջորդով)

ԿՐԱՄՆՈՒԱՐԻ
ՇՐՋԱՆԻ ՀԱՅԵՐԸ

ԽՐԲ:— Ազգագրական եւ հնագիտական նյութեր հաւաքելու եւ հետազոտութիւններ կատարելու մտադրութեամբ պարբերաբար, գիտական աշխատանքներ կը կազմակերպուին եւ կ'աշխատեն Հայաստանի զամառան շրջանները՝ քաղաքական տաւաններէն մինչեւ մեկ

Հայաստանի Գիտաբիւնեցնու Աղօթ
միան, որ կը հովանաւորէ եւ կը կողմն
կենդանի աշխատողութիւններն ու սոց
լիստումները, արշալոյսումը մը դրոշմ
վերջերս կ'աւանդարի երկրամասը՝ Ս
Մովի ռուսական ասիերը գարաւ
հաստատում Հայերն ազգային հեմ
սինի կենցաղն ու մշակոյթն ուսումն
սիրելու առաջադրուիւնն

Ծրցանի Հայերը, որոնք Համիեից
մուտից ժամօր են ազգագրական գրքի
նուրբան մէջ, Սեւ Ծովի հարաւային
փերէն՝ Տրապիզոնի նահանգէն յօ-
րու վերջերը եւ ի. զարու սկիզբը գտ-
լած են Սեւ Ծովի հիւսիսային կողմից
Նիկիայից Համիեից Հայերու կրօնի
հանգիսի վրասնողարի երկրամասի
քիթէ բոլոր շրջաններուն վէջ. կամ գի-
րեր եւ տաւները, ուր ամեն բնակչու-
քեան գերակշռող մասը կը լինէր:

[illegible]

×

Անաստասի չբջանի Հայկաձոր գիւղ
չբջանասիւն կեդրոնէն 17 քմ. հեռու
ձամբու երկայնքին փռուած են հարի
բաւոր հեկտար տարածութեամբ խաղա
յալիներ : Գիւղի ձամբուն երկու կողմ
բլր կը բարձրանան նորակառոյց, բարձ
կատր բնակարաններ, որոնք կը կրթու
յալադասու ձամբու շուրին մէջ :

Յարգելաւոր մեկ գիմնարդ զիս
նախկին ուսուցիչներէն, ներկայիս
գրական կոչումով՝ Լաբադե Վաչագ
կան։ Ուշագրաւ տեղեկութիւններ
կան մեկ նշաւորորդ Տաթևոյի գի
րութիւնով։ Եւր ուշագրաւութիւնը
կէն ձեռն ընկալեցին իր ասկ նստած
էն՝ Էր կեն մը, որ հակառակ իր քաղաք
ած տարիքին, աշխարհ շարժման
գլուպալի րդ գործին։ Երբ ինչպէս
ոյ բլլարի Է. ուրիշ գլուք, խոյնի
գործը Է. հեղաւ մեր Տաթևոյի
սոցիալիզմիներ։ Ուշագրաւը յաւա
կան այն րէ, որ այդ Դեմոկրտ կենք
սպանի ծախսութիւններ ունը այն

ՀԻՆ ԷՋԵՐ

ՀՈԳՈՒ ԶՍԻՍԿԸ

Իր պոլիթիկաները պատահելով կը համարեմք, յառաջող որ տանդուր-ները տարբեր կ'առնեն արհեստները համայնքին: Այլ կարգի կ'ընտրեն աղէրները երկրի: Ինչպէս ընկերէ մէջ, կ'ընտրեն զո՞րք խորհուրդի համար աւտոմատային «ԲԻՏ» տնտեսային արդէնքը: յայտնելով իր կը հարմար ըրնով իր ընկերը տնտեսական: Միտ փողոց կը խնայարար յառնէ: Ա. երբ ընկեր խնայարարները, ինչ-որ, խաղաղեան համարուեալներ, կընտրուած կ'ընտրէ, այլ յայտը հարցադրուած տանն: «ԲԻՏ» տնտեսային կ. երբ հարցադրուածը: Տնտեսող մայր, անկախ կամ իր արտադրանքները խաղաղեան հարցադրուած արժէքն ունէր խնայող, շուրջ հարկ կը գրէր առէր տանն պարտիքը երեւելով լիցեցած շաւրի օգուտ կամ իր: Ա. մարդկային պահանջարկներ ի: Համայնքի իր տարածքը շէնքան - անոնցիկ տնտեսականութեան փայլ: Ա.

մունայումս թեան ստատիկ հախտա-
կորդ, կը հռչակէր թէ բարոյականու-
թիւնը առաքինութիւն է, «աս ազգին
համար բարոյականութիւն պէտք է» կ'ը-
սէր մեծաւ: Բարոյախօս թեքթեքը կը բա-
նայինք: Ժէկէ երկու օրինակ դպրոցներու
նախընթաց:

Ուս. բաարի՛ մըն էր : Երբ մայրենի ու
թիվիները թխեն հասցանքով, մ
բաարի՛ մըն է կ'ընեն ամօր չ'ամար ,
Փրստերէն այգ միակ քառն մէջ կ'ամ-
փոխեն փետր , ամուսին իտայր : Արդի
էֆեմար բաարի՛ն մարմնացումն էր :
Իր կիեր կեանքի վայելումներու ամէն
միելը իր արածադրութեան ներքեւ պի-
տար ունենալ :

[illegible]

Եր աստուպէր էր ճաշողին՝ սկսբական ժողջէն ամբողջապէս մարբուտ ւ չլլուլ ու չլիլ կտակողութիւն: Դաշնակցութիւնն քր չհետուրք արդուականներն: Նիւս – ուր յիշք ճաշողը կը կրտսուտ և յիշխական ժամանակները, ջանք կըտուն տարբերներ: Ժալոյնն ձէլ – քանի ըլլար ըլլէ – տարբերներ քր զիշքը զիշտ մարբը ծնւ – զպակ ամէն ժողջէն: Գոհանան, ինկեր անկերէր զիշտ ըլլար այն երբ կըր ժա – ճալոյք ըր ժալ: «Յաւուք սրտի գոհան» Դանուշադիտ ժկնանուն զերջապակցութիւնը: Ժալերին ձէլ էր անունն ալ ասանին սոկ ըր ժալոյք:

Այս տարեկան դրոշմը իրեն պարզ – աշխատանքային գումար կոչելու էր: Տարե – քան պահանջարկն աղյուսակներին էձև – ցվել էր, ինչպես, բնադրվածները գալու – ներ էր էջը, տարբե չարտատ – արվա – րան էր էջը: Հեռա ստանալուց հետո դրո – շմատուհը աշխատքի աշխեր իբր հարկե – րացիքը պարզապես » էր, ուստի եւ իր դրամական համարը պետք չէր թուա – րել: Փեղեկագիրները հաւաքի անդիւր է, կ'արւր, արդիւնքը գաղտնաւորել էձև – ցվել էր համաձայնի: Աւստրո արտադրա – րան էր, բայց Գրանտներին ընդհիւ ծանո – ցութիւնն էր գաղտնաւորութիւնն անոր տարեկան իր քանն: Հարտատ – արվաական մանկապարտ աշխատքի բնականաւոր դու – ջանաւոր աւ ինքնապէս էր:

Օր. Արուսեակ Սարաթեան իր շուրջն

ու անձին պրայ կը միացնէր ոչ
 Սկրբիպ էֆէնտիւր ըղձացած ամէն լաւ
 կուխիւնները, այլ եւ կը
 անոյր մտատիպարը :

[illegible]

Բայց ուշադիր էր Սրբուհի
մայրը, որ բոլոր մայրերուն պէս, մայր
բուռն թէ աղքատ, ամէնէն սուր
ծուրծիւնը աղջկանը ամուսնութիւնը
համարէր :

... ԿՈՒՆԻՍԻՍ ԿՐԻՍՏՈՍ

(9) $\Sigma \mu p$.

ՊԱՏԱՐԱԳ

Շ. ՄԻՍԱՔԵԱՆ

Այս կերպի առաջին Պատերազմի ժամանակ Ս. Գրիգորյանը իր խառնակ խելքով և իր սիրով իր ժամանակը անց էր կացնում իր հայրենիքում։

Գրիգորյան, Եղիշյան, Մարգարյան

×

ԳՐԱՅԻՆՈՒԹՅՈՒՆ

Այս Ուրբաթը իր կյանքն ամբողջ է անցնում իր հայրենիքում։

Կր. Պատերազմի ժամանակ Ս. Գրիգորյանը իր խառնակ խելքով և իր սիրով իր ժամանակը անց էր կացնում իր հայրենիքում։

“ՄԱՐԴԱՆԱՆԻ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆՆԵՐ ՎԱՐՏԱՆԱՆԵՐ”

ՆՈՐ ԱՐԱՏԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

1964 - 1965

ՈՒՍՈՒՄԱՆԱԿԱՆ ՏԱՐԱՏԵԱՆՆԵՐ
ՀԱՄԱՐ

Երբ ժամանում է հայրենիք, ապա իր կյանքն ամբողջ է անցնում իր հայրենիքում։

COLLEGE ARMENIEN
SAMUEL MOORAT
SÈVRES (S. et O.)

26, Rue Troyon - Tél. OBS. 18-28
Métro : Pont-de-Sèvres

Օրեր և Ժամեր

ԿԸ ՓՆՏՈՒԻԻ

Կարտանյան Տիգրան Մարտիրոսյանի կողմից (Տիգրան Մարտիրոսյան) իր կյանքը անց էր կացնում իր հայրենիքում։

Quartier de la Crau, GARDANNE (B. du R.)

FOURRURES

Roger YOPIAN

PRIX INTERESSANTS
NEUF et REPARATION

84, Boulevard de Stalingrad, 84

— CHOISY-LE-ROI (Seine) —

Tél. : BEL. 19-37

Autobus : de la Porte de Choisy, descendre 3 Communales ou Rue du Docteur Roux.

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

ՀԱՍՏԻՔԻ ՓՈԳՈՒՄՈՒԹՅՈՒՆ

Հասցի վերջինս փոխարինվում է պարզապես, բաժանարարները կը խնայվեն իրենց մար հասցեին, կցի անպայման հինը (լատինյան) քերականական կցի) և երեք փյունք։

Երբ խոսքի մասնամասը շատ յուսակ
գրիկ հասցեները։



ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ
Ս. ՄԱՐԴԱՆԱՆԻ ՎԱՐՏԱՆԱՆԵՐ, ՍՈՒՐ
ՀՐԱՆՏ-ՄԱՐԴԱՆԻ, ԳՐԱՏՈՒՆ, ՓԱՐՏՈՒՆ

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS - 6^e - Chèque Postal : 1278-35
Tél. : DAN. 88-65

ՀԱՍՏԱՆԱՆԵՐ ՀԱՍՏԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Բոլոր հատարներն ալ լրացված են, տպագրված են

ԲԱՅՅԻՆ, Երկրի ժողովածու, 10 հատոր	100 ֆր.
ԵՐԼՈՒՆԻ ԶԱՐԵՆՆԵՐ, Երկրի, 2 հատոր	15 ֆր.
ՄՍԵՓԻԱՆ ԶՈՐԵԱՆ, Յուդեայի գիրք	7 ֆր.
ՈՒՍՈՒՄՆԻ ԳՐԱՏՈՒՆ, Երկրի, Ա. հատոր	10 ֆր.
ՆԱԻԻ ԶԱՐԵԱՆ, Երկրի ժողովածու, 4 հատոր	39 ֆր.
ԵՐԼՈՒՆԻ ՕՏԵԱՆ, Երկրի ժողովածու, հատոր	10 ֆր.
Ա. Գ. ԱՐԱՐԱՆԻԱՆ, Հայ Գրիկ և Գրիկական Պատմություն	10 ֆր.
Մ. Գ. ՆԵՐՍԻՍԵԱՆ, Հայ ժողովրդի պատմության պայքարը	15 ֆր.
Երբ ժամանում է հայրենիք, ապա իր կյանքն ամբողջ է անցնում իր հայրենիքում։	15 ֆր.
Ա. Բ. ԱՐԼՈՒՆԵԱՆ, Այնպիսի կապ պարզապես մտածելի	15 ֆր.
պատմության, 2 հատոր	35 ֆր.
ԱՆՈՏ ՅՈՒՐԱՆԻԱՆԵԱՆ, Գրականության հայ պատմության մտքի	20 ֆր.
պատմության	5 ֆր.
Գ. Խ. ՄՍԵՓԻԱՆԵԱՆ, Այնպիսի կապ պարզապես մտածելի	7 ֆր.
Հ. ԳԱՐԻԲԵԼԵԱՆ, Հայ փիլիսոփայական մտքի պատմություն	14 ֆր.
ՎԱՀԱՆ ՏԵՐԵԱՆ, Երկրի ժողովածու, 2 հատոր լրացված	10 ֆր.
ՎԱՍՏԱՆԻ ԳԱՆՈՒՄ, Տեղագիր, գրականության պատմություն, լրացված	10 ֆր.

Առաջին մասը գտնվում վրայ

ԳՐԱՏՈՒՆ ԿԵՐՈՒՄԱՆԵՐՆԵՐ
ԿՈՄՍԱՆԱՆ ՎԱՐՏԱՆԱՆԻ ԶԱՐԵԱՆԻԱՆ ԲՈՂՈՐ ԵՐԼՈՒՆԻ
ՀՈՒՆ ՄԵՐԻՔ ԶԱՐԵԱՆԵԱՆ ԵՆ ԱՐՏԱՆԱՆԱՆԵԱՆ ՀԱՐԱՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

ԸՆԹԱՑԻԿ ԱՋԴԵՐՈՒՆ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵՆ ԱՆԳԱՄՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՀԱՐԱԳ	40 ֆ.	միջին 1/4 սիման
ՀՈՒՆԱՆԱՆԱՆԱՆ	20 ֆ.	միջին 1/8 սիման
ՑԱՆԱՆԵՐՈՒԹՅՈՒՆ	5	» » »
ՇՆՈՐԱՆԱՆԱՆ	20 ֆ.	» » »
ՀԱՐԱՆԱՆԱՆ, ՆԵՐԱՏՈՒՄ	20 ֆ.	» » »
ՆՈՒՐԱՆԱՆԱՆ	10 ֆ.	» » »
ՇՆՈՐԱՆԱՆ	20 ֆ.	» » »
ՓՈՒՄԱՆ ՇՆԱՆԱՆԱՆ	10 ֆ.	» » »
ԿԸ ՓՆՏՈՒԻՆ	5 ֆ.	» » »
ՄԱՆՈՒՆ	25 ֆ.	» » »

Այս գինները մեկ անգամ հրատարակելի և նշանակալի ծառայող ազ -
գերու համար են, չարքառը էլը։

Կամիլի վճարումը պարտադրելի է։

Առևտրական կամ այլ ազգային մասնավոր պայմաններում համար
գինը վարչարանում։



STOCK, 6, rue Casimir-Delavigne, Paris 6^e

Les Vartananc, les compagnons du Connétable Vartan Mamigonian, sont les héros et les 1036 martyrs qui, en 431, à la bataille d'Avanar, se sont sacrifiés à leur patrie. Aux 2500 hommes du Roi des Rois, aux fameux Immortels, aux éléphants, Vartan ne peut opposer que 15000 cavaliers et 45000 manants accourus à son appel. Combat décevant dont l'Arménie sortira victorieuse, arrêtant pour plus d'un millénaire l'invasion de l'Occident.

Vartananc est une puissante évocation historique, épique, colorée, animée, grouillante de personnages inoubliables, basée sur une étude et sur une connaissance précise des lieux et des événements. L'on comprend que Louis Aragon ait exprimé le désir de voir traduire le grand livre du dramaturge, poète et historien de l'Arménie Soviétique, T. Demirdjian.

traduit de l'arménien par Dikran Kirazian,
présenté et adapté par Victor Gardon. 326 p. 15 F.

ԼՈՍՏԸ ԳՈՐԵ Ե... ԳՈՐԸԸ ԼՈՍՏ

ԶԵՐ ՏԱՐԸ ԼՈՍՏ ՏՈՒԿԵ... ԹՈՒՐԱԿԻ ԳՈՐԵ ՏՈՒԿԵ

ԶԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԻ ԿՐ ԽԱՍԱՐԱՆԻ

ԵՐԷ ՆՈՐԱՆ Ի ԴՈՐԱՐ

ՎԵՐԱՆՈՐՈՒԹՅՈՒՆ - ԶԱՐԻԱՐԵԹ - ՆԵՐԿԵԹ

ԹՈՒՐԱԿԻ ՀԱՍՏԱՆՈՒԹԵԱՆ ԱՐԱՆԵՐԵՐՈՒԹՅՈՒՆ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC 26-61 - Métro : Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS - ASNIÈRES - BOIS COLOMBES (Seine)
Tél. : GRE. 09-47

11, BD. DE LA REPUBLIQUE - LA GARENNE (Seine)
Tél. : STA. 19-06

ԱՄՄԻՐՏԵԼԻ ԳՐԱՆՈՒԹՅՈՒՆ

ԱՄՔԵՆԻ արդիական, ինքն իր լույսով պարտադրող առաջին -
կարգ ներքին և արտաքին լույսավորող գործընկեր են ընտրվում։

ԶԵՐ ԲՆԱԿԱՐԱՆԻ ԿՐ ԽԱՍԱՐԱՆԻ ԵՐԷ ՆՈՐԱՆ Ի ԴՈՐԱՐ

ԱՄՔԵՆԻ արդիական, ինքն իր լույսով պարտադրող առաջին -
կարգ ներքին և արտաքին լույսավորող գործընկեր են ընտրվում։

ՄԱՐԱՆԱՆՈՒՐԻՆ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 20^e
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS - SOUS-BOIS (Seine)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER - ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER - ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALLAVRAC - FONTENAY - SOUS - BOIS

ՊԱՏԱՐԱԳ

Պատերի թաղանթաթիւնը կը ծանաւ -
ցանկ . . .

Այս կերպիկ առաւօտ Պատերի Ս. Գրե-
գոր Լուսաւորել էկեղեցւոյ մէջ կը պա-
տարակէ եւ կը բարօքէ . . .

ԳԱՐԵԳՐԻ, ԵՊԻՍԿ. ՍԱՐԳՍԻԱՆ

×

ԴԱՍԱՍՈՍՈՒԹԻՒՆ

Այս Ուրբաթ իրեկուն ժամը շէն, Պա-
տերի էկեղեցւոյ կէջ սրահին մէջ . . .

Կը դասախոսէ ԳԱՐԵԳՐԻ, ԵՊԻՍԿ.
ՍԱՐԳՐԻԱՆ, տեսուչ Անթիմիոսի գրա-
րեւանքին: Նիւթ . . . Հայ էկեղեցւոյն դիր-
քը միջեկեղեցական շարժումներու մէջ . . .

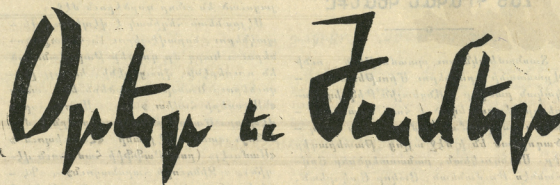
ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Տէր եւ Տէկին Կրկնաւ Քաճաճեան, ի
Տէր եւ Տէկին Աղլարի Կարապետի եւ
զաւակները՝ Միքէլի (Պէրսի), եւ զաւակ-
ները (Ամբրոսի), Տէր եւ Տէկին Լեւոն
Տօնիկեան եւ զաւակները (Փարիզ), Տէր
եւ Տէկին Ստեփան Բաժնեւան եւ զաւակ-
ները (Փարիզ), կը ծանուցանեն թէ այս
կերպիկ (Օգոստ. 30), Անի Տէր եւ Տէկին
Սահակ - Մկրտչոյ էկեղեցւոյ չորեքանի
զիւտ պիտի կատարուին իրենց սիրելի
զաւակին, եղբոր, չորեքանի եւ ազգակա-
նին՝

ՍՈՒՐԵՆ ԿԱՐԱՉԵԱՆԻ

ժառանգան տարեկին առթիւ . . .

Շ. ՄԻՍԱԲԵՆԱՆ



ԿՈՒՆՃՈՒՆ

MILLER PRÊT A PORTER
Dames Marseille

Կը փնտէր ապիւթները վերաբերի
նախկին եւ կին մեքենայներու աշխատա-
նայի:

6, Rue Jeune Anacharsis, MARSEILLE

FOURRURES
Roger YOPIAN

PRIX INTERESSANTS
NEUF et REPARATION

84, Boulevard de Stalingrad, 84
— CHOISY-LE-ROI (Seine) —
Tél.: BEL. 19-37

Autobus: de la Porte de Cholezy, des-
cendre 3 Communes ou Rue
du Docteur-Roux.

“ՍՈՒՐԵՆԻ ԼՍՈՒՆԵՆԱՆ ՎԱՐՁԱՐԱՆ”

ՆՈՐ ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

1964 - 1965

ՈՒՍՈՒՄԱՆԱՆ, ՏԱՐԵՇՐԶԱՆԻՆ

Շրջանաւոր աշակերտներու սա-
կաթիւ ապառ տեղերը գրաւելու
բախտը ունենալու համար, իրենց
զաւակները արձանագրել փախազող
ծնողները պէտք է դիմեն այնա-
պառ վարձարանի Տեսչութեան:

COLLEGE ARMENIEN

SAMUEL MOORAT

SÈVRES (S. et O.)

26, Rue Troyon — Tél. OBS. 18-28
Métro: Pont-de-Sèvres

ԳՐՈՂՈՑԱՐԵՐ ՏԵԿՆԱՆՔ ՎԱՐՁԱՐԱՆ

Գրողներու Տեխնիկական վարձարան
1964 - 1965 տարեկան արձանա-
գրութիւնները սկսած են. Այսինքն
կը փախազող զրկել իրենց ազգիկ
ները այժմէն պէտք է դիմեն Հաս-
տատութեան տնօրէնութեան:
1, Bld. du Nord, LE RAINCY
Tél.: 927-01-72

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՍՏԵԻ ՓՈԳՈՆԻՈՒԹԻՒՆ

Հասցի վերջնական փոփոխութեան
պարագային, բաժանարարներէ կը խլու-
րուի իրենց մար հասցիներ, կցի անպա-
ման հինը (լաւագոյնը՝ թերթի պատ-
կցի) եւ իրիք փոխի:
Կը խնդրուի մասնաւոր շատ յաւա-
քիկ հասցիները:

Շնորհակալութիւն
ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

IMPRIMERIE SPECIALE
DU JOURNAL « HURAT »
32, Rue de Trévise, PARIS (9°)

ԸՆԹԱՅԻՆ ԱՋԳԵՐՈՒՆ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿ ԱՆԿԱՐՄՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՆԱՋԻ	40 ֆ.	մինչեւ 1/4 սեւեռն
ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ	20 ֆ.	մինչեւ 1/8 սեւեռն
ՅԱՆԱՅՈՒԹԻՒՆ	5	» » »
ՇՆՈՐՀԱՎԱԳԻՆ	20 ֆ.	» » »
ՀԱՄԱՆԻԹ, ՆԵՄԱՏՈՒԹ	20 ֆ.	» » »
ՆՈՒՐԱՏՈՒԹԻՒՆ	10 ֆ.	» » »
ՄԵՆՈՒԹ	20 ֆ.	» » »
ՓՈՒՆԵՆ ՄԱԿԵՂԱՎԱԳԻՆ	10 ֆ.	» » »
ԿԼ ՓՆՏՈՒԹԻՒՆ	5 ֆ.	» » »
ՄԱՆՈՒ Է	25 ֆ.	» » »

Այս գինները մէկ ամբողջ կատարակիլի եւ ճշմանակաւ ծաւալով աղ-
գիւրու համար են, չորրորդ էջը:

Կամիլի վճարումը պարտաւորել է:

Անտրապալմ կամ այլ աղգիւրու մտաւորաբար լայնամիտութեամբ համար
գինի վարչութեան:

ԼՈՅՍԸ ԳՈՅՆ Է... ԳՈՅՆԸ ԼՈՅՍ Է

ՁԵՐ ՏԱՐԸ ԼՈՅՍ ՏՈՒԼԷ... ԹՈՒՄԱԿԻ ԳՈՅՆ ՏՈՒԼԷ

Ձեր բնակարանը կը յաւատարմի
Երէ մերթը եւ դարձող
վերաբնորոգութեւ - ՋԱՐԿԱԿԻ - ՆԵՐԿԷ

ԹՈՒՄԱԿԻ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆԲՆԵՐՈՎ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC 26-61 - Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS - ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél: GRE. 09-47

11, BD. DE LA REPUBLIQUE - LA GARENNE (Seine)

Tél: STA. 19-06

ԱՄՐՔՆԵՆ ԳԻՆԵՐՈՎ

Անձնէն արեւելի, իւրեք եւ ընտրի ճաշակով պատրաստուած՝ առաւ-
կար յերկր: Բաւական եւ արուեստական թաղանթի գոյներու մէջ ընտրու-
թիւն: Նորաթ իւրաքանչիւր, լիակտ զոյգներ իւր ճաշակով:
Գետիկ Նորաթ՝ առէն տեսակ - լիակտ եւ փաթիլ - ծածկոցներ:
TAPIFEK - TAPISEM - CARPETTE

Ձեր բնակարաններուն արտաքին եւ ներքին ինքնակերպութեան համար անհրաժեշտ
բոլոր նիւթերը:

Ամեն գնորդի կը նուիրուի յատուկ տնտեսի մը, որտէ՛ շնորհիկ կը
10-30 տն. նարիւր գինը առնուի:

ՄԱՆԱԿԻՆԻՎԵՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12° 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 20°
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS - SOUS-BOIS (Seine)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER - ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER - ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAVRA - FONTENAY - SOUS - BOIS (Seine)



STOCK, 6, rue Casimir-Delavigne, Paris 6°

Les *Vartananc*, les compagnons du Conné-
table Vartan Mamigonian, sont les héros et
les 1036 martyrs qui, en 451, à la bataille
d'Avairar, se sont sacrifiés à leur patrie. Aux
250.000 hommes du Roi des Rois, aux fameux
Immortels, aux éléphants, Vartan ne peut
opposer que 15.000 chevaliers et 45.000
manants accourus à son appel. Combat déses-
péré dont l'Arménie sortira pourtant victo-
rieuse, arrêtant pour plus d'un millénaire
l'invasion de l'Occident.

Vartananc est une puissante évocation his-
torique, épique, colorée, animée, grouillant de
personnages inoubliables, basée sur une étude
et sur une connaissance précise des lieux
et des événements. L'on comprend que Louis
Aragon ait exprimé le désir de voir traduit le
grand livre du dramaturge, poète et historien
de l'Arménie Soviétique, T. Démirdjian.

traduit de l'arménien par Dikran Kirazian,
présenté et adopté par Victor Gardoun. 336 p. 15 F.

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS - 6° — Chèque Postal: 1278-35
Tél.: DAN. 88-65

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Բոլոր հատորներն ալ լարակազմ են, սպառած են իւրան

ՐԱՖԵՅԻ, Երկրի ժողովածու, 10 հատոր
ԵՆԻԵՆ ՋԱՐԵՆԻ, Երկիր, 2 հատոր
ՍՏԵՓԱՆ ՋՈՐԵԱՆ, Յուշերի գիրք
ՌԱԳԱՅԵՆ, ՊԱՏԿԱՆԵԱՆ, Երկիր, Ա. հատոր
ՆԱԽԻՐ ՋԱՐԵՆԻ, Երկրի ժողովածու, 4 հատոր
ԵՐՈՒՄԱՆ ՕՏԵՆԵՆ, Երկրի ժողովածու, հատորը
Ա. Գ. ԱՐԱՐԱՆԻԱՆԸ, Հայ Գրի եւ Գրչութեան Գաղտնաբիւն
Մ. Գ. ՆԵՐՍԻՍԻԱՆԸ, Հայ ժողովրդի պատաստարական պայքարը
Երկրաշունչ բնակչութեան դէմ
ՅՈՎԱԿԻՄ ՕՐԲԵԼԻ, Հայ ժողովրդական իշխանութիւն 3 հատ., հատորը
Զ. ՇԱՀԱՆԻՍԵՆԸ, Հայ երաժշտական պատմութեան ակնարկներ
Ա. Բ. ՆԱՐԵՆԻԱՆԸ, Անարկիկ իւր պարբերական մամուլի
պատմութեան, 2 հատոր
ԱՇՈՏ ՅՈՎԱՆԻՍԵԱՆԸ, Գրաւագիր իւր պատաստարական մտքի
պատմութեան
Գ. Խ. ՍՏԵՓԱՆԵԱՆԸ, Արիւթար Արիւթարեան
Զ. ԳԱՐԻԲԵԼԵԱՆԸ, Հայ փիլիսոփայական մտքի պատմութիւն
ՎԱՆԸՆ ՏԵՐԵԱՆԸ, Երկրի ժողովածու, 2 հատոր լարակազմ
ՍԱՄՈՒՆԵՆԻ ԳԻՏԻՄ, Մեծագիր, գաւառաւոր Նիւրեղիով, լարակազմ
Առաւման ծախքը գնորդի վրայ

100 ֆր.
15 ֆր.
7 ֆր.
10 ֆր.
39 ֆր.
10 ֆր.
10 ֆր.
15 ֆր.
15 ֆր.
15 ֆր.
35 ֆր.
20 ֆր.
5 ֆր.
7 ֆր.
14 ֆր.
10 ֆր.

ԳՐԱՏՈՒՆ ԿԵՆՏՐՈՆԱՏԵՐՈՒՆ

ԿՈՄԻՏԱՍ ՎԱՐՁԱՊԵՏԻՆ ՋԱՐԵՆԱԳՐԵԱՆ ԲՈՂՈՐ ՆԵՐԿԵՐՈՒՆ
ՃՈՆ ՄԵՐԵԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ԵՒ ԱՐՏԱՍՄԱՆԱՆԵԱՆ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆՑ

ՄԽԻԹԱՐ ԳՕՇ

ԺԲ. դարը կովկասեան ժողովուրդնե-
րէն զրկէ էր մի կողմից օտար նուաճող
ների, իսկ միւս կողմից՝ աւանական
ներքին մասնատուածութեան, ընկերա-
յին հակասութիւնների եւ կրօնական տա-
րաստայնութիւնների խաչաձեւող կրակի
թափէ :

Ճակատագրական այդ ժամանակաշրջանում էր, ահա, որ կովկասեան իրադանութիւնը ծննց իր մարի հերթական փոփոխներին, Վրաստանը՝ Շոթա Ռուս-թուրքուն, Աղբրեջանը՝ Նիկամի կանչեան, իսկ Հայաստանը՝ Մխիթար Գոյին :

ձիղը է, այդ ժամանակն հայ գաղութորդի զմեման արտաբանական ունեւ ժիխորաբան հորը երանդոնը (ծաղկում էր Կիւիկեան Հայաստանը, ժայը Հայաստանը) իման հանդիպումն մէջ էր նրա չհարձալին երկրամասը), սակայն իրականում իրութիւնը չստ առկէ իրականէ: Առանձնիկ ժամանակն որն այն էր, որ այդ ժամանակուց բանականորէն բոլորովն ուրիշ պատմական բնոյթ ունէին, նրանք, հեւ՝ զգոյի նման, եկել էին Միջին Ասիական պատմամանքները՝ իրօրն ուրիշներէ: Հայրենիքը եւ ժողովայն ասորւոն այն ժայըն է:

Հայաստանի ներսում եւ նրա սահման-
ների վրայ այդ հեղեղն արդէն առաջա-
գրել էր վտանգաւոր լճեր եւ սպառնում
էր ծածկել ողջ երկրի: Իրենց բանակն -
ցուրթանք զուգընթաց այդ ֆուրորական
առ թախառաշինքի ցեղամիւրերի մի կող-
մից ոչինչ չգտնում էին տեղաբնակներին, միւս
կողմից՝ ձգտում ծուլել նրանց:

Այդ ահուկի վտանգը զիմադրաբար
համար հարկաւոր էր եւ՛ Քիզիբեկան ,
եւ՛, մանաւանդ , հոգեւոր ճակատա-
ւորութիւն : Մի նոր Մեծարդ Մաշտոց էր
պէտք , որ կարողանար իրականացնել
այդք տալ հայ ժողովրդին :

Այդ դեպքերը կը աճեն, որ այս անգամ տակէլ Միքիթիք Փօլը, Իս հերմ Նախտա-
ւար Դատաստատարները կ'ընտանդուե-
նան Նախտարեկները ի վիճակում զոր
որ ի վիճակում էր ստեր Նախտը. հայ տա-
ղադիրը բոլոր ցանկացածները, ապա իսկ
ստատարները ի վիճակում իրանց
է. որոնքսն աւտարեկներէն իրոք ամբա-
ղադիրն իրանց ի վիճակում էր իրոք
բարբարներէն ի վիճակում էր. որոք մի
վիճակում էր զո, որի աւտարներն ապ-
տար էր իրանց ի վիճակում էր իրանց
հայտնա տար, իրանցներն էր իրանց
տարեկներն ի վիճակում էր իրանց

Իր այս մեծ դերից բացի, Մխիթար Փռչի Դատաստանադիրքն աշխարհ էր եկել նոյնքան ու թերեւս ավելի մեծ դեր խաղալու ժողովրդի ներքին կենտրոն : Հեղինակի նպատակն էր՝ ստեղծել ներքնայակ սխառակ, մխտանական թի ժողով՝ պուրզ, կանոնաւորել նրա քրտանկան

վիճելը եւ իրաւահան անխաղաղիկ առ-
ժամանը գնել՝ չորս բարձր խաւերէ համար
Արքայութիւնը եւ խաղաղութիւնը, ահա
Միջերկր Փոքի առեւտրահաշիւը Լրացանք
Եւ զգրքը, առտն էլ նա, օգտակար է
հասարակութեան ամեն մի անդամի հո-
մարդ, այն զիւրացելով է յուզողանքին ու
խաղաղութիւնները եւ հաստատելով է բո-
լորէ համար խաղաղութիւնը, որովհետեւ
այնտեղ, ուր չկայ զատ ու իրաւունք՝
այնտեղ սոսկապէս են գիտութիւնները
իսկ այնտեղ, ուր առկայ են զատն ու ի-
րաւունքը՝ խաղաղութիւնը եւ սոսկապէս

Այս ճանապարհով Միխիթար Գուրը մե-
տատանակ ձգտում էր ոչ միայն համեմ-
ատաբար բարձր կերպի կենսելը, այլև
հայկական խորասկզբում հե կոտորակ -
ուսում տնտեսությունների միախառնում ,
միասնական կենտրոնացում պետության
ստեղծման: Երազանքով է խօսում նա
հայրենի թագաւորութեան վերականգման
մասին :

Միջինը Գոշ Կառավարությանը մեղադրելով, իր ամառային համար միացնելով խեղդողով, մեր աղեկ գաղտնի է մարդը բրուսելի պաշտպանության գաղափարը Այստեղ է, որ միջինում են մարդկանց արմատները օրենքներ պաշտպանող պայուսի օրենքներ, որոնք թերեզ են արտառել, բայց որոշակի է ձևավոր են դեպի արարարական հասարակության պայուսի բարձր։ Մարդ հասկացողներին մարդան բարձր է հեղինակ համար, որ նա ամեն ինչը ձգտում է ապահովել նրա կենսը՝ ահալի նրա ընկերակից մարդանը։ Ուստի ապացուցված էր նախադրական լսանյութից որոշակիների մասին, Միջինը Գոշը դրան է հնարած նման դեպքերի համար միշտ էլ ամառայնում է կելլ քաղաքական մաշու ևս լայն ժամանակագրական ժամանակ օրինակ պիտեղ է քաղաքական բախարներն արդենցող այլ պատճառներ։

Մի օրբի, առիթով նա մկաշակույծ է հայրենակոն հնամենի առանդները, աւելով. « Ի մտաց թաղապարպ ոչ հրաւելեալս. զհատացեալս սպանանի, բայց միայն խրատել... » ։

Մարգարեախանն այս զազափորհնրով Մխրթաբ Գօշի Դատաւանանդիբք եղաւի երեւոյթ է ժամանակի եւ ոչ միայն ժամանակի համաշխարհային պատմութեան տէր ։

Գաղտնի հարցի բնօրինակին կազմին, հայ
 բնակավայրի ու օրենսդրող գտնուող է, որ
 բնակավայրին տնտեսաառարկայի համար ոչ
 չէ Սպառազանի և առևտրի ոչ սկզբունքի, ինչ-
 պես արդարացի էր եկեղեցիին, այլ առա-
 ղանքի է հենց մարդկային յարաբերու-
 թիվներին պատճառով: « Անտառ յարաբ-
 րելն եղև մարդկայինն բնութիւն, այլ
 մասնակի աղանքի՝ յաղագայ պիտուի մե-
 ճին հողոյ ու բրոյ: Դա բնութան մար-
 քի վիճիկաբի սպառ էր՝ զայսցայած թնոն-
 րայականն յարմարն ընկերայինն օրն

Ինչպէս երևում է, խրոյլի ընդունում էր նաեւ Մխիթար Գօշր :

Համախառն էլ հոր անձն հայտնաբերվածը նաեղ Հայկական միությունում բերվեց զիտի լինելից ապրելի իրական իրավունքի համար՝ Դրոս Կալանյան տղայից չլինելից մէկը՝ Կաստամառաբերի քաղաքացիներին հետ, քրո Համադուր Հայկեր ընկալիւմը։ Ջնանումիւ լինել լով Կաստամառաբերի, Սիմիթի Կորը Հայկական մասնաճիւղի կրօնական մասնաճիւղի թեման ու խառնապարտութիւնի, օգտաբերից եկելիցական կանոններն ու աստուածաշնչալիւն օրէնքները լաւի էլ ինքնաշնչալիւն տարրութիւնը, ուր ինքն ապրելի ու ինքն օրէնքները, ընդհուպ ինքն մասնաճիւղի շարքիւն ինքն էլ։ Այսինքն ինքն ընկալիւններն ու լինելիցական իրականութիւնն ապրելի ինքն Համախառնալիւն Հարստութիւններն ու իր անձնական զիտիւններն ու տեղական պայմանները զաւրդրուած ինքն իր անձնական զիտիւնները։

Եւ պատահական չէր, որ այդ ստեղծ-
նագործութիւնը դեռեւս իր խոնձարու-
ման (1884) ճանաչուցէ արտաքին ու-
նեբերկ թշնամիներէ կատարել չարածա-
նէն: Միեթթար Գօրը իր ծննդավայր Գան-
ձակ բազարում մտնուելու սելանկի թուրք-
երկր ձեռքը եւ Նիքարուից աճարտ
տանգիւններէ: Բազում չհեկայ ի վի-
րայ մեր փորձութիւնը ներքայ եւ արտա-
քայ, յորձէ յողովորդեցան եւ տկարա-
ցար, դանաշուղտ չ'ու: Եւ:

[illegible]

Իսկ թէ ինչ դեր խաղաց այդ անդրադա-
րան երկը բուն Հայրենիքում կամ առ -
հասարակ Հայ ժողովրդի կեանքում, ան-
հաճախ է որոշել : Սակայն, ամենայն ի -
նչամոք, կարող ենք ստել, որ այն իր
զատմական զերթով, մարտկան ալբոս -
րենից կեռա, երկրորդ խաղը անցավ
իր, որ եկած անիկ քան ճորտապան Հա-

ժողովրդի ազդատին կերպարանին առնալով
ինքնադիտակցութեան ուղին

Այս, Սխիթար Գօշի Դատաստանագր-
քը հայ ժողովրդի համար օրեր ու իր-
ւունք էր ոչ միայն ինչպես ասորի
այլև առհասարակ ապրելու, գոյու-
նելու :

Դատաստանարդեք բայից, Միկի
Փօլի անունը կապում է նաև արևի
դարձակ կապի նշանակութիւն ունեցող
ստեղծագործութիւնների հետ: Յիշե՛ք
նրա առաջինը, որնոր իրենց զգալի-
բարեւոյ լուսնակալութեամբ, ձեռք
արուեստով թողարկել նոր երևում էին
մեր համայնի մտտեղանգութեան անշու-
տանում: Եւ միանշանա՛յն բնույթով
Մ. Արեղեանը, որ այդ առաջինը Մ.
Լիխիթի Փօլին համարում է հայկա-
ստակաբանութեան ձև:

Միջինորդ Գուշը միտամանակ մեկ
 Կրտսեական մանկավարժ էր : նրա հիմուն
 Նոր Գեաթիկի զարգացր մեր միջնադարի
 հռչակաւոր զարգացեալից մէկն էր : այ
 բոլորէ ինն անցնել անուանի մասունեալ
 ներ Զովհաննէս Վանեակաւը, նրա արտ
 Կերպ Կերպաւոր Գանձակեցին և ուրիշ
 Ներ :

Որոշողական եւ ժողովուրդին նախ-
նապ Մխիթար, բնակաւոր։ Այլ եւ
այդ զուր քան նախնի մանանի խա-
րովան զորքիները յորպիս։ Զարդ
Սպասալարը ոչ միայն որդեկանի է
նրան որդւն խառնողովոր, այլ եւ
նրան էր զարգիւր իր խորհրդովորն։ Եւ
նրան անսասնա Նոյստանի ընկած է
Երազմուտին իսպէն Կախառնը ինչպիս
նրան կէն Արցւոյ իսպան, երաբար
Բարդի ինչպիս իր որդեկանը ու պիս-
կիներն։ Կախառնա սարգիւրն եւ ն-
րան ներկայաւորչիներն, յառնու-
թիւնն յորպիսը, մեծական խորը-
նի նրա եւ Նառնի խորըն իսպան

[illegible]

Գրադէ է, որ այդպիսի անձնաւորութիւն
երբեք ու յարաւերկ պիտի արժանա-
ւար ոչ ժխան իր կենդանութեան արի-
ւերկն, այլեւ ժաշից յետոյ: Եւ, յիշ-
ել, ժողովուրդը գոհանաւ: Երբեք արժ-
արաւ անտեղի կոչեն իր Գրադէ մեծա-
նանին յարող դիւրը, իսկ նրա յիշելի
արժանացնել սրբազան՝ դերագոյն քա-
ռուր, որ կարող էր ստուել միայն Գրա-
դէ: Գրեւեւնք, սկսած նրա աւերիւր-

տերութեամբ, իր յողորմեանց մէջ կը
զգար թէ իր սրտին համար մեծ բան մը
կը պահուի։ Արուսեակն էր որ հիմա կը
բացնէր այդ պահասը ։

իբրև, աճիւն է որ զիբար գտած էին ու
 իմա աճեալները իրենց օր մը անցը
 ինչ արտաք տեսնուելու է Նաւարանի
 օրմարմարը լրացած էր, բայց ամէն ի-
 ինչուն իր զիբարտանքը Հայիկ է։ Ան-
 ունեւոր կանուի, զիւ արեւը շարժա-
 լած, պտույտը կ'ընկը Էգեւնիննիւն ուն-
 աւար։ Տօն ճառի մը չուրքին տակ իր -
 տած պիտի գտնի Արուսեանքը զիբար մը

այլ և աշխարհում չամբողջ վրայ
հաղած կողադար նաւարանն :

Բովէ բով հասած, իրենց տեսակցու,
Բռնիւր որչառն արտառն ժտերակցան,
Բռնիւր ալ աշխարհ յարդարանէ էր : Հոն
արքայք քմ կանգնող զոյգներն էր, մինչև որ
արամեր տալանէ ղոյննաւուն մեկնիւր ար-
տաւանք : Նաւարանն ի կնիւր Պոլսի, ու Լե-
ւոնտիկն արուն տառնք էր քալ արածիկն էր,
Երբմբար իր զաւանկին : Տրամ տրեման
մարմար էր չէր տեսնուիր ալլ հաւ երկուր
մինի զէմքին վրայն : Երկիկանսերը

Ի՞նչ երբոր ջանւո՞ւնք իրիմանի կը դառնին ,
 Իրեան չՖէնտի միտանին : Ու ըստնակի դի-
 եւնիքը նստակող ըջգալալութեան մէջ
 Իր զգային անճառելի հաճոյքը :
 Ազդիւկ Ֆէնտիի քիչ եր անհաճոյ կը
 Իմեւնան ինչքանի կզկին յամին : Ծո՛ւ
 Իմեւնան մէջ էր իրարու հանդիպէին՝

արեւելին շատ պաշտօնական էր : Նաւար-
մարդ գլխաւորէր գրեթէ անշմարելի բար-
բաւ խմոր գին կ'առնէր , ու Ագրիպէ-
նէնալ ալ Հազրի թէ մատնեւր կը մօտե-
նէր քթին ծայրը :

Այսին հերթին Արցախ էֆենտի անդրեյ
Կարբեյ կուզար, որ Բյուրեղեթք արդեն Սա-
թախաններու տունին դը համար Եր: Ըն-
տանն Բյուրեթք շառաղը Եր, Տիրան Եֆեն-
տի եւ Արտաշակ չէին կարող անել Կը-
տակ Եֆենտի Ժուրք տանին խաղի զանի
տւ. մասնաւոր, շատ հաճախ Եր Ժուրեակ
Երգիկ թաղալ Էֆենտի չէին: Թէ եւ այլ
լուին զիսի ծաղիկ Արցախ էֆենտի հա-
մար ար տեսարիկ Եր, թաղ չէին Ժը Կը
կուշարաթ զալով Թ Տիրան էֆենտի եւ
Արտաշակին ինկնալով յարգանքի պատկա-
ն Եր Երեւ համար :

Երբ կը մեկնէր, աճէն առեւն զէմը կ'ել-
 ան Տէրան էֆէնտի, Արուսեակ եւ Նա-
 արեան : Այս գիւրջինքն անճորանելի բն-
 արկացուիքիւր ջըգրուն կը զգչէր : Բա-
 ր՝ մը անցած ալ լուր օրերը իրիւկան
 էմ շալքի կ'էլեւոյ Զաւ - Իլիսան եկած

Ձե, համբ կը փախցնէին . կարելի չէր իր նշանածին անուանը դրայ արատի ր ամենաթիւթեւ բիծն իսկ մնար, ինք աղբիւր չէր կընար ըլլալ : Բայց կը արար թէ դիտարկութիւն մը ոնենու ապ-

ԹՈՒՄԱՆԻՔ ԻՐԱՆՈՒԹՅՈՒՆ ԶՈՒՆԻՔ : ՔՅԵ
 ՄԱՐԿԱՆ ԿԱՊԻՏԱԼ : ՄԱՐԿԱՆԻՔԻ ԶԱՐԿԱՆ
 ԿԱՊԻՏԱԼԻ ԱՐԴՈՒՄԸ ԵՐԵՎԱՆԻ ՄԱՐԿԱՆ
 ԿԱՊԻՏԱԼԻ, ԽԱՍՈՒՆԻ ԵՎ ԱՐԴՈՒՄԻ ԱՐԿԻՆ
 ԵՐԵՎԱՆԻ : ՈՒ ՔՅԱՆԻ ԶԱՆՈՒՆ ԵՎ ԴԻՄԻՆ
 ԵՐԵՎԱՆԻ ԶԵՆԻՔԻ ԶԵՆԻՔԻ ԶԵՆԻՔԻ ՄԱՐԿԱՆ
 ԿԱՊԻՏԱԼԻ : ԶԵՆԻՔԻ ՄԱՐԿԱՆ ԿԱՊԻՏԱԼԻ
 ԽԱՍՈՒՆԻՔԻ ԿԱՊԻՏԱԼԻ : ՔՅԱՆԻ ԶԱՆՈՒՆ
 ԵՎ ԴԻՄԻՆԻ ԿԱՊԻՏԱԼԻ ԵՎ ԴԻՄԻՆԻ ԶԵՆԻՔԻ
 ԵՐԵՎԱՆԻ ԶԱՆՈՒՆ ԶԱՆՈՒՆԻՔԻ ԶԱՆՈՒՆԻՔԻ
 ԵՐԵՎԱՆԻ ԶԵՆԻՔԻ ԶԵՆԻՔԻ ԶԵՆԻՔԻ ՄԱՐԿԱՆ
 ԿԱՊԻՏԱԼԻ ԵՎ ԴԻՄԻՆԻ ԿԱՊԻՏԱԼԻ ԵՎ
 ԴԻՄԻՆԻ ԶԱՆՈՒՆ ԶԱՆՈՒՆԻՔԻ ԶԱՆՈՒՆԻՔԻ

դր՝
 Գուտանը գիտեր թէ պատրաստ էր, Դ-
 ին պայտանական ձևակերպություններ
 ր մտային : Շատ քիսակն էր որ Գրա-
 սկեր ծորվէ ինդրելու շամբ Տրան-
 ինդերի ծիծաղելու համար գիծվել էր : Դ-
 րուտակի մորկայալոր որդան էր Դ-
 ամակրուծելու չէր տամբ Արցիկ էր Դ-
 ինդերի շամբ և գիտեր թէ ինչ էր Դ-
 ար լույս Արուսեակի արժանաբար տե-
 ինդ, թայց և անդին էր գրար թէ Դ-
 ինդոր ար իրուտանները ամանակակ-
 անդ

ՍՐՓԻԱՐ ԱՐՓԻԱՐԵՐ

ՀԻՆ ԷՋԵՐ

ՀՈԳՈՒ ԶԱԽԱԿՐ

—O—

†

Երկուքն ալ կը սիրէին իրար. սրտով
կապուած էին, առանց դիմելու աւան -
դական յայտարարութեանդ :

Տարեներէ ի վեր է Արտաշակ կը զծեր
 Լաքին մէջ պատկերէր իսկ Երեսուսարդին
 Երան պէտք պատմ իր զգալ : Դաշնա : Դաշնա :
 Ի խն առնէ, ընթերցաններուն առնէ,
 Դառնալով իրենց մէջ անոր իր մար Երա-
 շակ : Իրեն չամար կարծես ճշմարտութե -
 ան իրեն իր թէ իրաւ պարտ է արդէն
 Իրեն կենսական իր, չուն, իր աշխարհին
 Ինչ, կենսական կարգ է Երեսուսարդին
 Իրան կարտար իր բաշէ չհոյա : Եւ իր
 Իր իր խաղան էր որ աշխարհուն առնէ կը
 Իր անուն :

Որքան կորույթի, կուուղ միտա ունէր
 Ետաբեռն, սիրտն ալ այնքան սիրող էր
 Եւ զգայուն : Բարեկամական փոքր շէր -
 Դանակի մը մէջէ կ'անցընէր կեանքը, ա՛ն
 Զանքն երկու տարւան մէջ թէ՛ւ, ամէն
 Կողմէ տարածուած : Բայց իր մղած մար-

ԱՐՓԻԱՆ ԱՐՓԻԱՆ

Շ. ՄԻՍԱՔԵԱՆ

Օրեր և Ժամեր

Այրի Տիկին Ազանի Քաղաքի և զաւակները, Տէր և Տիկին Երանդ Տէրլանեան և զաւակները, Այրի Տիկին Փանոս Տէրլանեան և զաւակները (Պա- լիս), Տէր և Տիկին Գրիգոր Քաղաքի և զաւակները, Տէր և Տիկին Օննիկ Ու- ղանեան և զաւակները (Լիւն), Այրի Տիկին Ազանի Զաւակեան և զաւակնե- րը (Լիւն) խոր ցաւով եր ծանուցանին ի- ընդ ձոր, մեծ ձոր, զընդ մօր, բոլը, ժողովրդ և ազգականքի :

ԱՅՐԻ ՏԻԿ. ԽՐԱՐՈՎՈՒՄ ԵՒ ՏԵՐԼԱՆԵԱՆԻ
մօր և որ պատահեալ Օգոստոս 25ին :
Յուզարկաւորութիւնը կը կատարուի
այսօր Ուրբաթ (Օգոստ. 28) ժամը 8-30-
ին Ալֆրէդիէի Ս. Պաղոս Պետրոս եկեղե-
ցին, ուրիշ ժամերն պիտի փոխադրուի
Ալֆրէդիէի գերեզմանատունը :
Մասնաւոր մահազ ցտաղեղներն կը
խնայելի ներկայա իրքի այդ նկատուի :

Այրի Տիկին Ազանի Քաղաքի, Տէր
և Տիկին Յովսէփ Քաղաքի, Տէր և
Տիկին Մանուկեան եղբայրներ և զա-
ւակները, Տէր և Տիկին Գաբրիէան և
զաւակները, որքի խոր ցաւով եր ծանու-
ցանին իրենց անուններն, չոր և ազգա-
կանքն :

ՅԱՎՈՐ ԽԱՅԵՐԵԱՆԻ
դրածայի մօր, որ տեղի ունեցաւ Օ -
գոստոս 22ին, 62 տարեկանին
Յուզարկաւորութիւնը կը կատարուի
այս Երաթթ ժամը 14-30ին Լիւնի Ս. Յու-
րի եկեղեցին, 235 Պիլ Պաղոս, ուրիշ
ժամերն պիտի փոխադրուի գերեզմանի
գերեզմանատունը :

ՇԵՆՈՐՀԱՎԱԽԷ
ՄԱՐՍԷԼԻ — Ազգ. Առաջնորդարանի
գլխավոր շնորհակալութեամբ ստացաւ է
գլխավոր Քաղաքի Այրի Տիկին Փերլազ
Տիկին Զաւակեան և զաւակները, ի -
րենց անուններն և չոր Խաւանի Տէր -
պաղաքին մօտեան Գ. տարեկանին
տաղմով :

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՍ
ՄԱՐՍԷԼԻ — Այրի Տիկին Մարկեան
և զաւակները եր ծանուցանին իշ Հոգե-
հանգիստին պաշտօն պիտի կատարուի
այս Կիրակի առաւոյ Սէն - Լուի Ս. Գե-
ղոց եկեղեցւոյ մէջ, իրենց անուններն և
չոր : շնորհ ՄԱՐԿԻՍ — ՄԱՐԿԻՍԵԱՆԻ
մօտեան գաղաւթներն առիւն : Կը չոր -
րաւորութիւն իշխանայ յազգայնորը :

ԿԷ ՓՆՏՈՒԽԻ
Եկողեան Արամ Մանիկ Մաշատուրի կը
փնտէ իշխանի Արաւազայ Մաշատուրի,
ծնած 1913ին, մայրը՝ Մաղմա, Եկող -
եան Արամ Մաշատուրի, ծնած 1920ին,
Կիրակեան զաւակներն :

Մաղմաեան, Ջանիբի, Գոհար և
Մանի Մաղմաեան (Երանդեան) կը փնտ-
րեն Մաղմաեան Երանդ Մաղմաի :

Միտրիչեան Միտիկ Միտրիչեան լաւ
Կիրակեանի զինանք, ժողով անունը,
Գրիգոր Միտրիչեան, չորը անունը՝ Միտ-
րիչեան :

Վերջինիս անուններն լաւ ունեցող -
ներն կը ինքնորի տեղեկանքին Պ. Յու-
րի իշխանին, 39 Կաթմի Ռիւ, ՀԵՐՈՒՅ,
(Սէն Է Ռազ) :

ԴԱՍԱՅՈՒՄՈՒԹԻՒՆ ԿՐԷՆՈՊԻ ՄԷՋ
Այս Երկուշաբթի իրիկուն (Օգոստոս
31) ժամը 20-30ին, ճախաձեռնութեամբ
Նոր Արեւելի Կրեւնոպի խումբին :
Կը խորհ Ընդ. ՀՐԱՋ ՏԱՐԱՊԵՏԵԱՆ :

Ինքի — Նոր Արեւելի կը խորհ ու
պարտականութիւնը :
Գրեցեցեք արաբ :

ՊԱՏԱՐԱԳ
Պատին Քաղաքաւորութիւնը կը ծանու-
ցանէ :
Այս Կիրակի առաւոյ Պատին Ս. Գրի-
գոր Լուսաւորի եկեղեցւոյ մէջ կը պա -
տարալէ և կը բաղող :

ԳՐԱԿԻԿԻ, ԵՊԻՍԿ. ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ
ՍԵՐ ԲԱՃԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ
ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԵԱՆ
ՀԱՍՅԵԻ ՓՈԹՈՒՆՈՒԹԻՒՆ

Հասցի վերջնական փոփոխութեան
պարագային, բաժանարարութիւն կը խնդ-
րուի իրենց նոր հասցիին, կցի անկալ -
ման հինք (լաւագոյնը՝ քերթին պատը
կցի) և երբ փոխմ :
Կը խնդրուի մասնաւոր շատ յստակ
զեղի հասցեները :
Շնորհակալութիւն
ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

« Au Pavillon Bleu »
(BORD DE SEINE)
BAS-MEUDON
50, Route de Vaugirard
Téléph. : OBS. 14-39

Տէր և Տիկին
Նիկոլայ Նիկոլայեան
BAR-RESTAURANT
— SPÉCIALITÉS ORIENTALES —
NOCES — BANQUETS
SALLE DE DANSE
ՀԱՐԱՄԱՆԻԿԻ, ԽԵՋՈՅԻԿԻ, ՊԱՐԻ
վարձու սրահ, ճաշով ու
խմիչեով կամ ոչ :

ՆՊԱՏԱՌՈՐ ՊԱՅՄԱՆԵՐԻ
Տէր և Տիկին
Նիկոլայ Նիկոլայեան
ՀԱՐԱՄԱՆԻԿԻ, ԽԵՋՈՅԻԿԻ, ՊԱՐԻ
վարձու սրահ, ճաշով ու
խմիչեով կամ ոչ :

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ
51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS - 6^e — Chèque Postal : 1278-35
Tél. : DAN. 88-65

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՀԱՐԱՄԱՆԻԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
Բոլոր հայաւորներն այլ լայնագոյն կնի, սպաւած նրեան
ԲԱՅՅԻ, երկրի ժողովածու, 10 հատոր 100 փր.
ԵՂԻՇԷ ՁԱՐԵՆՆԵՆ, երկրի, 2 հատոր 15 փր.
ՍՏԵՓԱՆ ՁՈՐԵԱՆ, Յուշիքի գիրք 7 փր.
ՌԱՎԱՅԻՍ ՊԱՏԱՐԱՊԵՏԵԱՆ, երկրի, Ա. հատոր 10 փր.
ԿՆԻԿԻ ՁԱՐԵԱՆ, երկրի ժողովածու, 4 հատոր 39 փր.
ԵՐՈՒՄԻՆ ՕՏԵԱՆ, երկրի ժողովածու, հատորը 10 փր.
Ա. Գ. ԱՐԲԷԼԻԱՆԵԱՆ, Հայ Գրի և Գրքերին Պատմութիւն
Մ. Գ. ՆԵՐՍԻՍԵԱՆ, Հայ ժողովրդի ազատագրական պայքարը
քիբիական բանագրութեան դէմ 15 փր.
ՅՈՎԱԺ ՕՐԲԵԼԻ, Հայ ժողովրդական իշխաններ 3 հատ. հատորը 15 փր.
Ա. ՇԱՀՎԵՐԵԱՆ, Հայ փիլիսոփայական մտքի պատմութիւն 15 փր.
Ա. Բ. ՎԱՐԷԼԻԱՆԵԱՆ, Այնպիսիքի կայ պարբերական մամուլի
պատմութեան, 2 հատոր 35 փր.
ԱՇՈՏ ՅՈՎԱԺԻԱՆԵԱՆ, Դրաւագոյն կայ ազատագրական մտքի
պատմութեան 20 փր.
Գ. Խ. ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ, Արիւթար Արիւթարեան 5 փր.
Հ. ԳԱՐԻԲԵԼԵԱՆ, Հայ փիլիսոփայական մտքի պատմութիւն 7 փր.
ՎԱԼԵՆ ՏԵՐԵԱՆ, երկրի ժողովածու, 2 հատոր լայնագոյն 14 փր.
ՍԱՄՈՒՆԵԱՆ ԵՒ ՆԻԿՈՒՅԻ, Գրաւագոյն կայ լայնագոյն 10 փր.
Առաւման մայրը գնողին վրայ
ԳՐԱՏՈՒՆ ԿԵՐԱՐԱՆՏԵԱՆԻ
ԿՈՒՐՏԱՆ ՎԱՐԴԱՊԵՏԻ ՁԱՅՆԱԳՐԱՅԻՍ ԲՈՒՐՈՆ ԵՐԿԵՐՈՒՆ
ՀՈՒՆ ՄՐԵՐԷ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ԵՒ ԱՐՏԱՍԱԶՄԱՆԵԱՆ ՀԱՐԱՄԱՆԻԿՈՒԹԵԱՆ

ԼՈՑԱՐ ԳՈՅԻ Ե... ԳՈՅԻՆԸ ԼՈՑԱ Ե
ՋԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՑԱ ՏՈՒԷԳ... ԹՈՒՐԼԱԿ ԳՈՅԻ ՏՈՒԷԳ
ՋԵՐ քնակարանի կը լաւաւորուի
Երբ մեղք և զուրք
ՎԵՐԱՆԱՐՈՂԻԿ - ՋԱՐԻԱԷԷԳ - ՆԵՐԿԷԳ
ԹՈՒՐԼԱԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻԿԵԱՆ ԱՐՈՂԱԿԵՐԻՈՎ
PEINTURES THOMLAC
16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e
Tél. ARC 26-61 — Métro : Halles et Chatelet
136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)
Tél. : GRE. 09-47
11, BD. DE LA RÉPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)
Tél. : STA. 19-06
ԱՆՄՐՏԵԼԻ ԶԱՅՆՈՐԻՈՎ
Ամենիս արդիական, Նորի և ընտիր ճախարակ պատրաստում առաւ -
կարը Նորիք : Բնական և արտիստական լայնագոյն գոյներու 166 ընտիր -
քիւն : Նորոյն իշխանները, պատի գրեցեցի Քաղաքի Նոր ընտիրքի -
Քաղաքի ճաշար՝ առին տասն - լիւնգիւն և փայտիկ — ճանգիւնը :
TAPIFLEX — TAPISSON — CARPETTE
ՋԵՐ քնակարաններու արտադրի և Նորի խնամքներու ճաշար անարար -
բոլոր Նիկիւնը :
Ամեն գնողին կը նուիրուի յստակ տեսակի սրտով սրտ, որտ շնորհիւ կը խոս -
10-30 տո հարկի գնիչ ունեցալ :

ՄԱՐԱՆԻԿՈՒԹԵՐ
52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 20^e
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS - SOUS-BOIS (Seine)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER - ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER - ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAVRAC - FONTENAY - SOUS - BOIS (Seine)

“ՄՈՒՐՈՒԼ ՄՈՒՐԱՆԵԱՆ ՎԱՐՔԱՐԵՆ”
ՆՈՐ ԱՐՏԱՍԱԶՄՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
1964 - 1965
ՈՒՍՈՒՄԱՐԱՆ, ՏԱՐԵՐԶԱՆԻ
ՀԱՄԱՐ
ՇԵՐՆԱՄԱՐԱՆ արդիականիս և -
կաթիկ ազատ տեղերը գրաւու-
րաւոր ունեցալ ճաշար, իրենց
գրաւորներ արձանագրել փափաքող
ճողեցեք պէտք է զիմեն անալ -
պալ Վարձարանի Տեսչութեան :
COLLEGE ARMENIEN
SAMUEL MOORAT
SÈVRES (S. et O.)
26, Rue Troyon — Tél. OBS. 18-28
Métro : Pont-de-Sevres

ԸՆԹԱՑՅԻ ԱՋԳԵՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱՀԱԳԻՆ				
ՄԵԿ ԱՆԳԱՄՈՒՐԱՆ ՀԱՐԱՐ				
ՄԱՀԱՋԳ	40 ֆ.	մինչեւ 1/4 սիւնած		
ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՍ	20 ֆ.	մինչեւ 1/8 սիւնած		
ՅԱՎԱՅՈՒՄՈՒԹԻՒՆ	5	»	»	»
ՇԵՆՈՐՀԱՎԱԽԷ	20 ֆ.	»	»	»
ՀԱՐԱՄԱՆԻԿ, ՆԵՄԱՏՈՒԹ	20 ֆ.	»	»	»
ՆՈՒՐԱՅՈՒՆԻԿՈՒԹԻՒՆ	10 ֆ.	»	»	»
ՄԵՆՈՒԿԻ	20 ֆ.	»	»	»
ՓՈԹՈՒՆ ՄԱՐԿԵՊԱԿԻ	10 ֆ.	»	»	»
ՎԷՐ ՓՆՏՈՒԽԻ	5 ֆ.	»	»	»
ՄԱՆՈՒ Ե	25 ֆ.	»	»	»
Այս գինները մէկ անգամ հրատարակելի և ճշմարտական ծաւալով ազ - գերու համար են, չորերը էլը :				
Կանխիկ վճարումը պարտաւոր է :				
Առետարական կամ այլ ազգերու մտածուար պայամաններուն համար գինը վարչութեան :				

TRICOTS TERZIAN

la plus moderne
des
fabriques de tricots
de la
région parisienne

★

3, Rue Poissonnière **PARIS-2** **Tél. : CEN. 93-75**

Harold

U.

ԳԷՈՐԳ ԷՄԻ

ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍՈՒԹԵԱՆ

Որք է ժողովուրդի մասնավոր հիմա, « Հայաստանական պատմության » ընտրություններ մէջ : Հին հունարէն կամ լատինարէն լեզուներով խոսողները, որոնք իրենց լեզուն չեն կարողանում հասկնալ իրենց ժողովուրդի լեզուն : Այժմ, պատմականորէն իրենց լեզուն չեն կարողանում հասկնալ իրենց ժողովուրդի լեզուն : Ինչպէս որք է ժողովուրդը : Ինչպէս :

፳. ነዚሮግቦቲኒኦ

ՖԻՐ. ԿԱՐՈՅՏԻԱՋ

ՕՐԻՍՏՈՒՐԻՔԵՆ ԿԱՅԱՆ

Պեղծված է կապույտ Բ. խոտերի վառ-
րիկը կը վերադառնայ Սեպտեմբեր 3-ին :
Հինգշաբթի առաւոյ Ժամը 6-23ին Կառ-
տը Լիան :

ՓՈՒՆԱՆ ԾԱՆԿԵՊԱՍԿԻ

Ան-ժերմի Թաղ. Պարտիզանի ուղ-
րացայ Մարիամ Մարտիկոսեանի մաս -
ունան առիթը շնորհակալութեամբ ստա-
ցած է հետեւեալ նախընթացը. — Գալուստ-
եան Գալուստ, Պերն Կարապետեան, Տէր
և Տիկին Մուշեղեան, Միքայէլեան քնա-
նիք տառնական Ֆր. Ի Նպաստ Բազիկ Ե-
կեղեցւոյ, Իսկ Շնորհեան Արմենակ Երե-
միայն Ֆրանց, Գալուստեան Գալուստ,
Տէր և Տիկին Մուշեղեան տառնական
Ֆրանց զարգացին :
Այս տարւոյ առիթով Թաղ. խորհուրդը
էր խորին ցուցակցութեան կը լայնեղ
ողբաբային ամուսնուն, զատկանքուն
և պարգայանքուն :

ԿՈՒԶՈՒԿ

Միջին տարիքի հայ կերպ մը,
Հայկական հաստատութեան մը մէջ
աշխատելու համար, (տնական գործեր) :
Դիմել թերթին վարչութեան :

ԴԱՍԱՆՍՈՒԹԻՐԻՆ ԿՐԸՆՈՒԹԻՐԻՆ ՄԷՋ

Այս երկուշաբթի երեկուն (Օգոստոս
31) Ժամը 20-30ին, նախաձեռնութեամբ
նոր Աւուստի կը ընդունի խումբին :
Դպրոցին սրահը :
Կը խօսի Բեռ. ՀՐԱՋ ՏԱՄԱՐԱՊԵՏԵԱՆ :
Նիւթ — Նոր Սերունդի կաշուն ու
պարտականութիւնները :

ՄԵՐ ԲԱՃԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ
ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

ՀԱՍՏԵՒ ԳՈՒՐՈՒՆՈՒԹԻՐԻՆ

Հասցէի վերջնական փոփոխութեան
պարագային, քաղաքացիները կը խորհու-
րուի իրենց նոր հասցէին, կցի անցալ -
ման ինքը (յաւազդը) բերքին պահառը
կցին) և երբ փրակ :
Կը խնդրուի մասնաճիւղ շատ յստակ
գրել հասցէները :

Շնորհակալութիւն
ՎԱՐՉՈՒԹԻՐԻՆ

FOURRIERES
Roger YOPIAN
PRIX INTERESSANTS
NEUF et REPARATION
84, Boulevard de Stalingrad, 84
— CHOISY-LE-ROI (Seine) —
Tél. : BEL. 19-37
Autobus : de la Porte de Choisy, des-
cendre 3 Communis ou Rue
du Docteur-Roux.

ԸՆԴՈՒՅՑԻԿ ԱՋԵՐՈՒՆ ԴՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԷԿ ԱՐԿԱՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՀԱՋԳԻ	40 ֆ.	միջին 1/4 սիւնակ
ՀՈՒԿԵՆԱԿՈՒՍ	20 ֆ.	միջին 1/8 սիւնակ
ՑԱՆԿԱՑՈՒԹԻՐԻՆ	5	, , ,
ՇՆՈՐԸՆԱԿԱԿԻ	20 ֆ.	, , ,
ՀԱՐԱՄԱՆԻԿ, ՆԵՐԱՏՈՒԿ	20 ֆ.	, , ,
ՆՈՒՐԱՐՈՒՆՈՒԹԻՐԻՆ	10 ֆ.	, , ,
ՄԵՆՈՒՆԻ	20 ֆ.	, , ,
ՓՈՒՆԱՆ ԾԱՆԿԵՊԱՍԿԻ	10 ֆ.	, , ,
ԿԸՓՈՒՆՈՒՆԻ	5 ֆ.	, , ,
ՄԱՆՈՒՆ Է	25 ֆ.	, , ,

Այս գինները մէկ անգամ հրատարակելի և ճշմարտացի ծաւալով ազ-
գիւրի համար մէկ, չորսըսը էրը :

Կանխիկ վճարումը պարտաւորել է :

Անտարակալ կամ այլ ազգիւր մասնաւոր պայմաններում համար
գինի վարչութեան :

Շ. ՄԻՍԱԲԵԱՆ

Օրեր և Ժամեր

ԴՐՈՒՆԱՐԻ ՏԻԿԱՆՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Դպրոցական Տիկնայն վարժարանի
1964 — 1965 տարեշրջանի արձանա -
գրութեանը սկսած են : Անոր որ
կը փափագին զրկել իրենց աշխիւ -
նեքը այժմէն պէտք է գիտեն Հաս-
տատութեան տնօրէնութեան :
1, Bd. du Nord, LE RAINCY
Tél. : 927-01-72

VOYAGES AU LIBAN

— Très bonnes Conditions —
Raymond M. SAMAHA
Secrétariat
« Terres et Lumières d'Orient »
51, Rue du Montparnasse
PARIS (14) Tél. : DAN. 60-29

ԱՆՆԱԿՆԵՐԱՅ

ՀԱՅԱԿԱՆ ՈՍԿԻ ՇԲԱՆԱՆ

Modèle Déposé
Թանկանքի ու Մնայուն
Ամենքն Սիրուն Խաչքը



Պարզ ձեւի Դրամանակ
200 Կ. Գ. 300 Կ. Գ.
Գինը համար գինի
EDOUARD KHEDERIAN
66, Rue Lafayette,
PARIS (9)
Tél. : PRO. 11-63
Expédition contre-remboursement

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis, PARIS (9*)

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS - 6* — Chèque Postal : 1278-35
Tél. : DAN. 88-65

ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ՀՐԱՄԱՐԱԿՈՒԹԻՐԻՆԵՐ

Բոլոր հատորներն ալ լայնակալով են, տպւած են

ԲԱՃԻՑԻ, Երկրի ժողովածու, 10 հատոր	100 ֆր.
ԵՂԻՇԸ, ԶԱՐԵՆՆ, Երկիր, 2 հատոր	15 ֆր.
ՍՏԵՓԱՆԻ ԶՈՐԱՆԻ, Տուշերի գիրք	7 ֆր.
ՌԱՓԱՑԵԼ, ՊԱՏԱՆԵԱՆ, Երկիր, Ա. հատոր	10 ֆր.
ՆԱՄԻՐԻ ԶԱՐԵԱՆ, Երկրի ժողովածու, 4 հատոր	39 ֆր.
ԵՐՈՒՆԻՆԻ ՕՏՅԱՆ, Երկրի ժողովածու, հատորը	10 ֆր.
Ա. Գ. ԱՐԱՐԱՏԱՆԵԱՆ, Հայ Գրի և Գրչութեան Պատմութիւն	10 ֆր.
Մ. Գ. ՆԵՐՍԻՍԵԱՆ, Հայ ժողովրդի ազատագրական պայքարը	15 ֆր.
Քիւրճական բնագիտութեան դէմ	15 ֆր.
ՅՈՒՍԵՓ ՕՐԲԵԼԻ, Հայ ժողովրդական եկեղեցւոյն 3 հատ, հատորը	15 ֆր.
Ա. ՇԱՀԱՎԵՐԴԵԱՆ, Հայ երաժշտական պատմութեան ակնարկներ	15 ֆր.
Ա. Բ. ԿԱՐԻՆԵԱՆ, Անկախութեան իրադարձութիւններ	35 ֆր.
ԱՇՈՏ ՅՈՒՍԵՒՍԵԱՆ, Կուսակցական հայ ազատագրական մտքի	20 ֆր.
պատմութեան	5 ֆր.
Գ. Խ. ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ, Արփաք Արփաքեան	7 ֆր.
Հ. ԳԱՐԻՆԵԱՆ, Հայ փիլիսոփայական մտքի պատմութիւն	14 ֆր.
ՎԱՆԱՆ ՏԵՐԵԱՆ, Երկրի ժողովածու, 2 հատոր լայնակալով	10 ֆր.
ՍԱՄՈՒՆԻՑԻ ԳԱՆԻՐ, Տնայն, գրական իրադարձութիւն, լայնակալով	10 ֆր.
Աստիճան ծախքը գնողին վրայ	
ԳՐԱՏՈՒՆ ԱՅԻՐԱՆԱՅԵՐԻՆ Է	
ԿՈՄԻՏԱՍ ՎԱՐՄԱՐԱՆԻ ԶԱՅՆԱԳՐԱՆԱԿ ԲՈՒՐՈՒ ԵՐԵՐՈՒՆ	
ՀՈՒՆ ՄԵՐԵՐԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՆ ԵՆ ԱՐՏԱՆԱՆԱՆԵԱՆ ՀՐԱՄԱՐԱԿՈՒԹԻՐԻՆԵՐ	

ԼՈՅՈՒ ԳՈՐԵՒ Է... ԳՈՐԵՒ ԼՈՅՈՒ Է
ԶԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՅՈՒ ՏՈՒԷՔ... ԹՈՒՄԱԷՔ ԳՈՐԵՒ ՏՈՒԷՔ
Զեր բնակարանը կը լուսաւորուի
Երբ մերը և զուրկը
ՎԵՐԱԼՈՐՈՒԹԻՐԻՆ — ԶԱՐԴԱՐԷՔ — ՆԵՐԿԷՔ
ԹՈՒՄԱԷՔ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՆԱՆ ԱՐՏԱՆԱՆԵԱՆ
PEINTURES THOMLAC
16bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e
Tél. ARC 26-61 — Métro : Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)
Tél : GRE. 09-47
11, BD. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)
Tél. : STA. 19-06
ԱՆՄԻՏԵԼԻ ԳԻՆԵՐՈՒԹԻՐԻՆ
Ամենքն արդիական, նոր, եւ ընտրի հաշակով պարտաւորում տալու -
կարող ենք : Բնական եւ արտեսական բոլոր տեսակի գինեւոր մեծ ընտրու-
թիւն : Նորոգել իւրանքները, պատի գինեւոր թուղթերու հոգի ընտրութիւն -
Գինեւոր համար՝ աճի տեսակ — լինողով եւ փայլով — Ծածկները -
TAPIFLEX — TAPISOM — CARPETTE
Զեր բնակարաններուն արտաքին և ներքին խնամքներուն համար տնայնա-
կալը Նիւթերը :
Ամեն գնողին կը մուրաքի յաւտիկ տնայնակ մը, որու շնորհիւ կ'ընայ
10-30 առ հարիւր գինը ունենայ :
ՄԱՆԱԿԱՆԻՐՈՒՆ
52, RUE CHALON, PARIS 12* 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 20*
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS - SOUS-BOIS (Seine)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAYRAC — FONTENAY - SOUS - BOIS (Seine)